叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 印第安部落向美国割让土地(cessions Of Land By Indian Tribes To The) 000001

2. 印第安部落向美国割让土地(cessions Of Land By Indian Tribes To The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

印第安部落向美国割让土地(Cessions of Land by Indian Tribes to the)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ]['dʒænit] -
E - text prepared by Janet Blenkinship
E - 文本 准备 经过 珍妮特 -

电子文本由 Janet Blenkinship 编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] /)
(https : / / www . pgdp . net /)
(https : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网 /)

(https://www.pgdp.net/)

[frʌm; frəm][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ði]
from page images generously made available by the
从 页 图片 慷慨地 制成 可用的 经过 这

页面图片由以下机构慷慨提供:

[ˌbɪbliə'tɛk] ['næʃəˌnæleɪ, 'næʃənəl][diː] [fræns] ([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['biː'ɛn'ɛf] .
Bibliothèque nationale de France (http : / / www . bnf .
图书馆 国民 德 法国 (http : / / 万维网 . 荷兰皇家银行 .
[ˌɛf'ɑːr] /)
fr /)
fr /)

法国国家图书馆 (http://www.bnf.fr/)

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [ˌbɪbliə'tɛk]
Note : Images of the original pages are available through the Bibliothèque
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 这 图书馆
['næʃəˌnæleɪ, 'næʃənəl][diː] [fræns]
nationale de France
国民 德 法国

注:原页图像可通过法国国家图书馆获取。

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] — ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] .
SMITHSONIAN INSTITUTION — BUREAU OF ETHNOLOGY .
史密森尼 机构 — 局 的 民族学 .

史密森学会——民族学局。

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['pəuəl] , [də'rektər] .
J . W . POWELL , DIRECTOR .
J . W . 鲍威尔 , 导演 .

JW POWELL，主任。

['sɛʃənz] [ʌv; əv] [lænd] [baɪ] ['ɪndiən] [traɪbz]
CESSIONS OF LAND BY INDIAN TRIBES
割让 的 土地 经过 印度 部落

印第安部落割让土地

[tuː; tə][ðə; ði]
TO THE
到 这

到

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] :
UNITED STATES :
团结的 各州 :

美国:

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌɪndiˈænə] .
ILLUSTRATED BY THOSE IN THE STATE OF INDIANA .
插图 经过 那些 在 这 状态 的 印第安纳州 .

由印第安纳州的人们绘制。

[baɪ]
BY
经过

经过

[siː] . [siː] . [rɔɪs] .
C . C . ROYCE .
C . C . 罗伊斯 .

CC ROYCE。

[fɜːrst] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθˈnɑːlədʒi]
First Annual Report of the Bureau of Ethnology
第一的 年度的 报告 的 这 局 的 民族学

民族学局第一年度报告

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɪθˈsoʊniːən, smɪˈsoʊniːən] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n] , - - - ,
to the Secretary of the Smithsonian Institution , 1879 - 80 ,
到 这 秘书 的 这 史密森尼 机构 , - - - ,

致史密森学会秘书，1879-80 年

[ˈgʌvərnmənt] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɑːfɪs] , [ˈwɑːʃɪŋtən] , - , [ˈpeɪdʒɪz] - - -
Government Printing Office , Washington , 1881 , pages 247 - 262
政府 印刷 办公室 , 华盛顿 , - , 页面 - - -

美国政府印刷局，华盛顿，1881年，第247-262页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 249]
[页 -]

[第249页]

[ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈtaɪt(ə)l] .
CHARACTER OF THE INDIAN TITLE .
特点 的 这 印度 标题 .

印度标题的性格特征。

[ðə; ði] [ˈsoʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [rɪˈleɪʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪgˈzɪstɪd] [ænd; ənd] [stɪl] [kənˈtɪnjuː] [bɪˈtwiːn]
The social and political relations that have existed and still continue between
这 社会的 和 政治的 关系 那 有 存在 和 仍然 继续 之间
[ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈɪndiən] [traɪbz] [ˈɔkjupaɪŋ]
the Government of the United States and the several Indian tribes occupying
这 政府 的 这 团结的 各州 和 这 一些 印度 部落 占领
[ˈterətɔːri] [wɪˈðɪn] [ɪts] [ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] ['limits] [ɑːr; ər] ,
territory within its geographical limits are ,
领土 之内 它是 地理 限制 是 ,

美国政府与居住在其地理边界内的几个印第安部落之间过去存在并将继续存在的社会和政治关系是:

[ɪn] [ˈmeni] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] , [pɪˈkjuːliər] .
in many respects , peculiar .
在 许多 尊重 , 奇特 .

在许多方面都很奇特。

[ðə; ði] [ʌn'presɪdentɪdli] ['ræpɪd] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd][ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	unprecedentedly	rapid	increase	and	expansion	of	the	white	population	of
这	史无前例	迅速的	增加	和	扩张	的	这	白色的	人口	的

[ðə; ði] ['kʌntri] ,

the	country	,
这	国家	,

该国白人人口前所未有的快速增长和扩张，

['brɪŋɪŋ] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [nɪ'sesɪtɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][səb'dʒekʃ(ə)n]

bringing	into	action	corresponding	necessities	for	the	acquisition	and	subjection
带来	进入	行动	相应的	必需品	为了	这	获得	和	隶属

[ʌv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['terətɔ:ri] ,

of	additional	territory	,
的	额外的	领土	,

采取相应措施以获取和征服更多领土，

[hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt]['stræg(ə)l] [bɪ'twi:n] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd]['bɑ:rbərɪzəm] .

have	maintained	a	constant	straggle	between	civilization	and	barbarism	.
有	维持	一个	持续的	零散	之间	文明	和	野蛮	.

一直以来，文明与野蛮之间都存在着一种摇摆不定的状态。

[ɪn'vɑ:lvd] [æz; əz][ə; eɪ]['fæktər][ɪn] [ðɪs] ['soʊʃ(ə)l]['kɑ:nflɪkt] ,

Involved	as	a	factor	in	this	social	conflict	,
涉及	作为	一个	因素	在	这	社会的	冲突	,

作为引发这场社会冲突的因素之一，

[wʌz; wəz][ðə; ði]['li:g(ə)l]['taɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][lænd]['ɑ:kjupaɪd][baɪ]['indiəns] .

was	the	legal	title	to	the	land	occupied	by	Indians	.
曾是	这	合法的	标题	到	这	土地	占领	经过	印度人	.

是印第安人所占土地的合法所有权。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [reɪzd] [wɜ:r; wər] ['weðər] [ɪn] [lɔ:] [ɔ:r]['ekwəti][ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] ['vestɪd]

The	questions	raised	were	whether	in	law	or	equity	the	Indians	were	vested
这	问题	提高	是	无论	在	法律	或者	公平	这	印度人	是	既得权益

[wɪð; wɪθ] ['eni] [strɔ:ŋgər] ['taɪt(ə)l][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [mɪr] ['tenənts] [æt; ət] [wɪl] ,

with	any	stronger	title	than	that	of	mere	tenants	at	will	,
和	任何	更强	标题	比	那	的	仅仅	租户	在	将要	,

提出的问题是，根据法律或衡平法，印第安人是否拥有比普通佃农更强的所有权。

['sʌbdʒekt][tu:; tə][bi:; bi] [ˌdɪspə'zest] [æt; ət][ðə; ði] ['pleʒər] [ɔ:r] [kən'vi:niəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [mɔ:r]

subject	to	be	dispossessed	at	the	pleasure	or	convenience	of	their	more
主题	到	是	被剥夺	在	这	乐趣	或者	方便	的	他们的	更多的

['sɪvəlaɪzd] [waɪt] ['nebəz] ,

civilized	white	neighbors	,
文明	白色的	邻居	,

随时可能因其更文明的白人邻居的意愿或方便而被剥夺财产。

[ænd; ənd] , [ɪf] [soʊ] , [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['neɪtʃər][ænd; ənd][ɪk'stent][ʌv; əv] [sʌtʃ] [strɔ:ŋgər]['taɪt(ə)l] ?

and	,	if	so	,	what	was	the	nature	and	extent	of	such	stronger	title	?
和	,	如果	所以	,	什么	曾是	这	自然	和	程度	的	这样的	更强	标题	?

如果存在这种更强的所有权，那么这种所有权的性质和范围是什么？

[ði:z] ['kwestʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'dʒu:dɪkeɪt] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm][baɪ]

These	questions	have	been	discussed	and	adjudicated	from	time	to	time	by
这些	问题	有	到过	讨论	和	裁决	从	时间	到	时间	经过

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [ænd; ənd][dʒu:'dɪʃəl] [ə'θɔ:rətiz] [ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd][neiʃəns]['evər] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]

the	executive	and	judicial	authorities	of	civilized	nations	ever	since	the	discovery
这	管理人员	和	司法	当局	的	文明	国家	曾经	自从	这	发现

[ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

of	America	.
的	美国	.

自美洲被发现以来，文明国家的行政和司法当局就这些问题不时进行讨论和裁决。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] , [wɪð; wɪθ][ɪts][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['mɑ:rvələs] [welθ] [ʌv; əv]

The	discovery	of	this	continent	,	with	its	supposed	marvelous	wealth	of
这	发现	的	这	大陆	,	和	它是	据称	奇妙	财富	的

['preʃəs] ['metlz] [ænd; ənd] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [wʊdz] ,

precious	metals	and	commercial	woods	,
宝贵的	金属	和	商业的	树林	,

这片大陆的发现，据说蕴藏着丰富的贵金属和商品木材，

[geɪv] [freʃ] ['ɪmpɪtəs] [tu:; tə][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd][kju:'pɪdəti][ʌv; əv] [ˌjʊrə'pi:ən] ['mɔnəks] .

gave	fresh	impetus	to	the	ambition	and	cupidity	of	European	monarchs	.
给予	新鲜的	动力	到	这	志向	和	贪婪	的	欧洲的	君主	.

这进一步激发了欧洲君主的野心和贪婪。

[speɪn] , [fræns] , ['hɑ:lənd] ,

Spain	,	France	,	Holland	,
西班牙	,	法国	,	荷兰	,

西班牙、法国、荷兰

[ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [i:tʃ] [sɔ:t] [tu:; tə]['raɪv(ə)l][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['mægnɪtu:d] [ænd; ənd]['vælju:]

and	England	each	sought	to	rival	the	other	in	the	magnitude	and	value
和	英格兰	每个	寻求	到	竞争对手	这	其他	在	这	震级	和	价值

[ʌv; əv][ðer; ðər] [dis'kʌvəriz] .

of	their	discoveries	.
的	他们的	发现	.

英格兰和英格兰都力图在发现的规模和价值上与对方匹敌。

[æz; əz][ðə; ði]['praɪmeri]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌjʊrə'pi:ən] ['poʊt(ə)nteɪt][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ,

As	the	primary	object	of	each	of	these	European	potentates	was	the	same	,
作为	这	基本的	目的	的	每个	的	这些	欧洲的	统治者	曾是	这	相同的	,

由于这些欧洲统治者的主要目标都是相同的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə] [li:d] [tu:; tə] [mʌtʃ] ['kɑ:nflɪkt][ʌv; əv][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ,

and	it	was	likely	to	lead	to	much	conflict	of	jurisdiction	,
和	它	曾是	可能	到	带领	到	很多	冲突	的	管辖权	,

这很可能导致严重的管辖权冲突。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] ,

the	necessity	of	some	general	rule	became	apparent	,
这	必要性	的	一些	一般的	规则	成为	明显	,

制定一些通用规则的必要性变得显而易见。

[wer'baɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kleɪmz] [maɪt] [bi:; bi] [ək'nɑ:lɪdʒd] [ænd; ənd] [ə'dʒu:dɪkeɪt] [wɪ'ðaʊt]

whereby	their	respective	claims	might	be	acknowledged	and	adjudicated	without
由此	他们的	各自	索赔	可能	是	已确认	和	裁决	没有

[rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:r'bɪtrəmənt] [ʌv; əv][ɑ:rmz] .

resort	to	the	arbitrament	of	arms	.
采取	到	这	仲裁	的	武器	.

从而使双方各自的诉求能够得到承认和裁决，而无需诉诸武力仲裁。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [nə'sesəti] [gru:] [ðə; ði] [ru:l] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['rekəgnaɪzd] [lɔ:]

Out	of	this	necessity	grew	the	rule	which	became	a	part	of	the	recognized	law
出去	的	这	必要性	生长	这	规则	哪个	成为	一个	部分	的	这	认可	法律

[ʌv; əv][neiʃəns] ,

of	nations	,
的	国家	,

正是在这种需要下，这条规则应运而生，并成为国际公认法律的一部分。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] ['prefrəns] [ʌv; əv]['taɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:nərk] [hu:z] ['ves(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd]

and	which	gave	the	preference	of	title	to	the	monarch	whose	vessels	should
和	哪个	给予	这	偏爱	的	标题	到	这	君主	谁	船只	应该

[bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [dɪ'skʌvər] ,

be	the	first	to	discover	,
是	这	第一的	到	发现	,

并赋予最先发现新发现船只的君主优先权。

['ræðər] [ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][fɜ:rst]['entər][ə'pɑ:n][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [nu:]

rather	than	to	the	one	who	should	first	enter	upon	the	possession	of	new
相当	比	到	这	一	WHO	应该	第一的	进入	之上	这	拥有	的	新的

[lændz] .

lands	.
土地	.

而不是给第一个占有新土地的人。

[ðə; ði] [ɪk'sklu:ʒn] ['ʌndər] [ðɪs] [ru:l] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ʌðər] ['kleimənts] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪs'kʌvərɪŋ] ['neɪʃ(ə)n]

The	exclusion	under	this	rule	of	all	other	claimants	gave	to	the	discovering	nation
这	排除	在下面	这	规则	的	全部	其他	索赔人	给予	到	这	发现	国家

[ðə; ði][soʊl] [raɪt] [ʌv; əv][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ðə; ði][sɔɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd][ʌv; əv]

the	sole	right	of	acquiring	the	soil	from	the	natives	and	of
这	唯一	正确的	的	收购	这	土壤	从	这	本地人	和	的

['plæntɪŋ] ['setlmənts] [ˌðer'ɑ:n] .

planting	settlements	thereon	.
种植	定居点	其上	.

根据这条规则，所有其他索赔者都被排除在外，这赋予了发现国从土著居民手中获得土地并在上面建立定居点的唯一权利。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [raɪt] [ə'sɜ:rtɪd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [neiʃəns][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

This	was	a	right	asserted	by	all	the	commercial	nations	of	Europe	,
这	曾是	一个	正确的	断言	经过	全部	这	商业的	国家	的	欧洲	,

这是欧洲所有商业国家都主张的一项权利。

[ænd; ənd] ['fʊli] ['rekəgnaɪzd] [ɪn][ðer; ðər] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ]

and	fully	recognized	in	their	dealings	with	each
和	完全	认可	在	他们的	交易	和	每个

并在与每个人的交往中得到充分认可

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	250	]
[	页	-	]

[第250页]

['ʌðər] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] ,

other	;	and	the	assertion	,
其他	;	和	这	断言	,

其他；以及该断言，

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [raɪt] [ˌnesə'seərəli] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['mɑ:dɪfaɪd][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]

of	such	a	right	necessarily	carried	with	it	a	modified	denial	of	the	Indian
的	这样的	一个	正确的	一定	携带	和	它	一个	修改的	拒绝	的	这	印度

['taɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][lænd] [dɪ'skʌvərd] .

title	to	the	land	discovered	.
标题	到	这	土地	发现	.

这种权利必然伴随着对印第安人对所发现土地所有权的某种程度的否定。

[ˌaɪ 'ti:] ['rekəgnaɪzd] [ɪn][ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [pə'zesəri] ['taɪt(ə)l] ,

It	recognized	in	them	nothing	but	a	possessory	title	,
它	认可	在	他们	没有什么	但	一个	占有	标题	,

它只承认他们拥有所有权。

[ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ə; eɪ] [raɪt] [ʌv; əv] ['ɑːkjəpənsi] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən]

involving	a	right	of	occupancy	and	enjoyment	until	such	time	as	the	European
涉及	一个	正确的	的	占用	和	享受	直到	这样的	时间	作为	这	欧洲的

['sɑːvrɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːrtʃəs] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

sovereign	should	purchase	it	from	them	.
主权	应该	购买	它	从	他们	.

其中包括占有和享用权，直到欧洲君主从他们手中购买为止。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [fiː] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [sʌtʃ] ['sɑːvrɪn] ,

The	ultimate	fee	was	held	to	reside	in	such	sovereign	,
这	最终的	费用	曾是	握住	到	居住	在	这样的	主权	,

最终的费用被认为应归于这样的主权者手中。

[wer'baɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər] [ɪn'hɪbɪtɪd] [frʌm; frəm] ['eɪliːəˌneɪtɪŋ] [ɪn] ['eni] ['mænər] [ðer; ðər] [raɪt]

whereby	the	natives	were	inhibited	from	alienating	in	any	manner	their	right
由此	这	本地人	是	抑制	从	疏离的	在	任何	方式	他们的	正确的

[ʌv; əv] [pə'zeʃn] [tuː; tə] ['eni] [bʌt; bət] [ðæt] ['sɑːvrɪn] [ɔːr] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] .

of	possession	to	any	but	that	sovereign	or	his	subjects	.
的	拥有	到	任何	但	那	主权	或者	他的	主题	.

因此，土著居民不得以任何方式将其土地所有权转让给除该君主或其臣民以外的任何人。

[ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːt] ,

The	recognition	of	these	principles	seems	to	have	been	complete	,
这	认出	的	这些	原则	似乎	到	有	到过	完全的	,

这些原则似乎已被彻底认可。

[æz; əz] [ɪz] ['ɛvɪdənst] [baɪ] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [frʌm; frəm] [ɪts] [dɪ'skʌvəri] [tuː; tə] [ðə; ði]

as	is	evidenced	by	the	history	of	America	from	its	discovery	to	the
作为	是	有证据	经过	这	历史	的	美国	从	它是	发现	到	这

['prez(ə)nt] [deɪ] .

present	day	.
展示	天	.

从美洲的发现到今天，其历史就证明了这一点。

[fræns] , ['ɪŋglənd] , ['pɔːrtʃʊgl] , [ænd; ənd] ['hɑːlənd] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm] [ʌn'kwɑːlɪˌfaɪdli] ,

France	,	England	,	Portugal	,	and	Holland	recognized	them	unqualifiedly	,
法国	,	英格兰	,	葡萄牙	,	和	荷兰	认可	他们	毫无保留地	,

法国、英国、葡萄牙和荷兰无条件地承认了它们。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['kæθlɪk] [speɪn] [dɪd] [nɑːt] ['predɪkət] [hɜːr; hər] ['taɪt(ə)l] ['soʊlli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [grænt] [ʌv; əv]

and	even	Catholic	Spain	did	not	predicate	her	title	solely	upon	the	grant	of
和	甚至	天主教	西班牙	做过	不是	谓词	她	标题	仅	之上	这	授予	的

[ðə; ði] ['hoʊli] [siː] .

the	Holy	See	.
这	圣	看	.

即使是天主教西班牙，其国名也并非完全建立在圣座的授予之上。

[noʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['zeləs] [ɪn] [hɜːr; hər] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ðiːz]

No	one	of	these	countries	was	more	zealous	in	her	maintenance	of	these
不	一	的	这些	国家	曾是	更多的	热心	在	她	维护	的	这些

['dɒktrɪnz] [ðæn; ðən] ['ɪŋglənd] .

doctrines	than	England	.
教义	比	英格兰	.

在这些国家中，没有哪个国家比英国更热衷于维护这些理论。

[ɪn] - [kɪŋ] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] [kə'mɪʃnd] [dʒɑːn][ænd; ənd][siː'bæstjən]['kæbət][tuː; tə][prəʊ'siːd][ə'pɑːn]
In 1496 King Henry VII commissioned John and Sebastian Cabot to proceed upon
在 - 国王 亨利 七 委托 约翰 和 塞巴斯蒂安 卡伯特 到 继续 之上
[ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kʌntriz] [æz; əz] [ðeɪ]
a voyage of discovery and to take possession of such countries as they
一个 航程 的 发现 和 到 拿 拥有 的 这样的 国家 作为 他们
[maɪt] [faɪnd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] ,
might find which were then unknown to Christian people ,
可能 寻找 哪个 是 然后 未知 到 基督教 人们 ,

1496年，亨利七世国王委派约翰·卡伯特和塞巴斯蒂安·卡伯特进行一次探险航行，并占领他们可能发现的当时基督教徒还不了解的国家。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləənd] .
in the name of the King of England .
在 这 姓名 的 这 国王 的 英格兰 .

以英格兰国王的名义。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɔiidʒz] [ɪn][ðə; ði][nekst][ænd; ənd] [sək'siːdɪŋ] ['jɪrz] [leɪd][ðə; ði]
The results of their voyages in the next and succeeding years laid the
这 结果 的 他们的 航程 在 这 下一个 和 成功 年 铺设 这
[faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][kleɪm][ʌv; əv] ['ɪŋgləənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]
foundation for the claim of England to the territory of that portion of
基础 为了 这 宣称 的 英格兰 到 这 领土 的 那 部分 的
[nɔːrθ] [ə'merɪkə] [wɪtʃ] ['sʌbsɪkwəntli] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['nuːkliəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [pə'zeʃnz] .
North America which subsequently formed the nucleus of our present possessions .
北 美国 哪个 随后 形成 这 核 的 我们的 展示 财产 .

在接下来的几年里，他们的航行成果为英国对北美那部分领土的主张奠定了基础，而这部分领土后来构成了我们目前领土的核心。

[ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [sɪns] [ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn]
The policy of the United States since the adoption of the Federal Constitution
这 政策 的 这 团结的 各州 自从 这 采用 的 这 联邦 宪法
[hæz; həz][ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['presɪdənt] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri] .
has in this particular followed the precedent established by the mother country .
有 在 这 特别的 随后 这 先例 已确立的 经过 这 母亲 国家 .

自联邦宪法颁布以来，美国的这项政策一直遵循母国确立的先例。

[ɪn][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] [piːs] [bɪ'twiːn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['fɑːloʊɪŋ]
In the treaty of peace between Great Britain and the United States following
在 这 条约 的 和平 之间 伟大的 英国 和 这 团结的 各州 下列的
[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr] ,
the Revolutionary war ,
这 革命者 战争 ,

在英国和美国于独立战争后签订的和平条约中，

[ðə; ði]['fɔːrmər][nɑːt]['oʊnli] [rɪ'lɪŋkwɪʃt] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,
the former not only relinquished the right of government ,
这 以前的 不是 仅有的 放弃 这 正确的 的 政府 ,

前者不仅放弃了执政权，

[bʌt; bət] [ri'naunst] [ænd; ənd] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɔːl] [prɪ'tenʃənz] [ænd; ənd] [kleɪmz]
but renounced and yielded to the United States all pretensions and claims
但 放弃 和 产生 到 这 团结的 各州 全部 虚荣心 和 索赔
[ˌwʌtsoʊ'evər] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nɔːrðərn] ['rɪvəz]
whatsoever to all the country south and west of the great northern rivers
任何 到 全部 这 国家 南 和 西方 的 这 伟大的 北方 河流
[ænd; ənd] [leɪks] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
and lakes as far as the Mississippi .
和 湖泊 作为 远的 作为 这 密西西比州 .

但放弃并向美国屈服，放弃了对北部大河和湖泊以南和以西直至密西西比河的所有领土的一切主张和要求。

[ɪn][ðə; ði] ['pɪriəd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['tri:ti] [ænd; ənd][ðə; ði] [jɪr] - [ˌaɪ 'ti:]

In	the	period	between	the	conclusion	of	this	treaty	and	the	year	1789	it
在	这	时期	之间	这	结论	的	这	条约	和	这	年	-	它

[wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [ðæt][ðə; ði] [ri'liŋkwiʃmənt] [ʌv; əv] ['terətɔ:ri]

was	undoubtedly	the	opinion	of	Congress	that	the	relinquishment	of	territory
曾是	无疑	这	观点	的	国会	那	这	放弃	的	领土

[ðʌs] [meɪd] [baɪ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

thus	made	by	Great	Britain	,
因此	制成	经过	伟大的	英国	,

从该条约签订到1789年这段时期，国会无疑认为，英国如此放弃领土的行为，

[wɪ'ðaʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [klɔ:z] [ˌgɛrən'ti:ɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiən] [raɪt] [ʌv; əv] ['ɑ:kjəpənsi] ,

without	so	much	as	a	saving	clause	guaranteeing	the	Indian	right	of	occupancy	,
没有	所以	很多	作为	一个	保存	条款	保证	这	印度	正确的	的	占用	,

甚至连保障印度人居住权的保留条款都没有，

['kærid] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][æn; ən] ['æbsəlu:t] [ænd; ənd][ˌʌn'kwɑ:lɪfaɪd] [fi:] - ['sɪmp(ə)l]['taɪt(ə)l] [ʌnɪm'bærəst]

carried	with	it	an	absolute	and	unqualified	fee	-	simple	title	unembarrassed
携带	和	它	一个	绝对	和	不合格的	费用	-	简单的	标题	毫不尴尬

[baɪ] ['eni] [ˌɪntər'mi:diət] [ɪ'steɪt] [ɔ:r] ['tenənsi] .

by	any	intermediate	estate	or	tenancy	.
经过	任何	中间的	财产	或者	租约	.

它拥有绝对且无任何限制的完全所有权，不受任何中间产权或租赁关系的影响。

[ɪn][ðə; ði] [tri:tiz] [held][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] — ['noʊtəbli] [ðoʊz] [ʌv; əv][fɔ:rt]

In	the	treaties	held	with	the	Indians	during	this	period	—	notably	those	of	Fort
在	这	条约	握住	和	这	印度人	期间	这	时期	—	尤其	那些	的	堡

['stænˌwɪks] ,

Stanwix	,
斯坦威克斯	,

在这一时期与印第安人签订的条约中——特别是斯坦威克斯堡条约，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks][neiʃəns] , [ɪn] - , [ænd; ənd][fɔ:rt] ['fɪni] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɔ:'ni:] ,

with	the	Six	Nations	,	in	1784	,	and	Fort	Finney	,	with	the	Shawnees	,
和	这	六	国家	,	在	-	,	和	堡	芬尼	,	和	这	肖尼斯	,

1784年与六大部落联盟（Six Nations）合作，以及与肖尼族（Shawnees）合作，在芬尼堡（Fort Finney）开展工作。

[ɪn] - — [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz][ðə; ði]

in	1786	—	they	had	been	required	to	acknowledge	the	United	States	as	the
在	-	—	他们	有	到过	必需的	到	承认	这	团结的	各州	作为	这

[soʊl][ænd; ənd] ['æbsəlu:t] ['sɑ:vrɪn] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['terətɔ:ri] ['si:dɪd] [baɪ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

sole	and	absolute	sovereign	of	all	the	territory	ceded	by	Great	Britain	.
唯一	和	绝对	主权	的	全部	这	领土	割让	经过	伟大的	英国	.

1786 年，他们被迫承认美国是英国割让的所有领土的唯一和绝对主权者。

[ðɪs] [kleɪm] , [ðoʊ] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['sævidʒiz][ɪn][ɪts]['li:g(ə)l]['æspekts] ,

This	claim	,	though	unintelligible	to	the	savages	in	its	legal	aspects	,
这	宣称	,	尽管	无法理解	到	这	野蛮人	在	它是	合法的	方面	,

虽然这种说法在法律层面上对野蛮人来说难以理解，

[wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi]['feɪt(ə)l][tu:; tə][ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns]

was	practically	understood	by	them	to	be	fatal	to	their	independence
曾是	几乎	理解	经过	他们	到	是	致命的	到	他们的	独立

[ænd; ənd] [ˌterə'tɔ:riəl] [raɪts] .

and	territorial	rights	.
和	领土	权利	.

他们实际上都认为这将危及他们的独立和领土权利。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'griː] [ðə; ði]['bɔːrdər] [traɪbz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ðer; ðər]

Although	in	a	certain	degree	the	border	tribes	had	been	defeated	in	their
虽然	在	一个	肯定	程度	这	边界	部落	有	到过	战败	在	他们的

[kən'flɪkts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

conflicts	with	the	United	States	,
冲突	和	这	团结的	各州	,

虽然在某种程度上，边境部落在与美国的冲突中战败了，

[ðeɪ] [stɪl] [ri'teind] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] [tuː; tə]['rendər] [ðem; ðəm]['fɔːrmɪdəb(ə)l]

they	still	retained	sufficient	strength	and	resources	to	render	them	formidable
他们	仍然	保留	充足的	力量	和	资源	到	使成为	他们	强大

[æn'tægənɪsts] ,

antagonists	,
反派	,

他们仍然保留着足够的实力和资源，使他们成为可怕的对手。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ænd; ənd][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]

especially	when	the	numbers	and	disposition	of	their
尤其	什么时候	这	数字	和	处置	的	他们的

尤其是当它们的数量和分布情况.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	251	]
[	页	-	]

[第251页]

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] [rɪ'moʊt] ['ælaɪz][wɜːr; wər]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

adjoining	and	more	remote	allies	were	taken	into	consideration	.
相邻的	和	更多的	偏僻的	盟国	是	已采取	进入	考虑	.

考虑到了邻近和较远的盟友。

[ðə; ði] [bredθ] ,

The	breadth	,
这	宽度	,

宽度，

[ænd; ənd]['boʊldnəs][ʌv; əv][ðə; ði][ˌterə'tɔːriəl] [kleɪmz] [ðʌs] [ə'sɜːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɜːr; wər]

and	boldness	of	the	territorial	claims	thus	asserted	by	the	United	States	were
和	大胆	的	这	领土	索赔	因此	断言	经过	这	团结的	各州	是

[nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekt] .

not	long	in	producing	their	natural	effect	.
不是	长的	在	生产	他们的	自然的	影响	.

美国如此大胆地提出领土主张，很快就产生了其自然效果。

[ðə; ði] ['æktɪv] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] [brænt][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt]

The	active	and	sagacious	Brant	succeeded	in	reviving	his	favorite
这	积极的	和	明智	布兰特	成功了	在	复苏	他的	最喜欢的

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ʌv; əv][æn; ən] [ə'laɪənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sɪks] [neiʃəns][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn]

project	of	an	alliance	between	the	Six	Nations	and	the	northwestern
项目	的	一个	联盟	之间	这	六	国家	和	这	西北

[traɪbz] .

tribes	.
部落	.

积极进取、足智多谋的布兰特成功地恢复了他最喜欢的项目——六大部落与西北部部落之间的联盟。

[hiː; hi] [ɪk'spɪrɪənst] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [kən'viːnɪŋ] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'semblɪdʒ] [ʌv; əv]

He	experienced	but	little	trouble	in	convening	a	formidable	assemblage	of
他	经验丰富的	但	小的	麻烦	在	召集	一个	强大	装配	的

['indiəns][æt; ət]['hjuərən] ['vɪlɪdʒ] ,

Indians	at	Huron	Village	,
印度人	在	休伦	村庄	,

他在休伦村召集了一大批印第安人，几乎没有遇到什么困难。

['ɑːpəzɪt] [dɪ'trɔɪt] , [wer] [ðeɪ] [held] ['kaʊns(ə)l] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [noʊ'vembər] - [tuː; tə] [dɪ'sembər]
opposite **Detroit** **,** **where** **they** **held** **council** **together** **from** **November** **28** **to** **December**
对面的 底特律 , 在哪里 他们 握住 理事会 一起 从 十一月 - 到 十二月
- , - .
18 **,** **1786** **.**
- , - .

与底特律隔海相望的是，他们于 1786 年 11 月 28 日至 12 月 18 日在那里举行了会议。

[ðiːz] ['kaunslz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ə'dres] [tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] ,
These **councils** **resulted** **in** **the** **presentation** **of** **an** **address** **to** **Congress** **,**
这些 议会 结果 在 这 推介会 的 一个 地址 到 国会 ,

这些会议最终促成了向国会提交一份报告。

[wer'ɪn] [ðeɪ] [ɪk'sprest] [æn; ən] ['ɜːrnɪst] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [piːs] ,
wherein **they** **expressed** **an** **earnest** **desire** **for** **peace** **,**
其中 他们 表达 一个 认真 欲望 为了 和平 ,

他们在其中表达了对和平的诚挚愿望，

[bʌt; bət]['fɜːrmli] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ɔːl] [triːtiz] ['kærid] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
but **firmly** **insisted** **that** **all** **treaties** **carried** **on** **with** **the** **United** **States** **should** **be**
但 牢牢 坚持 那 全部 条约 携带 在 和 这 团结的 各州 应该 是
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [kən'fedərəsi] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['oʊpən] ['mænər] ;
with **the** **general** **voice** **of** **the** **whole** **confederacy** **in** **the** **most** **open** **manner** **;**
和 这 一般的 嗓音 的 这 所有的 邦联 在 这 最多 打开 方式 ;

但他坚决坚持，与美国签订的所有条约都应该以最公开的方式，代表整个邦联的共同意愿进行；

[ðæt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent] [sə'veɪəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]
that **the** **United** **States** **should** **prevent** **surveyors** **and** **others** **from** **crossing** **the**
那 这 团结的 各州 应该 防止 测量员 和 其他的 从 过境 这
[oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] ;
Ohio **River** **;**
俄亥俄州 河 ;

美国应该阻止测量员和其他人穿越俄亥俄河；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prə'poʊzd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['triːti] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .
and **they** **proposed** **a** **general** **treaty** **early** **in** **the** **spring** **of** **1787** **.**
和 他们 建议的 一个 一般的 条约 早期的 在 这 春天 的 - .

他们在 1787 年春季初提出了一项总条约。

[ðɪs] [ə'dres] [pər'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [faɪv] [neiʃəns] , ['hjuərən] , ['ɑːtəwə] , - ,
This **address** **purported** **to** **represent** **the** **Five** **Nations** **,** **Hurons** **,** **Ottawas** **,** **Twichtwees** **,**
这 地址 据称 到 代表 这 五 国家 , 休伦人 , 渥太华 , - ,
[ˌʃɔːwə'niːz] , ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] ,
Shawanese **,** **Chippewas** **,**
肖瓦尼斯 , 奇佩瓦人 ,

该地址声称代表五大部落、休伦族、渥太华族、特威奇特维族、肖尼族、奇佩瓦族，

['tʃɛrəˌkiːz] , ['dɛləˌwɛrz] , - , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːbæʃ] [kən'fedərəts] , [ænd; ənd]
Cherokees **,** **Delawares** **,** **Pottawatomies** **,** **and** **the** **Wabash** **Confederates** **,** **and**
切罗基人 , 特拉华州 , - , 和 这 沃巴什 南方邦联 , 和
[wʌz; wəz] [saɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['toʊtəm][ʌv; əv] [iːtʃ] [traɪb] .
was **signed** **with** **the** **totem** **of** **each** **tribe** **.**
曾是 签名 和 这 图腾 的 每个 部落 .

切罗基人、特拉华人、波塔瓦托米人和瓦巴什联盟，并以各部落的图腾签名。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːnstrəns] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ʌndər][ðə; ði][oʊld]
Such **a** **remonstrance** **,** **considering** **the** **weakness** **of** **the** **government** **under** **the** **old**
这样的 一个 抗议 , 考虑 这 弱点 的 这 政府 在下面 这 老的
['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,
Articles **of** **Confederation** **,**
文章 的 联盟 ,

考虑到旧邦联条例下政府的软弱无力，这样的抗议是合理的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [prə'duːst] [ə; eɪ]

and	the	exhausted	condition	immediately	following	the	Revolution	,	produced	a
和	这	筋疲力尽的	状况	立即地	下列的	这	革命	,	生产	一个

[prə'faʊnd] [sen'seɪʃ(ə)n][ɪn] ['kɑːŋgrəs] .

profound	sensation	in	Congress	.
深刻的	感觉	在	国会	.

革命结束后，国会立即陷入了疲惫不堪的状态，这在国会引起了强烈的反响。

[ðæt] ['bɑːdi] [pæst] [æn; ən][ækt] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['triːti] [ɔːr] [triːtiz] ,

That	body	passed	an	act	providing	for	the	negotiation	of	a	treaty	or	treaties	,
那	身体	通过了	一个	行为	提供	为了	这	谈判	的	一个	条约	或者	条约	,

该机构通过了一项法案，规定可以谈判一项或多项条约。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [əˌproʊpri'eɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ænd; ənd] [ɪk'stɪŋgwɪʃmənt] [ʌv; əv]

and	making	an	appropriation	for	the	purchase	and	extinguishment	of
和	制作	一个	拨款	为了	这	购买	和	熄灭	的

[ðə; ði] ['ɪndiən] [kleɪm] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n][lændz] .

the	Indian	claim	to	certain	lands	.
这	印度	宣称	到	肯定	土地	.

并拨款用于购买和消除印第安人对某些土地的权利主张。

[ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [tuː] [triːtiz] [meɪd] [æt; ət][fɔːrt]['hɑːrmɑːr]

These	preparations	and	appropriations	resulted	in	two	treaties	made	at	Fort	Harmar
这些	准备工作	和	拨款	结果	在	二	条约	制成	在	堡	哈马尔

, ['dʒænjueri][naɪn] ,

,	January	9	,
,	一月	9	,

这些准备和拨款促成了1月9日在哈马尔堡签订的两项条约。

- , [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks][neiʃəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - , ['deləwɛə]

1789	,	one	with	the	Six	Nations	,	and	the	other	with	the	Wiandot	,	Delaware
-	,	一	和	这	六	国家	,	和	这	其他	和	这	-	,	特拉华州

,

,
,

1789年，一次是与六大部落联盟，另一次是与特拉华州的维安多特部落。

['ɑːtəwə] , ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , - , [ænd; ənd][sæk][neiʃəns] , [wer'ɪn] [ðə; ði]['ɪndiən]['taɪt(ə)l]

Ottawa	,	Chippewa	,	Pottawatima	,	and	Sac	Nations	,	wherein	the	Indian	title
渥太华	,	奇佩瓦	,	-	,	和	萨克	国家	,	其中	这	印度	标题

[ʌv; əv] ['ɑːkjəpənsi] [ɪz] ['klɪrli] [ək'nɑːlɪdʒd] .

of	occupancy	is	clearly	acknowledged	.
的	占用	是	清楚地	已确认	.

渥太华、奇佩瓦、波塔瓦蒂马和萨克民族，其中印第安人的居住权得到明确承认。

[ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [soʊ] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪzd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz] ['entərɪŋ]

That	the	government	so	understood	and	recognized	this	principle	as	entering
那	这	政府	所以	理解	和	认可	这	原则	作为	进入

['ɪntuː][ðə; ði][tekst][ʌv; əv] [ðoʊz] [triːtiz] [ɪz] ['evɪdənst] [baɪ][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['berɪŋ] [deɪt] [dʒuːn]

into	the	text	of	those	treaties	is	evidenced	by	a	communication	bearing	date	June
进入	这	文本	的	那些	条约	是	有证据	经过	一个	沟通	轴承	日期	六月

- ,

15	,
-	,

政府如此理解并承认这一原则已写入这些条约的文本中，这一点可以从6月15日的一份文件中得到证明。

- , [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl][nɑːks] , [ðen] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr] , [tuː; tə] ['prezɪdənt] ['wɑːʃɪŋtən] ,

1789	,	from	General	Knox	,	then	Secretary	of	War	,	to	President	Washington	,
-	,	从	一般的	诺克斯	,	然后	秘书	的	战争	,	到	总统	华盛顿	,

1789年，时任陆军部长诺克斯将军致信华盛顿总统

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kə'mju:nikeitid] [baɪ][ðə; ði] ['lætər] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [tu:; tə] ['kɑ:ŋgrəs] ,

and	which	was	communicated	by	the	latter	on	the	same	day	to	Congress	,
和	哪个	曾是	沟通	经过	这	后者	在	这	相同的	天	到	国会	,

后者于当日将该情况通报给了国会。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'klerd] [ðæt] —

in	which	it	is	declared	that	—
在	哪个	它	是	声明	那	—

其中声明——

[ðə; ði]['indiəns] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['praɪər]['ɔkju:pənts] , [pə'zes] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][sɔɪl] .

The	Indians	,	being	the	prior	occupants	,	possess	the	right	of	soil	.
这	印度人	,	存在	这	事先的	居住者	,	具有	这	正确的	的	土壤	.

印第安人作为这片土地的先居民，拥有土地所有权。

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ən'les] [baɪ][ðer; ðər] [fri:] [kən'sent] ,

It	cannot	be	taken	from	them	,	unless	by	their	free	consent	,
它	不能	是	已采取	从	他们	,	除非	经过	他们的	自由的	同意	,

除非经他们自愿同意，否则不得剥夺他们的这项权利。

[ɔ:r][baɪ] [raɪt] [ʌv; əv]['kɑ:ŋkwest][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʌst][wɔ:r] .

or	by	right	of	conquest	in	case	of	a	just	war	.
或者	经过	正确的	的	征服	在	案件	的	一个	只是	战争	.

或者在正义战争中，通过征服获得权利。

[tu:; tə] [ˌdɪspə'zes] [ðem; ðəm][ɑ:n] ['eni] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)l] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][groʊs][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

To	dispossess	them	on	any	other	principle	would	be	a	gross	violation	of
到	剥夺	他们	在	任何	其他	原则	会	是	一个	总的	违反	的

[ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

the	fundamental	laws	of	nature	,
这	基本的	法律	的	自然	,

如果以任何其他原则剥夺它们的权利，都将是对自然基本规律的严重违反。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'strɪbjətɪv] ['dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

and	of	that	distributive	justice	which	is	the	glory	of	a	nation	.
和	的	那	分配	正义	哪个	是	这	荣耀	的	一个	国家	.

以及那种分配正义，那是国家的荣耀。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ðʌs] ['autlaind] [ænd; ənd] [ə'pru:vd] [baɪ][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] ['prezɪdənt]

The	principle	thus	outlined	and	approved	by	the	administration	of	President
这	原则	因此	概述	和	得到正式认可的	经过	这	行政	的	总统

['wɑ:ʃɪŋtən] ,

Washington	,
华盛顿	,

这一原则由华盛顿总统的政府提出并批准。

[ɔ:l'ðoʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] ['kwestʃənd] [baɪ] ['ɪntrəstɪd] ['pɑ:rtiz] , [hæz; həz]['ɔ:lmoʊst] , [ɪf] [nɑ:t]

although	more	than	once	questioned	by	interested	parties	,	has	almost	,	if	not
虽然	更多的	比	一次	被质问	经过	感兴趣的	各方	,	有	几乎	,	如果	不是

[kwaɪt] ,

quite	,
相当	,

尽管曾多次受到相关各方的质疑，但几乎（如果不是完全）

[ɪn'veriəbli] [bɪn] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði]['li:g(ə)l][traɪ'bju:nəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

invariably	been	sustained	by	the	legal	tribunals	of	the	country	,
总是	到过	持续	经过	这	合法的	法庭	的	这	国家	,

始终得到该国法律法庭的支持，

[æt; ət] [li:st] [baɪ][ðə; ði] [kɔ:rts] [ʌv; əv]['faɪn(ə)l][rɪ'zɔ:rt] ;

at	least	by	the	courts	of	final	resort	;
在	至少	经过	这	法院	的	最终的	采取	;

至少在终审法院看来是这样；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ber] [kən'sɪstənt]
and 和 | **the** 这 | **decisions** 决策 | **of** 的 | **the** 这 | **Supreme** 最高 | **Court** 法庭 | **of** 的 | **the** 这 | **United** 团结的 | **States** 各州 | **bear** 熊 | **consistent** 持续的
['testɪmoʊni][tu:; tə][ɪts]['li:g(ə)l] ['saʊndnəs] .
testimony 见证 | **to** 到 | **its** 它是 | **legal** 合法的 | **soundness** 健全性 | **.** .

美国最高法院的判决也一如既往地证明了其法律上的合理性。

['sevrəl] [taɪmz] [hæz; həz] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪn] ['dɪfrənt] [fɔ:rmz] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['lætər] [traɪ'bju:nl]
Several 一些 | **times** 时代 | **has** 有 | **this** 这 | **question** 问题 | **in** 在 | **different** 不同的 | **forms** 表格 | **appeared** 出现 | **before** 前 | **the** 这 | **latter** 后者 | **tribunal** 法庭
[fɔ:r; fər] [ə,dʒu:dɪ'keɪʃn] ,
for 为了 | **adjudication** 裁决 | **,** ,

这个问题曾多次以不同形式提交给后一个法庭进行裁决。

[ænd; ənd][ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [hæz; həz][ðə; ði] ['ɪndiən] [raɪt] [bɪn] ['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] .
and 和 | **in** 在 | **each** 每个 | **case** 案件 | **has** 有 | **the** 这 | **Indian** 印度 | **right** 正确的 | **been** 到过 | **recognized** 认可 | **and** 和 | **protected** 受保护 | **.** .

在每一种情况下，印度人的权利都得到了承认和保护。

[ɪn] - , - , [ænd; ənd] - , [tʃi:f] ['dʒʌstɪs] ['mɑ:rʃl] [sək'sesɪvli] [dɪ'lɪvərd]
In 在 | **1823** - | **,** , | **1831** - | **,** , | **and** 和 | **1832** - | **,** , | **Chief** 首席 | **Justice** 正义 | **Marshall** 马歇尔 | **successively** 依次 | **delivered** 发表

1823年、1831年和1832年，首席大法官马歇尔先后作出判决。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[[| **Pg** 页 | **252** - | **]**]

[第252页]

[ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪn][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['keɪsɪz] [ˌɪn'vɑ:lvɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiən]['steɪtəs; 'stætəs]
the 这 | **opinion** 观点 | **of** 的 | **the** 这 | **court** 法庭 | **in** 在 | **important** 重要的 | **cases** 案例 | **involving** 涉及 | **the** 这 | **Indian** 印度 | **status** 地位
[ænd; ənd] [raɪts] .
and 和 | **rights** 权利 | **.** .

法院在涉及印度人地位和权利的重要案件中的意见。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv] [ði:z] ['keɪsɪz] ([ðə; ði] ['tʃerəki:] ['neɪʃ(ə)n]['vɜ:rsəs] . [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['dʒɔ:rdʒə]
In 在 | **the** 这 | **second** 第二 | **of** 的 | **these** 这些 | **cases** 案例 | **(** (| **The** 这 | **Cherokee** 切罗基 | **Nation** 国家 | **vs** 对比 | **.** . | **The** 这 | **State** 状态 | **of** 的 | **Georgia** 乔治亚州
) [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [ðæt][ðə; ði] ['tʃerəˌki:z] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [steɪt] [ænd; ənd][hæd; həd]
)) | **it** 它 | **was** 曾是 | **maintained** 维持 | **that** 那 | **the** 这 | **Cherokees** 切罗基人 | **were** 是 | **a** 一个 | **state** 状态 | **and** 和 | **had** 有
['ju:nɪfɔ:rmli] [bɪn] ['tri:tɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] [sɪns] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;
uniformly 均匀地 | **been** 到过 | **treated** 治疗 | **as** 作为 | **such** 这样的 | **since** 自从 | **the** 这 | **settlement** 沉降 | **of** 的 | **the** 这 | **country** 国家 | **;** ;

在第二个案例（切罗基民族诉佐治亚州）中，有人坚持认为切罗基人是一个州，并且自该国定居以来一直被当作一个州来对待；

[ðæt] [ðə; ði] ['nu:mərəs] [tri:tiz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['rekəgnaɪzd]
that 那 | **the** 这 | **numerous** 很多的 | **treaties** 条约 | **made** 制成 | **with** 和 | **them** 他们 | **by** 经过 | **the** 这 | **United** 团结的 | **States** 各州 | **recognized** 认可
[ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['pi:p(ə)l]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd]
them 他们 | **as** 作为 | **a** 一个 | **people** 人们 | **capable** 有能力的 | **of** 的 | **maintaining** 保持 | **the** 这 | **relations** 关系 | **of** 的 | **peace** 和平 | **and** 和
[wɔ:r] ;
war 战争 | **;** ;

美国与他们签订的众多条约承认他们是能够维持和平与战争关系的民族；

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][ɪn][ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l] ['kærəktər] [fɔːr; fər] ['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]

of	being	responsible	in	their	political	character	for	any	violation	of	their
的	存在	负责任的	在	他们的	政治的	特点	为了	任何	违反	的	他们的

[en'geɪdʒmənts] ,

engagements	,
订婚	,

就其政治品格而言，应为其任何违反承诺的行为承担责任。

[ɔːr][fɔːr; fər] ['eni] [ə'greʃ(ə)n] [kə'mɪtɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [baɪ] ['eni]

or	for	any	aggression	committed	on	the	citizens	of	the	United	States	by	any
或者	为了	任何	侵略	坚定的	在	这	公民	的	这	团结的	各州	经过	任何

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʌv; əv][ðer; ðər] [kə'mjuːnəti] ;

individual	of	their	community	;
个人	的	他们的	社区	;

或因其社区中的任何个人对美国公民实施的任何侵略行为；

[ðæt] [ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['indiəns][ɪn][ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz]

that	the	condition	of	the	Indians	in	their	relations	to	the	United	States	is
那	这	状况	的	这	印度人	在	他们的	关系	到	这	团结的	各州	是

[pər'hæps][ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [tuː] ['piːpəlz] [ɑːn][ðə; ðɪ][gloʊb] ;

perhaps	unlike	that	of	any	other	two	peoples	on	the	globe	;
也许	与此不同	那	的	任何	其他	二	人民	在	这	地球	;

印第安人与美国的关系或许与世界上任何其他两个民族的关系都截然不同；

[ðæt] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [neiʃəns][nɑːt] ['oʊɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'liːdʒəns] [ɑːr; ər] ['fɔːrən] [tuː; tə] [iːtʃ]

that	,	in	general	,	nations	not	owing	a	common	allegiance	are	foreign	to	each
那	,	在	一般的	,	国家	不是	欠款	一个	常见的	忠诚	是	外国的	到	每个

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

一般来说，没有共同效忠关系的国家彼此互为外国。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['indiəns][tuː; tə][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [mɑːrkt] [baɪ]

but	that	the	relation	of	the	Indians	to	the	United	States	is	marked	by
但	那	这	关系	的	这	印度人	到	这	团结的	各州	是	标记	经过

[pɪ'kjuːliər][ænd; ənd] ['kɑːrdɪnl] [dɪ'stɪŋkʃənz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst] ['noʊwer] [els] ;

peculiar	and	cardinal	distinctions	which	exist	nowhere	else	;
奇特	和	红衣主教	区别	哪个	存在	无处	别的	;

但印第安人与美国的关系具有其他任何地方都不存在的独特而根本的区别；

[ðæt] [ðə; ðɪ]['indiəns][wɜːr; wər] [ək'nɑːlɪdʒd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [raɪt] [tuː; tə]

that	the	Indians	were	acknowledged	to	have	an	unquestionable	right	to
那	这	印度人	是	已确认	到	有	一个	毋庸置疑	正确的	到

[ðə; ðɪ][lændz] [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] [ʌn'tɪl] [ðæt] [raɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['vɑːlənteri]

the	lands	they	occupied	until	that	right	should	be	extinguished	by	a	voluntary
这	土地	他们	占领	直到	那	正确的	应该	是	熄灭	经过	一个	自愿

['seʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] ;

cession	to	our	government	;
割让	到	我们的	政府	;

承认印第安人对其所占领的土地拥有无可置疑的权利，直到他们自愿将土地割让给我国政府为止；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [wel] [biː; bi] ['daʊtɪd] ['weðər] [ðoʊz] [traɪbz] [wɪtʃ] [rɪ'zaɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]

that	it	might	well	be	doubted	whether	those	tribes	which	reside	within	the
那	它	可能	出色地	是	怀疑	无论	那些	部落	哪个	居住	之内	这

[ək'nɑːlɪdʒd] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [kʊd; kəd][wɪð; wɪθ] [strɪkt] ['ækjərəsi] [biː; bi]

acknowledged	boundaries	of	the	United	States	could	with	strict	accuracy	be
已确认	边界	的	这	团结的	各州	可以	和	严格的	准确性	是

[dɪ'nɒmɪneɪt] ['fɔːrən] [neiʃəns] ,

denominated	foreign	nations	,
以……命名	外国的	国家	,

人们或许会怀疑，居住在美国公认边界内的那些部落是否能够被严格准确地称为外国。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [mɔːr] [kə'rektli] [pər'hæps][biː; bi] [dɪ'nɒmɪneɪt] [də'mestɪk] [dɪ'pendənt]
but **that** **they** **might** **more** **correctly** **perhaps** **be** **denominated** **domestic** **dependent**
但 那 他们 可能 更多的 正确 也许 是 以……命名 国内的 依赖
[neiʃəns] ;
nations **;**
国家 ;

但或许更准确的说法应该是国内附属国；

[ðæt] [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd][ə; eɪ] ['terətɔːri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ə'sɜːrtɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv]
that **they** **occupied** **a** **territory** **to** **which** **we** **asserted** **a** **title** **independent** **of**
那 他们 占领 一个 领土 到 哪个 我们 断言 一个 标题 独立的 的
[ðer; ðər] [wɪl] ,
their **will** **,**
他们的 将要 ,

他们占领的领土，我们声称对该领土拥有独立于他们意愿的所有权。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['oʊnli] [tʊk] [ɪ'fekt] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [pə'zeʃn] [wen] [ðer; ðər] [raɪt] [ʌv; əv] [pə'zeʃn]
but **which** **only** **took** **effect** **in** **point** **of** **possession** **when** **their** **right** **of** **possession**
但 哪个 仅有的 采取 影响 在 观点 的 拥有 什么时候 他们的 正确的 的 拥有
['siːst] .
ceased **.**
停止 .

但只有在占有发生时，他们的占有权终止时，该条款才生效。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['hævɪŋ] [ðʌs] [bɪn] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ɪts]
The **Government** **of** **the** **United** **States** **having** **thus** **been** **committed** **in** **all** **of** **its**
这 政府 的 这 团结的 各州 拥有 因此 到过 坚定的 在 全部 的 它是
[dɪ'pɑːtmənts] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [raɪt] [ʌv; əv]
departments **to** **the** **recognition** **of** **the** **principle** **of** **the** **Indian** **right** **of**
部门 到 这 认出 的 这 原则 的 这 印度 正确的 的
[pə'zeʃn] ,
possession **,**
拥有 ,

美国政府各部门都致力于承认印第安人拥有土地权利的原则，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
it **becomes** **not** **only** **a** **subject** **of** **interest** **to** **the** **student** **of** **history** **,**
它 变成 不是 仅有的 一个 主题 的 兴趣 到 这 学生 的 历史 ,

它不仅成为历史系学生感兴趣的课题，

[bʌt; bət][ʌv; əv]['prækˌtɪk(ə)l]['vælju:][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
but **of** **practical** **value** **to** **the** **official** **records** **of** **the** **government** **,**
但 的 实际的 价值 到 这 官方的 记录 的 这 政府 ,

但对政府官方记录具有实际价值，

[ðæt] [ə; eɪ] ['kerfəli] [kəm'paɪld] [wɜːrk] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [trækts]
that **a** **carefully** **compiled** **work** **should** **exhibit** **the** **boundaries** **of** **the** **several** **tracts**
那 一个 小心 编译 工作 应该 展览 这 边界 的 这 一些 小册子
[ʌv; əv] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kwaɪrd] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ,
of **country** **which** **have** **been** **acquired** **from** **time** **to** **time** **,**
的 国家 哪个 有 到过 获得 从 时间 到 时间 ,

一份精心编纂的著作应该展现出历年来所获得的各个地块的边界。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['limits][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [baɪ] ['seʃ(ə)n] [ɔːr] [ri'liŋkwiʃmənt]
within **the** **present** **limits** **of** **the** **United** **States** **,** **by** **cession** **or** **relinquishment**
之内 这 展示 限制 的 这 团结的 各州 , 经过 割让 或者 放弃
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs] ['ɪndiən] [traɪbz] ,
from **the** **various** **Indian** **tribes** **,**
从 这 各种各样的 印度 部落 ,

在美国目前的疆界范围内，通过从各个印第安部落割让或放弃的方式获得，

['i:ðər] [θru:] [ðə; ði] ['mi:diəm] [ʌv; əv] ['frendli] [nə,goʊʃi'eɪʃənz] [ænd; ənd] [dʒʌst] [ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] , [ɔ:r]
either **through** **the** **medium** **of** **friendly** **negotiations** **and** **just** **compensation** **,** **or**
任何一个 通过 这 中等的 的 友好的 谈判 和 只是 赔偿 , 或者
[æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['kɑ:ŋkwest] .
as **the** **result** **of** **military** **conquest** **.**
作为 这 结果 的 军队 征服 .

要么通过友好谈判和公正补偿的方式，要么通过军事征服的方式。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜ:rk] , [ɪf] ['ækjərət] ,
Such **a** **work** **,** **if** **accurate** **,**
这样的 一个 工作 , 如果 准确的 ,

这样的作品，如果准确的话，

[wʊd] [fɔ:rm] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] ['eni] [kəm'pli:t] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz] [ɪn] [ðer; ðər]
would **form** **the** **basis** **of** **any** **complete** **history** **of** **the** **Indian** **tribes** **in** **their**
会 形式 这 基础 的 任何 完全的 历史 的 这 印度 部落 在 他们的
[rɪ'leɪʃnz] [tu:; tə] ,
relations **to** **,**
关系 到 ,

这将构成任何关于印第安部落及其与外界关系的完整历史的基础，

[ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'fju:ʒn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
and **influence** **upon** **the** **growth** **and** **diffusion** **of** **our** **population** **and**
和 影响 之上 这 生长 和 扩散 的 我们的 人口 和
[ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
civilization **.**
文明 .

并对我们的人口和文明的增长与传播产生影响。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'praɪz]
Such **a** **contribution** **to** **the** **historical** **collections** **of** **the** **country** **should** **comprise**
这样的 一个 贡献 到 这 历史 收藏 的 这 国家 应该 包括
:
:
:

对国家历史收藏的此类贡献应包括：

1st .
1st **.**
1st .

第一。

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [mæps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] [steɪts] [ænd; ənd] ['teritəriz] ,
A **series** **of** **maps** **of** **the** **several** **States** **and** **Territories** **,**
一个 系列 的 地图 的 这 一些 各州 和 领土 ,

一系列各州和领地的地图，

[ɑ:n] [ə; eɪ] [skeɪl] ['reɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ten] [tu:; tə] [ˌsɪks'ti:n] [maɪlz] [tu:; tə] [æn; ən] [ɪntʃ] , [gru:pt] [ɪn] ['ætləs]
on **a** **scale** **ranging** **from** **ten** **to** **sixteen** **miles** **to** **an** **inch** **,** **grouped** **in** **atlas**
在 一个 规模 范围 从 十 到 十六 英里 到 一个 英寸 , 分组 在 图集
[fɔ:rm] ,
form **,**
形式 ,

以每英寸十到十六英里的比例尺，按地图形式分组显示。

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'lɪni:ˌeɪtɪd] [ɪn] ['kʌlɝz] [ðə; ði] ['baʊndri] [laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [trækts]
upon **which** **should** **be** **delineated** **in** **colors** **the** **boundary** **lines** **of** **the** **various** **tracts**
之上 哪个 应该 是 划定 在 颜色 这 边界 线条 的 这 各种各样的 小册子
[ʌv; əv] ['kʌntri] ['si:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm][baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt]
of **country** **ceded** **to** **the** **United** **States** **from** **time** **to** **time** **by** **the** **different**
的 国家 割让 到 这 团结的 各州 从 时间 到 时间 经过 这 不同的
['ɪndiən] [traɪbz] .
Indian **tribes** **.**
印度 部落 .

在图上用颜色标明各个印第安部落不时割让给美国的各个地块的边界线。

2d .
2d .
2d .

2d.

[æn; ən] [ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][tekst] , [nɑ:t]['oʊnli] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl]
An **accompanying** **historical** **text** **,** **not** **only** **reciting** **the** **substance** **of** **the** **material**
一个 随同 历史 文本 , 不是 仅有的 背诵 这 物质 的 这 材料
[prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [tri:tiz] ,
provisions **of** **the** **several** **treaties** **,**
条款 的 这 一些 条约 ,

一份随附的历史文本，不仅复述了各项条约实质性条款的内容，

[bʌt; bət] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðem; ðəm] , ,
but **giving** **a** **history** **of** **the** **causes** **leading** **to** **them** **,** **,**
但 给予 一个 历史 的 这 原因 领导 到 他们 , ,

但要回顾导致这些问题的原因，

[æz; əz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] [kənˌtempə'reɪniəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['trʌstwɜ:rði] ['deɪtə]
as **exhibited** **in** **contemporaneous** **official** **correspondence** **and** **other** **trustworthy** **data**
作为 展出 在 同时期 官方的 一致 和 其他 值得信赖的 数据
.
:
.

正如当时的官方信函和其他可靠资料所显示的那样。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 253]
[页 -]

[第253页]

3d .
3d .
3d .

3d。

[ə; eɪ][ˌkrɑ:nə'lɑ:dʒɪk][lɪst][ʌv; əv] [tri:tiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] ['ɪndiən] [traɪbz] , [ig'zibitɪŋ] [ðə; ði]
A **chronologic** **list** **of** **treaties** **with** **the** **various** **Indian** **tribes** **,** **exhibiting** **the**
一个 按时间顺序 列表 的 条约 和 这 各种各样的 印度 部落 , 展出 这
[neɪmz] [ʌv; əv] [traɪbz] ,
names **of** **tribes** **,**
姓名 的 部落 ,

按时间顺序排列的与各印第安部落签订的条约清单，并列出各部落的名称。

[ðə; ði] [deɪt] , [pleɪs] [wer] , [ænd; ənd]['pɜ:rs(ə)n][baɪ] [hu:m] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] .
the **date** **,** **place** **where** **,** **and** **person** **by** **whom** **negotiated** **.**
这 日期 , 地方 在哪里 , 和 人 经过 谁 协商 .

谈判的日期、地点和谈判人。

4th .
4th .
4th .

第四。

[æn; ən] [ˌælfə'betɪk] [lɪst][ʌv; əv][ɔ:l] ['rɪvəz] , [leɪks] , ['maʊntnz] , ['vɪlɪdʒəz] ,
An alphabetic list of all rivers , lakes , mountains , villages ,
一个 字母 列表 的 全部 河流 , 湖泊 , 山脉 , 村庄 ,

按字母顺序排列的所有河流、湖泊、山脉、村庄列表

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:bdʒekts][ɔ:r]['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [sʌtʃ] [tri:tiz] ,
and other objects or places mentioned in such treaties ,
和 其他 对象 或者 地方 提及 在 这样的 条约 ,

以及此类条约中提及的其他物品或地点，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æt; ət]['prez(ə)nt]
together with their location and the names by which they are at present
一起 和 他们的 地点 和 这 姓名 经过 哪个 他们 是 在 展示
[noʊn] .
known .
已知 .

以及它们的位置和它们目前为人所知的名称。

5th .
5th .
5th .

第五。

[æn; ən] [ˌælfə'betɪk] [lɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['rɪvəz] , [leɪks] , ['maʊntnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
An alphabetic list of the principal rivers , lakes , mountains , and other
一个 字母 列表 的 这 主要的 河流 , 湖泊 , 山脉 , 和 其他
[ˌtɑ:pə'græfɪk] [fitʃər] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
topographic features in the United States ,
地形 特征 在 这 团结的 各州 ,

美国主要河流、湖泊、山脉和其他地形特征的字母顺序列表

['ʃoʊɪŋ] [nɑ:t]['oʊnli][ðer; ðər]['prez(ə)nt] [neɪmz] [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['veriəs] [neɪmz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ]
showing not only their present names but also the various names by which they
显示 不是 仅有的 他们的 展示 姓名 但 还 这 各种各样的 姓名 经过 哪个 他们
[hæv; həv][frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] [bɪn] [noʊn] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
have from time to time been known since the discovery of America ,
有 从 时间 到 时间 到过 已知 自从 这 发现 的 美国 ,

不仅显示了它们现在的名称，还显示了自美洲被发现以来它们曾用过的各种名称。

['gɪvɪŋ] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] ['ðerfɔ:r] .
giving in each case the date and the authority therefor .
给予 在 每个 案件 这 日期 和 这 权威 因此 .

每次都需注明日期和授权依据。

['ɪndiən] ['baʊndriz] .
INDIAN BOUNDARIES .
印度 边界 .

印度边界。

[ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [lə'bɔ:riəs] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [ðæt] [ɪn'vɑ:lvd] ['ʌndər][ðə; ði]
The most difficult and laborious feature of the work is that involved under the
这 最多 难的 和 费力的 特征 的 这 工作 是 那 涉及 在下面 这
[fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] [faɪv] ['sʌbdɪvɪʒnz] .
first of these five subdivisions .
第一的 的 这些 五 细分 .

这项工作最困难、最费力的部分是这五个小节中的第一节。

[ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] ['ri:dər] [ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] ['tri:ti] [prə'vɪʒnz] ,

The	ordinary	reader	in	following	the	treaty	provisions	,
这	普通的	读者	在	下列的	这	条约	条款	,

普通读者在遵循条约条款时，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['sɛʃənz] [ɑ:r; ər][soʊ] [spə'sɪfɪkli] [ænd; ənd] [maɪ'nu:tli] [leɪd] [daʊn] ,

in	which	the	boundaries	of	the	various	cessions	are	so	specifically	and	minutely	laid	down	,
在	哪个	这	边界	的	这	各种各样的	割让	是	所以	具体来说	和	精确到分钟	铺设	向下	,

其中，各项割让的界限被如此具体、如此细致地规定出来，

[wʊd] [æn'tɪsɪpeɪt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['treɪsɪŋ] [ðoʊz] ['baʊndriz] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['mɑ:dərn][mæp] .

would	anticipate	but	little	difficulty	in	tracing	those	boundaries	upon	the	modern	map	.
会	预料	但	小的	困难	在	追踪	那些	边界	之上	这	现代的	地图	.

:

.

可以预见，在现代地图上找到这些边界应该不会有太大困难。

[ɪn] [ðɪs] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][hɪm'self] ['sædli] [æt; ət] [fɔ:lt] .

In	this	he	would	find	himself	sadly	at	fault	.
在	这	他	会	寻找	他自己	令人遗憾的是	在	过错	.

在这件事上，他很可能会发现自己负有责任。

[ɪn] ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:tiz] [kən'klu:did] [hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɔ:r] [mɔ:r] [ə'goʊ] ,

In	nearly	all	of	the	treaties	concluded	half	a	century	or	more	ago	,
在	几乎	全部	的	这	条约	结束	一半	一个	世纪	或者	更多的	前	,

在几乎所有半个世纪或更久以前缔结的条约中，

[wer'ɪn] ['sɛʃənz] [ʌv; əv][lænd][wɜ:r; wər] [meɪd] ,

wherein	cessions	of	land	were	made	,
其中	割让	的	土地	是	制成	,

其中进行了土地割让，

[ə'kɜ:r] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['baʊndri] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɑ:n] ['eni] ['mɑ:dərn] [mæp] ,

occur	the	names	of	boundary	points	which	are	not	to	be	found	on	any	modern	map	,
发生	这	姓名	的	边界	积分	哪个	是	不是	到	是	成立	在	任何	现代的	地图	,

出现了一些在现代地图上找不到的边界点名称。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə]['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

and	which	have	never	been	known	to	people	of	the	present	generation	living	in	the	vicinity	.
和	哪个	有	绝不	到过	已知	到	人们	的	这	展示	一代	活的	在	这	附近	.

而居住在附近的当代人却从未听说过这些事情。

[ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [tri:tiz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊndri] [pɔɪnts] ['menʃ(ə)nd] .

In	many	of	the	older	treaties	this	is	the	case	with	a	large	proportion	of	the	boundary	points	mentioned	.
在	许多	的	这	老	条约	这	是	这	案件	和	一个	大的	部分	的	这	边界	积分	提及	.

在许多较早的条约中，所提及的大部分边界点都是这种情况。

[ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪg'zækt][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [pɔɪnts] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] [æt; ət][wʌns]

The	identification	and	exact	location	of	these	points	thus	becomes	at	once
这	鉴别	和	精确的	地点	的	这些	积分	因此	变成	在	一次

[ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [lə'bɔːriəs] ['riːsɜːrtʃ] .

a	source	of	much	laborious	research	.
一个	来源	的	很多	费力的	研究	.

因此，这些点的识别和确切位置立刻成为一项艰巨的研究课题。

[nɑːt] [ʌn'friːkwəntli] [wiːks] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [mʌnθs] [ʌv; əv][taɪm][hæv; həv] [bɪn] [kən'sʊmd] ,

Not	unfrequently	weeks	and	even	months	of	time	have	been	consumed	,
不是	不常	周	和	甚至	几个月	的	时间	有	到过	消耗	,

常常会耗费数周甚至数月的时间，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][oʊld][mæps][ænd; ənd] ['meni] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪg'zæmɪnd] ,

thousands	of	old	maps	and	many	volumes	of	books	examined	,
数千	的	老的	地图	和	许多	卷	的	图书	检查	,

查阅了数千张古地图和大量书籍，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [və'luːmɪnəs] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sə'saiətiz] [ɔːr]

and	a	voluminous	correspondence	conducted	with	local	historical	societies	or
和	一个	大量的	一致	实施	和	当地的	历史	社会	或者

[oʊld] ['setləz] ,

old	settlers	,
老的	定居者	,

以及与当地历史学会或老居民进行的大量通信，

[ɪn][ðə; ði] ['efərt] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['baʊndri] [pɔɪnt] .

in	the	effort	to	ascertain	the	location	of	a	single	boundary	point	.
在	这	努力	到	探明	这	地点	的	一个	单身的	边界	观点	.

为了确定单个边界点的位置。

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] , [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] " ['hɔːkɪnz] - [laɪn] " [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd] ,

To	illustrate	this	difficulty	,	the	case	of	"	Hawkins	'	line	"	may	be	cited	,
到	阐明	这	困难	,	这	案件	的	"	霍金斯	-	线	"	可能	是	引用	,

为了说明这一困难，可以引用"霍金斯线"的例子。

[ə; eɪ] ['baʊndri] [laɪn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɛrəˌkiːz] [baɪ] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər]

a	boundary	line	mentioned	in	the	cession	by	the	Cherokees	by	treaty	of	October
一个	边界	线	提及	在	这	割让	经过	这	切罗基人	经过	条约	的	十月

[ˌtuː'tuː] , - .

2	,	1798	.
2	,	-	.

切罗基人在 1798 年 10 月 2 日的割让条约中提到的边界线。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd][oʊld][ænd; ənd]['mɑːdərn][mæps][ænd; ənd]

An	examination	of	more	than	four	thousand	old	and	modern	maps	and
一个	考试	的	更多的	比	四	千	老的	和	现代的	地图	和

[ðə; ði] ['skænɪŋ] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['vɑːljəmz] [feɪld] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪts][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɔːr][tuː; tə]

the	scanning	of	more	than	fifty	volumes	failed	to	show	its	location	or	to
这	扫描	的	更多的	比	五十	卷	失败的	到	展示	它是	地点	或者	到

[gɪv] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [kluː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

give	even	the	slightest	clue	to	it	.
给	甚至	这	丝毫	线索	到	它	.

查阅了四千多幅古今地图，扫描了五十多卷书籍，但仍然未能找到它的位置，甚至连一丝线索都没有。

[ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [ɪk'stendɪd] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['pɝːsənz] [ɪn] [ˌtenə'siː] , [ɪn'kluːdɪŋ]

A	somewhat	extended	correspondence	with	numerous	persons	in	Tennessee	,	including
一个	有些	扩展	一致	和	很多的	人	在	田纳西州	,	包括

[ðə; ði] ['vetərən] ['ænəlɪst] ,

the	veteran	annalist	,
这	老将	年鉴	,

与田纳西州许多人（包括那位资深编年史家）进行了一段时间的通信，

['ræmzi] , ['ɔ:lsoʊ] [feɪld] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

Ramsey	,	also	failed	to	secure	the	desired	information	.
拉姆齐	,	还	失败的	到	安全的	这	想要的	信息	.

拉姆齐也未能获得所需的信息。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl] [mʌnθs] [ʌv; əv][taɪm][hæd; həd] [bɪn] [kən'sʊmd] [ænd; ənd]['prɑ:bəb(ə)l]

It	was	not	until	months	of	time	had	been	consumed	and	probable
它	曾是	不是	直到	几个月	的	时间	有	到过	消耗	和	可能

['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] ['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:tli] [ɪg'zɔ:stɪd] [ðæt] ,

sources	of	information	had	been	almost	completely	exhausted	that	,
来源	的	信息	有	到过	几乎	完全地	筋疲力尽的	那	,

直到数月时间过去，所有可能的信息来源几乎都被穷尽之后，

[θru:] [ðə; ði] [ˌpɜ:rsə'vɪrɪŋ] [in'kwaiəriz][ʌv; əv] [ɑ:n] . [dʒɑ:n][em] . [li:] , [ʌv; əv] ['næʃvɪl] , ['tɛn] . ,

through	the	persevering	inquiries	of	Hon	.	John	M	.	Lea	,	of	Nashville	,	Tenn	.	,
通过	这	坚持不懈	查询	的	尊敬的	.	约翰	M	.	莉亚	,	的	纳什维尔	,	田纳西州	.	,

通过田纳西州纳什维尔市的约翰·M·利亚先生的坚持不懈的调查，

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['raɪtɚz] [oʊn] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ,

in	conjunction	with	the	present	writer's	own	investigations	,
在	连词	和	这	展示	作家的	自己的	调查	,

结合笔者自身的调查，

[ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz][ˌsætɪs'fæktərəli][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]

the	line	was	satisfactorily	identified	as	being	the	boundary	line	mentioned	in
这	线	曾是	令人满意地	已识别	作为	存在	这	边界	线	提及	在

经确认，该线正是文中提到的边界线。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	254	]
[	页	-	]

[第254页]

[ðə; ði] ['tʃerəki:] ['tri:ti] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ˌtu:'tu:] , - ,

the	Cherokee	treaty	of	July	2	,	1791	,
这	切罗基	条约	的	七月	2	,	-	,

1791年7月2日切罗基条约

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] ['baʊndri] " [nɔ:rθ] [tu:; tə]

and	described	as	extending	from	the	North	Carolina	boundary	"	north	to
和	描述	作为	扩展	从	这	北	卡罗莱纳	边界	"	北	到

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ][laɪn][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər] [klɪntʃ] [ðæt]

a	point	from	which	a	line	is	to	be	extended	to	the	river	Clinch	that
一个	观点	从	哪个	一个	线	是	到	是	扩展	到	这	河	成交	那

[ʃæl; ʃəl] [pæs] [ðə; ði]['hoʊlstən][æt; ət][ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪtʃ] [di'vaidz] [ðə; ði]['wɔ:tərz] ['rʌnɪŋ] ['ɪntu:]['lɪt(ə)l]

shall	pass	the	Holston	at	the	ridge	which	divides	the	waters	running	into	Little
将	经过	这	霍尔斯顿	在	这	岭	哪个	分割	这	水	跑步	进入	小的

['rɪvər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['rʌnɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ˌtenə'si:] .

River	from	those	running	into	the	Tennessee	.
河	从	那些	跑步	进入	这	田纳西州	.

并被描述为从北卡罗来纳州边界向北延伸到"一个点，从该点延伸一条线到克林奇河，该线将经过霍尔斯顿，到达将流入小河的水与流入田纳西河的水分隔开的山脊。

" [ˌaɪ 'ti:] [geɪnd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " ['hɔ:kɪnz] - [laɪn] " [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd]

"	It	gained	the	title	of	"	Hawkins	'	line	"	from	the	fact	that	a	man	named
"	它	获得	这	标题	的	"	霍金斯	-	线	"	从	这	事实	那	一个	男人	命名

['hɔ:kɪnz] ['sɜrˌveɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

Hawkins	surveyed	it	.
霍金斯	调查	它	.

"它之所以被称为'霍金斯线'，是因为一位名叫霍金斯的人勘测了它。"

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] [keɪs] ,
That this is not an isolated case ,
那 这 是 不是 一个 孤立 案件 ,

这并非个例，

[ænd; ənd][æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['friːkwənsi] [ʌv; əv]['tʃeɪndʒɪz] [ɪn]
and as an illustration of the number and frequency of changes in
和 作为 一个 插图 的 这 数字 和 频率 的 变化 在
['loʊk(ə)l][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [neɪmz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
local geographical names in this country ,
当地的 地理 姓名 在 这 国家 ,

例如，为了说明我国地方地名变更的数量和频率，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [riˈmɑːkt] [ðæt] [ɪn] ['twenti] [triːtiz] [kən'kluːdid] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt]
it may be remarked that in twenty treaties concluded by the Federal Government
它 可能 是 评论 那 在 二十 条约 结束 经过 这 联邦 政府
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] ['ɪndiən] [traɪbz] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - ,
with the various Indian tribes prior to the year 1800 ,
和 这 各种各样的 印度 部落 事先的 到 这 年 - ,

值得注意的是，在1800年之前联邦政府与各个印第安部落签订的二十项条约中，

[ɪn][æn; ən] ['ægrɪgət] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['ɑːbdʒekts][ænd; ənd]['pleɪsɪz] [ˌðer'ɪn]
in an aggregate of one hundred and twenty objects and places therein
在 一个 总计的 的 一 百 和 二十 对象 和 地方 其中
[riˈsaitid] ,
recited ,
背诵 ,

其中总共列举了一百二十个事物和地点，

['sev(ə)nti] - [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['hoʊlli] [ɪg'nɔːrd] [ɪn][ðə; ði]['leɪtɪst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv]['koʊltənz]
seventy - three of them are wholly ignored in the latest edition of Colton's
七十 - 三 的 他们 是 完全 忽略 在 这 最新的 版 的 科尔顿的
['ætləs] ;
Atlas ;
阿特拉斯 ;

科尔顿地图集最新版完全忽略了其中的 73 个；

[ænd; ənd] [ðɪs] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wɪl] [hoʊld][wɪð; wɪθ][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [triːtiz]
and this proportion will hold with but little diminution in the treaties
和 这 部分 将要 抓住 和 但 小的 减少 在 这 条约
[nɪ'goʊʃieɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['twenti] ['jɪrz] [ɪ'miːdiətli] [sək'siːdɪŋ] [ðæt] [deɪt] .
negotiated during the twenty years immediately succeeding that date .
协商 期间 这 二十 年 立即地 成功 那 日期 .

此后二十年间缔结的条约中，这一比例将基本保持不变，不会有太大变化。

[ə'nʌðər] [ænd; ənd][moʊst] [pər'pleksɪŋ] ['kwestʃən] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Another and most perplexing question has been the adjustment of the
其他 和 最多 令人费解 问题 有 到过 这 调整 的 这
[kən'flɪktɪŋ] [kleɪmz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [traɪbz] [ʌv; əv]['indiəns][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['terətɔːri] .
conflicting claims of different tribes of Indians to the same territory .
冲突 索赔 的 不同的 部落 的 印度人 到 这 相同的 领土 .

另一个最令人困惑的问题是，如何协调不同印第安部落对同一领土的相互冲突的主张。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] ['pɪriəd] ,
In the earlier days of the Federal period ,
在 这 早些时候 天 的 这 联邦 时期 ,

在联邦时期的早期，

[wen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri] [west][ʌv; əv][ðə; ði] [wʌz; wəz]['ɑ:kjupaɪd][ɔ:r] [kən'troʊld] [baɪ]

when	the	entire	country	west	of	the	Alleghanies	was	occupied	or	controlled	by
什么时候	这	全部的	国家	西方	的	这	阿勒格尼	曾是	占领	或者	受控	经过

['nu:mərəs] [kən'tɪgjuəs] [traɪbz] ,

numerous	contiguous	tribes	,
很多的	相邻的	部落	,

当阿勒格尼山脉以西的整个地区都被众多相邻的部落占领或控制时，

[hu:z] ['meθədz] [ʌv; əv] [səb'sɪstəns] [ɪn'vɑ:lvd] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ʌv; əv][noʊ'mædɪk]['hæbɪt] ,

whose	methods	of	subsistence	involved	more	or	less	of	nomadic	habit	,
谁	方法	的	生存	涉及	更多的	或者较少的		的	游牧的	习惯	,

他们的生存方式或多或少带有游牧习性，

[ænd; ənd] [hu:] [pə'zest] [lɑ:rdʒ][trækts][ʌv; əv] ['kʌntri] [ðen] [ʌv; əv][noʊ] ['greɪtər] ['vælju:][ðæn; ðən]

and	who	possessed	large	tracts	of	country	then	of	no	greater	value	than
和	WHO	拥有	大的	小册子	的	国家	然后	的	不	更大的	价值	比

['mɪrli] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['fɪzɪk(ə)l] ['wɒnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] [ænd; ənd] ['fɪʃərmən] ,

merely	to	supply	the	immediate	physical	wants	of	the	hunter	and	fisherman	,
仅仅	到	供应	这	即时	身体的	想要	的	这	猎人	和	渔夫	,

他们拥有大片土地，但这些土地的价值仅仅在于满足猎人和渔民的直接物质需求。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] [sʌtʃ] [traɪbz] [ðæt] [ə; eɪ]['kerf(ə)l] [laɪn][ʌv; əv] [ˌdi:mɑ:'keiʃən] [ʃʊd; ʃəd]

it	was	not	essential	to	such	tribes	that	a	careful	line	of	demarkation	should
它	曾是	不是	基本的	到	这样的	部落	那	一个	小心	线	的	划界	应该

[dɪ'faɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [ˌterə'tɔ:riəl] [kleɪmz] [ænd; ənd][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .

define	the	limits	of	their	respective	territorial	claims	and	jurisdiction	.
定义	这	限制	的	他们的	各自	领土	索赔	和	管辖权	.

对于这些部落来说，划定一条清晰的界线来界定各自的领土主张和管辖范围并不是至关重要的。

[wen] , [haʊ'evər] , [baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv] ['tri:ti] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

When	,	however	,	by	reason	of	treaty	negotiations	with	the	United	States	,
什么时候	,	然而	,	经过	原因	的	条约	谈判	和	这	团结的	各州	,

然而，由于与美国的条约谈判，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪl] [tu:; tə][ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv][ə; eɪ][spə'sɪfɪk] ['eriə] [ʌv; əv] ['terətɔ:ri]

with	a	view	to	the	sale	to	the	latter	of	a	specific	area	of	territory
和	一个	看法	到	这	销售	到	这	后者	的	一个	具体的	区域	的	领土

[wɪ'ðɪn] ['klɪrli] - [dɪ'faɪnd] ['baʊndriz] ,

within	clearly	-	defined	boundaries	,
之内	清楚地	-	定义	边界	,

为了将边界明确内的特定区域出售给后者，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [traɪb] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðə; ði] ['tri:ti] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [nɪ'goʊʃieɪtɪd]

it	became	essential	for	the	tribe	with	whom	the	treaty	was	being	negotiated
它	成为	基本的	为了	这	部落	和	谁	这	条约	曾是	存在	协商

[tu:; tə] [meɪk] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [ˌsætɪs'fæktəri] [pru:f] [ʌv; əv][ɪts] [pə'zesəri] ['taɪt(ə)l][tu:; tə]

to	make	assertion	and	exhibit	satisfactory	proof	of	its	possessory	title	to
到	制作	断言	和	展览	令人满意的	证明	的	它是	占有	标题	到

[ðə; ði] ['kʌntri] [ˌaɪ 'ti:] [prə'poʊzd] [tu:; tə] [sel] ,

the	country	it	proposed	to	sell	,
这	国家	它	建议的	到	卖	,

对于与其谈判条约的部落而言，至关重要的是要主张并出示令人满意的证据，证明其对拟出售土地的所有权。

[mʌtʃ] ['kɑ:ntrəvɜ:rsi] ['ɔ:f(ə)n] [ə'roʊz][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [traɪbz] ,

much	controversy	often	arose	with	other	adjoining	tribes	,
很多	争议	经常	出现	和	其他	相邻的	部落	,

与邻近部落之间经常产生很多争议，

[hu:] [kleɪmd] [ɔ:l][ɔ:r][ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'poʊzd] ['seʃ(ə)n] .

who	claimed	all	or	a	portion	of	the	proposed	cession	.
WHO	声称	全部或者		一个	部分	的	这	建议的	割让	.

声称拥有全部或部分拟议割让土地的人。

[ðiːz] [kənˈflɪktɪŋ] [kleɪmz] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [beɪst] [əˈpɑːn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˌɪməˈmɔːriəl]
These **conflicting** **claims** **were** **sometimes** **based** **upon** **ancient** **and** **immemorial**
这些 冲突 索赔 是 有时 基于 之上 古老的 和 远古的
['ɑːkjəpənsi] ,
occupancy **,**
占用 ,

这些相互矛盾的说法有时是基于古代甚至远古时期的居住历史。

['sʌmtaɪmz] [əˈpɑːn] ['ɜːrli] [ɔːr] [mɔːr] ['riːs(ə)nt]['kɑːŋkwest] ,
sometimes **upon** **early** **or** **more** **recent** **conquest** **,**
有时 之上 早期的 或者 更多的 最近的 征服 ,

有时是在早期或近期征服之后，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [əˈpɑːn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['hoʊlseɪl] ['skwɑːtər] - ['sɑːvrənti] ['taɪt(ə)l] [werˈbaɪ]
and **sometimes** **upon** **a** **sort** **of** **wholesale** **squatter** **-** **sovereignty** **title** **whereby**
和 有时 之上 一个 种类 的 批发的 非法占地者 - 主权 标题 由此
[ə; eɪ] [hoʊl] [traɪb] ,
a **whole** **tribe** **,**
一个 所有的 部落 ,

有时，整个部落会以某种整体性的占有权所有权为基础，

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd][pərˈhæps] [fɔːrst] [maɪˈgreɪʃ(ə)n] ,
in **the** **course** **of** **a** **sudden** **and** **perhaps** **forced** **migration** **,**
在 这 课程 的 一个 突然 和 也许 强制 迁移 ,

在一次突如其来的、或许是被迫的迁徙过程中，

[wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] [əˈpɑːn][æn; ən] [ˌʌnˈɑːkjupaɪd] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][sʌm; səm] [les]
would **settle** **down** **upon** **an** **unoccupied** **portion** **of** **the** **territory** **of** **some** **less**
会 定居 向下 之上 一个 空置 部分 的 这 领土 的 一些 较少的
['nuːmərəs] [traɪb] ,
numerous **tribe** **,**
很多的 部落 ,

他们会在某个人口较少的部落的领土上，选择一块无人居住的地区定居下来。

[ænd; ənd][baɪ] [ʃɪr] [ɪnˌtɪmɪˈdeɪʃn] [meɪnˈteɪn] [sʌtʃ] ['ɑːkjəpənsi] .
and **by** **sheer** **intimidation** **maintain** **such** **occupancy** **.**
和 经过 透明 恐吓 维持 这样的 占用 .

并凭借赤裸裸的恐吓手段维持这种占领状态。

[ɪn][ɪts] ['veriəs] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
In **its** **various** **purchases** **from** **the** **Indians** **,** **the** **Government** **of** **the** **United**
在 它是各种各样的 购买 从 这 印度人 , 这 政府 的 这 团结的
[steɪts] ,
States **,**
各州 ,

美国政府在其从印第安人手中进行的各种购买中，

[ɪn] ['siːkɪŋ] [tuː; tə]['kwaɪət] [ðiːz] [kənˈflɪktɪŋ] [ˌterəˈtɔːriəl] [kleɪmz] , [hæv; həv][nɑːt] [ʌnˈfriːkwəntli] [bɪn]
in **seeking** **to** **quiet** **these** **conflicting** **territorial** **claims** **,** **have** **not** **unfrequently** **been**
在 寻求 到 安静的 这些 冲突 领土 索赔 , 有 不是 不常 到过
[kəmˈpeld] [tuː; tə][əkˈsept][frʌm; frəm] [tuː] ,
compelled **to** **accept** **from** **two** **,**
被迫 到 接受 从 二 ,

为了平息这些相互冲突的领土主张，常常被迫接受来自双方的提议，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [θriː] , ['dɪfrənt] [traɪbz] ['seprət] [rɪˈlɪŋkwɪʃmənts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv]
and **even** **three** **,** **different** **tribes** **separate** **relinquishments** **of** **their** **respective**
和 甚至 三 , 不同的 部落 分离 放弃 的 他们的 各自
[raɪts] , ['taɪtəlz] ,
rights **,** **titles** **,**
权利 , 标题 ,

甚至还有三个不同的部落分别放弃了各自的权利和头衔。

[ænd; ənd] [kleɪmz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌntri] .
and claims to the same section of country .
和 索赔 到 这 相同的 部分 的 国家 .

并声称对该国同一地区拥有主权。

['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] ,
Under such circumstances it can readily be seen ,
在下面 这样的 情况 它 能 容易 是 已见 ,

在这种情况下，这一点显而易见：

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [wʊd] [ə'tend] [ə; eɪ] [klɪr] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mæp] [ʌv; əv] [ðiːz]
what difficulties would attend a clear exhibition upon a single map of these
什么 困难 会 出席 一个 清除 展览 之上 一个 单身的 地图 的 这些
['veriəs] [koʊ'ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [strɪps] [ʌv; əv] ['terətɔːri] .
various coincident and overlapping strips of territory .
各种各样的 巧合 和 重叠 条状物 的 领土 .

在一张地图上清晰地展示这些重合重叠的地带，会遇到哪些困难？

[ðə; ðɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] [ə'fɔːrdz] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
The State of Illinois affords an excellent illustration .
这 状态 的 伊利诺伊州 提供 一个 出色的 插图 .

伊利诺伊州就是一个很好的例子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 255]
[页 -]

[第255页]

[ðə; ðɪ] [kən'flɪktɪŋ] ['sɛʃənz] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [meɪ] [biː; bi] ['briːfli] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [wʌn] .
The conflicting cessions in that State may be briefly enumerated as follows : 1 .
这 冲突 割让 在 那 状态 可能 是 简要地 列举 作为 跟随 : 1 .

该州相互冲突的割让事项可简要列举如下：1.

[ðə; ðɪ] ['seʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['rɪvər] , [baɪ] ['triːti] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [θriː] ,
The cession at the mouth of Chicago River , by treaty of August 3 ,
这 割让 在 这 嘴 的 芝加哥 河 , 经过 条约 的 八月 3 ,

根据8月3日签订的条约，芝加哥河口的土地被割让。

- , [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['limits] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['seʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ]
1795 , was also included within the limits of a subsequent cession made by
- , 曾是 还 包括 之内 这 限制 的 一个 随后的 割让 制成 经过
['triːti] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] - ,
treaty of August 24 ,
条约 的 八月 - ,

1795 年，也被纳入了 8 月 24 日条约所割让的领土范围之内。

- , [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['ɑːtəwə] , ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , [ænd; ənd] - . [ˌtuː'tuː] .
1816 , with the Ottawas , Chippewas , and Pottawatomies . 2 .
- , 和 这 渥太华 , 奇佩瓦人 , 和 - . 2 .

1816年，与渥太华人、奇佩瓦人和波塔瓦托米人一起。2.

[ðə; ðɪ] ['seʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌɪlə'nɔɪ] ['rɪvər] , [baɪ] ['triːti] [ʌv; əv] - ,
The cession at the mouth of the Illinois River , by treaty of 1795 ,
这 割让 在 这 嘴 的 这 伊利诺伊州 河 , 经过 条约 的 - ,

根据1795年的条约，伊利诺伊河口的土地被割让。

[wʌz; wəz] [ˌoʊvər'læpt] [baɪ] [ðə; ðɪ] [kɑːs'kɑːskiə] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] - , [ə'gen] [baɪ] [ðə; ðɪ] [sæk] [ænd; ənd] [fɑːks]
was overlapped by the Kaskaskia cession of 1803 , again by the Sac and Fox
曾是 重叠 经过 这 卡斯卡斯基亚 割让 的 - , 再次 经过 这 萨克 和 狐狸
['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ,
cession of 1804 ,
割让 的 - ,

1803 年卡斯卡斯基亚割让地与该地区重叠，1804 年萨克和福克斯割让地又与该地区重叠。

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd][taɪm][baɪ][ðə; ði] ['kikəpuː] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] - . [θriː] .

and	a	third	time	by	the	Kickapoo	cession	of	1819	.	3	.
和	一个	第三	时间	经过	这	基卡普	割让	的	-	.	3	.

第三次是通过 1819 年的基卡普割让。3.

[ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [æt; ət] " [oʊld][piˈɔːriə] [fɔːrt] , [ɔːr] ['vɪlɪdʒ] , " [baɪ] ['triːti] [ʌv; əv] - ,

The	cession	at	"	Old	Peoria	Fort	,	or	village	,	"	by	treaty	of	1795	,
这	割让	在	"	老的	皮奥里亚	堡	,	或者	村庄	,	"	经过	条约	的	-	,

根据1795年的条约，割让了"老皮奥里亚堡或村庄"。

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌoʊvərˈlæpt] [ɪn][laɪk] ['mænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [prɪˈsiːdɪŋ] [wʌn] . [fɔːr] .

was	also	overlapped	in	like	manner	with	the	last	preceding	one	.	4	.
曾是	还	重叠	在	喜欢	方式	和	这	最后的	前	一	.	4	.

也以同样的方式与前一个重叠。4.

[ðə; ði] ['sɛʃənz] [ʌv; əv] - [æt; ət][fɔːrt] [məˈsæk][ænd; ənd][æt; ət] [greɪt] [sɔːlt] [sprɪŋ] [ɑːr; ər] [wɪˈðɪn]

The	cessions	of	1795	at	Fort	Massac	and	at	Great	Salt	Spring	are	within
这	割让	的	-	在	堡	屠杀	和	在	伟大的	盐	春天	是	之内

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] - [ʌv; əv] - . [faɪv] .

the	subsequent	cession	by	the	Kaskaskias	of	1803	.	5	.
这	随后的	割让	经过	这	-	的	-	.	5	.

1795 年马萨克堡和大盐泉的割让地包含在 1803.5 年卡斯卡斯基亚家族的后续割让地范围内。

[ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] - , - , [baɪ][ðə; ði] - ,

The	cession	of	August	13	,	1803	,	by	the	Kaskaskias	,
这	割让	的	八月	-	,	-	,	经过	这	-	,

1803 年 8 月 13 日卡斯卡斯基家族割让，

[æz; əz]['rætɪfaɪd][ænd; ənd][ɪnˈlɑːrdʒd][baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd] [piˈəuriə] [sepˈtembər] - , - ,

as	ratified	and	enlarged	by	the	Kaskaskias	and	Peorias	September	25	,	1818	,
作为	已批准	和	放大	经过	这	-	和	皮奥里亚斯	九月	-	,	-	,

经卡斯卡斯基亚斯和皮奥里亚斯于 1818 年 9 月 25 日批准和扩大，

[ˌəuvəˈlæps][ðə; ði] ['sevrəl] ['seʃnz] [baɪ] ['priːviəs] ['triːti] [ʌv; əv] - [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

overlaps	the	several	sessions	by	previous	treaty	of	1795	at	the	mouth	of	the
重叠	这	一些	会议	经过	以前的	条约	的	-	在	这	嘴	的	这

[ˌɪləˈnɔɪ] ['rɪvər] ,

Illinois	River	,
伊利诺伊州	河	,

与1795年在伊利诺伊河口签订的先前条约规定的几个会议重叠，

[æt; ət] [greɪt] [sɔːlt] [sprɪŋ] , [æt; ət][fɔːrt] [məˈsæk] , [ænd; ənd][æt; ət][oʊld][piˈɔːriə] [fɔːrt] ,

at	Great	Salt	Spring	,	at	Fort	Massac	,	and	at	Old	Peoria	Fort	,
在	伟大的	盐	春天	,	在	堡	屠杀	,	和	在	老的	皮奥里亚	堡	,

在大盐泉、马萨克堡和老皮奥里亚堡，

[ænd; ənd][ɪz][ɪn][tɜːrn] [ˌoʊvərˈlæpt] [baɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['seʃənz] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] - , [ænd; ənd] ['ɔːgəst] - ,

and	is	in	turn	overlapped	by	subsequent	cessions	of	July	30	,	and	August	30	,
和	是	在	转动	重叠	经过	随后的	割让	的	七月	-	,	和	八月	-	,

随后，又与 7 月 30 日和 8 月 30 日的割让重叠。

- , [baɪ][ðə; ði] [kɪkəpuːz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˌpɑːtəˈwɑːtəmi] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər] - , - .

1819	,	by	the	Kickapoos	and	by	the	Pottawatomie	cession	of	October	20	,	1832	.
-	,	经过	这	基卡普斯	和	经过	这	波塔瓦托米	割让	的	十月	-	,	-	.

[sɪks] .

6	.
6	.

1819 年，基卡普人割让了这片土地；1832 年 10 月 20 日，波塔瓦托米人割让了这片土地。6.

[ðə; ði][sæk][ænd; ənd][fɑːks] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][noʊˈvembər][θriː] ,

The	Sac	and	Fox	cession	of	November	3	,
这	萨克	和	狐狸	割让	的	十一月	3	,

11月3日萨克和福克斯割让土地，

-	(	['pɑːrtli][ɪn]	[mɪ'zʊri]	[ænd; ənd][wɪs'kɑːnsɪn]	)	[ˌəuvə'læps][ðə; ði]	['sɛʃənz]	[ʌv; əv]	-	[æt; ət][ðə; ði]
1804	**(** | **partly** | **in** | **Missouri** | **and** | **Wisconsin** | **)**	**overlaps**	**the**	**cessions**	**of**	**1795**	**at**	**the**
-	(| 部分 | 在 | 密苏里州 | 和 | 威斯康星州 |)	重叠	这	割让	的	-	在	这

[maʊθ]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ˌɪlə'nɔɪ]	['rɪvər]	[ænd; ənd][æt; ət]	[oʊld]	[piˈɔːriə]	[fɔːrt]	.
mouth	**of**	**the**	**Illinois**	**River**	**and**	**at**	**Old**	**Peoria**	**Fort**	**.**
嘴	的	这	伊利诺伊州	河	和	在	老的	皮奥里亚	堡	.

1804 年（部分位于密苏里州和威斯康星州）与 1795 年在伊利诺伊河口和老皮奥里亚堡割让的土地重叠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[ˌoʊvər'læpt]	[baɪ]	[tuː]	['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː]	,	['ɑːtəwə]	,	[ænd; ənd]	[ˌpɑːtə'wɑːtəmi]	['sɛʃənz]	[ʌv; əv]
It	**is**	**overlapped**	**by**	**two**	**Chippewa**	**,**	**Ottawa**	**,**	**and**	**Pottawatomie**	**cessions**	**of**
它	是	重叠	经过	二	奇佩瓦	,	渥太华	,	和	波塔瓦托米	割让	的

[dʒʊ'laɪ]	-	,
July	**29**	**,**
七月	-	,

它与 7 月 29 日 Chippewa、Ottawa 和 Pottawatomie 的两份割让地重叠，

-	, [ðə; ði]['wini'beigəu]	['sɛʃənz]	[ʌv; əv]	['ɔːgəst]	[wʌn]	,	-	, [ænd; ənd]	[sep'tembər]	[wʌn]	,	-	,
1829	**,**	**the**	**Winnebago**	**cessions**	**of**	**August**	**1**	**,**	**1829**	**,**	**and**	**September**	**1**	**,**	**1832**	**,**
-	,	这	温尼巴戈	割让	的	八月	1	,	-	,	和	九月	1	,	-	,

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]	['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː]	,
and	**by**	**the**	**Chippewa**	**,**
和	经过	这	奇佩瓦	,

1829年，温尼贝戈人于1829年8月1日和1832年9月1日割让土地，以及奇佩瓦人，

['ɑːtəwə]	, [ænd; ənd]	[ˌpɑːtə'wɑːtəmi]	['seʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[sep'tembər]	-	,	-	. ['sɛvən]	.
Ottawa	**,**	**and**	**Pottawatomie**	**cession**	**of**	**September**	**26**	**,**	**1833**	**.**	**7**	**.**
渥太华	,	和	波塔瓦托米	割让	的	九月	-	,	-	.	7	.

1833 年 9 月 26 日，渥太华和波塔瓦托米割让了 7 块土地。

[ðə; ði]	['seʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[dɪ'sembər]	-	,	-	, [ɪz]	[ˌoʊvər'læpt]	[baɪ][ðə; ði]	['kikəpuː]	['seʃ(ə)n]
The	**Piankeshaw**	**cession**	**of**	**December**	**30**	**,**	**1805**	**,**	**is**	**overlapped**	**by**	**the**	**Kickapoo**	**cession**
这	皮安克肖	割让	的	十二月	-	,	-	,	是	重叠	经过	这	基卡普	割让

[ʌv; əv]	-	. [eɪt]	.
of	**1819**	**.**	**8**	**.**
的	-	.	8	.

1805 年 12 月 30 日的 Piankeshaw 割让与 1819.8 的 Kickapoo 割让重叠。

[ðə; ði]	['ɑːtəwə]	, ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː]	, [ænd; ənd]	[ˌpɑːtə'wɑːtəmi]	['seʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['ɔːgəst]	-	,	-	,
The	**Ottawa**	**,**	**Chippewa**	**,**	**and**	**Pottawatomie**	**cession**	**of**	**August**	**24**	**,**	**1816**	**,**
这	渥太华	,	奇佩瓦	,	和	波塔瓦托米	割让	的	八月	-	,	-	,

[ˌəuvə'læps][ðə; ði]	['seʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	-	[ə'raʊnd]	[ʃɪ'kɑːgoʊ]	. [naɪn]	.
overlaps	**the**	**cession**	**of**	**1795**	**around**	**Chicago**	**.**	**9**	**.**
重叠	这	割让	的	-	大约	芝加哥	.	9	.

1816 年 8 月 24 日，渥太华、奇佩瓦和波塔瓦托米割让领土，与 1795 年芝加哥附近的割让领土重叠。9.

[ðə; ði]	['seʃ(ə)n]	[ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][ˌtuː'tuː]	,	-	, [baɪ][ðə; ði]	-	(['pɑːrtli][ɪn][ˌɪndi'ænə])	,
The	**cession**	**of**	**October**	**2**	**,**	**1818**	**,**	**by**	**the**	**Pottawatomies**	**(** | **partly** | **in** | **Indiana** | **)**	**,**
这	割让	的	十月	2	,	-	,	经过	这	-	(| 部分 | 在 | 印第安纳州 |)	,

1818年10月2日，波塔瓦托米人（部分位于印第安纳州）割让了

[ɪz]	[ˌoʊvər'læpt]	[baɪ][ðə; ði]	['sʌbsɪkwənt]	['seʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	-	, [baɪ][ðə; ði]	[kɪkəpuːz]	.	-	.
is	**overlapped**	**by**	**the**	**subsequent**	**cession**	**of**	**1819**	**,**	**by**	**the**	**Kickapoos**	**.**	**10**	**.**
是	重叠	经过	这	随后的	割让	的	-	,	经过	这	基卡普斯	.	-	.

随后，基卡普人于 1819 年割让了这片土地。10.

[ðə; ði]	[kəm'baɪnd]	['sɛʃənz]	[ʌv; əv][dʒʊ'laɪ]	-	, [ænd; ənd]	['ɔːgəst]	-	,	-	, [baɪ][ðə; ði]	[kɪkəpuːz]	(
The	**combined**	**cessions**	**of**	**July**	**30**	**,**	**and**	**August**	**30**	**,**	**1819**	**,**	**by**	**the**	**Kickapoos**	**(**
这	合并	割让	的	七月	-	,	和	八月	-	,	-	,	经过	这	基卡普斯	(

['pɑːrtli][ɪn][ˌɪndi'ænə])	,
partly	**in**	**Indiana**	**)**	**,**
部分	在	印第安纳州	)	,

1819年7月30日和8月30日，基卡普人（部分位于印第安纳州）共同割让的土地，

[ˌoʊvər'læp][ðə; ði] ['sɛʃənz] [ʌv; əv] - [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] ['rɪvər] [ænd; ənd][æt; ət]

overlap	the	cessions	of	1795	at	the	mouth	of	the	Illinois	River	and	at
重叠	这	割让	的	-	在	这	嘴	的	这	伊利诺伊州	河	和	在

[oʊld][fɔ:rt] [pi'ɔ:riə] ;

Old	Fort	Peoria	;
老的	堡	皮奥里亚	;

与 1795 年在伊利诺伊河口和老皮奥里亚堡割让的土地重叠;

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][kɑ:s'kɑ:skiə][ænd; ənd] [pi'ɔ:riə] ['sɛʃənz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði]

also	the	Kaskaskia	and	Peoria	cessions	of	1803	and	1818	,	the	Piankeshaw
还	这	卡斯卡斯基亚	和	皮奥里亚	割让	的	-	和	-	,	这	皮安克肖

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ,

cession	of	1805	,
割让	的	-	,

还有 1803 年和 1818 年的卡斯卡斯基亚 (Kaskaskia) 和皮奥里亚 (Peoria) 割让，1805 年的皮安克肖 (Piankeshaw) 割让，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɑ:tə'wɑ:təmi] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər][ˌtu:'tu:] , - ,

and	the	Pottawatomie	cession	of	October	2	,	1818	,
和	这	波塔瓦托米	割让	的	十月	2	,	-	,

以及1818年10月2日波塔瓦托米割让的土地，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˌoʊvər'læpt] [baɪ][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ˌpɑ:tə'wɑ:təmi] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] - ,

and	are	overlapped	by	the	subsequent	Pottawatomie	cession	of	October	20	,
和	是	重叠	经过	这	随后的	波塔瓦托米	割让	的	十月	-	,

- . - .

1832	.	11	.
-	.	-	.

并与 1832 年 10 月 20 日波塔瓦托米割让的土地重叠。11.

[tu:] ['sɛʃənz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑ:; 'tʃɪpəˌwɔ:] , ['ɑ:təwə] [ænd; ənd] - [baɪ]

Two	cessions	were	made	by	the	Chippewas	,	Ottawas	and	Pottawatomies	by
二	割让	是	制成	经过	这	奇佩瓦人	,	渥太华	和	-	经过

['tri:ti] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] - ,

treaty	of	July	29	,
条约	的	七月	-	,

奇佩瓦人、渥太华人和波塔瓦托米人于7月29日签订条约，割让了两块土地。

- (['pɑ:rtli]['loʊkeɪtɪd][ɪn][wɪs'kɑ:nsɪn]) ,

1829	(	partly	located	in	Wisconsin	)	,
-	(	部分	位于	在	威斯康星州	)	,

1829年（部分位于威斯康星州），

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn'taɪərli][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɑ:rdʒli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði]

one	of	which	is	entirely	and	the	other	largely	within	the	limits	of	the
一	的	哪个	是	完全	和	这	其他	很大程度上	之内	这	限制	的	这

['kʌntri] ['pri:viəsli] ['si:dɪd] [baɪ][ðə; ði][sæks][ænd; ənd] [fɔksiz] ,

country	previously	ceded	by	the	Sacs	and	Foxes	,
国家	之前	割让	经过	这	萨克斯	和	狐狸	,

其中一处完全位于索克和福克斯先前割让的国界之内，另一处则大部分位于该国界之内。

[noʊ'vembər][θri:] , - . - .

November	3	,	1804	.	12	.
十一月	3	,	-	.	-	.

1804年11月3日。12.

[ðə; ði]['wini'beigəu] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [wʌn] , - ([wɪtʃ] [ɪz]['pɑ:rtli][ɪn][wɪs'kɑ:nsɪn]) ,

The	Winnebago	cession	of	August	1	,	1829	(	which	is	partly	in	Wisconsin	)	,
这	温尼巴戈	割让	的	八月	1	,	-	(	哪个	是	部分	在	威斯康星州	)	,

1829年8月1日温尼贝戈割让（部分位于威斯康星州）

[ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['hoʊlli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɔ:rsed] [sæk][ænd; ənd][fɑ:ks] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] -

is	also	wholly	within	the	limits	of	the	aforesaid	Sac	and	Fox	cession	of	1804
是	还	完全	之内	这	限制	的	这	上述	萨克	和	狐狸	割让	的	-

.

:

.

也完全在前述 1804 年萨克和福克斯割让地的范围内。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] - .

[	Pg	256	]	13	.
[	页	-	]	-	.

[第256页]13.

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['wini'beigəu] [sep'tembər] - , - ,

Cession	by	the	Winnebagoes	September	15	,	1832	,
割让	经过	这	温尼巴戈房车	九月	-	,	-	,

温尼贝戈人于1832年9月15日割让土地

[wɪtʃ] [ɪz]['moʊstli][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][wɪs'kɑ:nsɪn][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

which	is	mostly	in	the	State	of	Wisconsin	and	which	was	also	within	the
哪个	是	大多	在	这	状态	的	威斯康星州	和	哪个	曾是	还	之内	这

['limits][ʌv; əv][ðə; ði][sæk][ænd; ənd][fɑ:ks] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] - . - .

limits	of	the	Sac	and	Fox	cession	of	1804	.	14	.
限制	的	这	萨克	和	狐狸	割让	的	-	.	-	.

大部分位于威斯康星州，并且也属于 1804 年萨克和福克斯割让的领土范围之内。14.

[ˌpɑ:tə'wɑ:təmi] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] - , - , [wɪtʃ] [ˌəuvə'læps][ðə; ði][kɑ:s'kɑ:skiə][ænd; ənd]

Pottawatomie	cession	of	October	20	,	1832	,	which	overlaps	the	Kaskaskia	and
波塔瓦托米	割让	的	十月	-	,	-	,	哪个	重叠	这	卡斯卡斯基亚	和

[pi'ɔ:riə] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] - ,

Peoria	cession	of	August	13	,
皮奥里亚	割让	的	八月	-	,

1832 年 10 月 20 日的波塔瓦托米割让，与 8 月 13 日的卡斯卡斯基亚和皮奥里亚割让重叠，

- , [æz; əz] [kən'fɜ:rmd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:rdʒd] [sep'tembər] - , - ,

1803	,	as	confirmed	and	enlarged	September	25	,	1818	,
-	,	作为	确认的	和	放大	九月	-	,	-	,

1803 年，经 1818 年 9 月 25 日确认和扩充，

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['kikəpu:] ['seʃ(ə)n] [baɪ] [tri:tiz] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] ['ɔ:gəst] - , - .

and	also	the	Kickapoo	cession	by	treaties	of	July	30	and	August	30	,	1819	.
和	还	这	基卡普	割让	经过	条约	的	七月	-	和	八月	-	,	-	.

还有 1819 年 7 月 30 日和 8 月 30 日通过条约割让的基卡普王国。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] ['ɔ:lmoʊst][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri] [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði]

From	this	it	will	be	seen	that	almost	the	entire	country	comprising	the
从	这	它	将要	是	已见	那	几乎	这	全部的	国家	包括	这

['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['kɑ:ntrəvɜ:rsi] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]

present	State	of	Illinois	was	the	subject	of	controversy	in	the	matter	of
展示	状态	的	伊利诺伊州	曾是	这	主题	的	争议	在	这	事情	的

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnərʃɪp] ,

original	ownership	,
原来的	所有权	,

由此可见，如今伊利诺伊州所在的几乎整个地区都曾是所有权争议的对象。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ɪn]['ɔ:rdər] ['fʊli] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['ɪndiən] [kleɪm] [ˌðer'tu:]

and	that	the	United	States	,	in	order	fully	to	extinguish	the	Indian	claim	thereto
和	那	这	团结的	各州	,	在	命令	完全	到	熄灭	这	印度	宣称	到

,

,

,

而美国为了彻底消除印第安人对该土地的所有权主张，

['æktʃuəli] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][twaɪs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [θri:] [taɪmz] .

actually	bought	it	twice	,	and	some	portions	of	it	three	times	.
实际上	买	它	两次	,	和	一些	部分	的	它	三	时代	.

实际上我买了两次，其中有些部分买了三次。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:pər] , [haʊ'evər] ,

It	is	proper	,	however	,
它	是	恰当的	,	然而	,

这样做是合适的，但是.....

[tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ðæt] [wer] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [æt; ət][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

to	add	in	this	connection	that	where	the	government	at	the	date	of	a
到	添加	在	这	联系	那	在哪里	这	政府	在	这	日期	的	一个

['pɜ:rtʃəs] [frʌm; frəm][wʌn][traɪb][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪg'zɪstɪŋ] [kleɪm][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm]

purchase	from	one	tribe	was	aware	of	an	existing	claim	to	the	same
购买	从	一	部落	曾是	意识到的	的	一个	现存的	宣称	到	这	相同的

['ri:dʒən][baɪ] [ə'nʌðər] [traɪb] ,

region	by	another	tribe	,
地区	经过	其他	部落	,

此外，还应补充一点，如果政府在向一个部落购买土地之日已知晓另一个部落对同一地区已存在所有权主张，

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][praɪs] [peɪd] .

it	had	the	effect	of	diminishing	the	price	paid	.
它	有	这	影响	的	减少	这	价格	有薪酬的	.

它降低了支付的价格。

[ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] ['sekənderi] ['sɛʃənz] .

ORIGINAL	AND	SECONDARY	CESSIONS	.
原来的	和	次要	割让	.

原始割让地和次级割让地。

[ə'nʌðər] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [hæz; həz] [ə'rɪzn] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ə'vɔɪd][kən'fju:ʒ(ə)n]

Another	difficulty	that	has	arisen	,	and	one	which	,	in	order	to	avoid	confusion
其他	困难	那	有	出现	,	和	一	哪个	,	在	命令	到	避免	困惑

,

,

,

另一个出现的困难，为了避免混淆，

[wɪl] [nə'sesɪteɪt] [ðə; ði][ˌdu:plɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ætləs][ʌv; əv][ðə; ði][mæps][ʌv; əv] ['sevrəl] [steɪts] ,

will	necessitate	the	duplication	in	the	atlas	of	the	maps	of	several	States	,
将要	需要	这	复制	在	这	图集	的	这	地图	的	一些	各州	,

这将导致地图集中出现几个州的地图重复。

[ɪz][ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [nɑ:t]['oʊnli][ə'rɪdʒən(ə)l] , [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] ['sekənderi] ['sɛʃənz] [ʌv; əv][lænd]

is	the	attempt	to	show	not	only	original	,	but	also	secondary	cessions	of	land
是	这	试图	到	展示	不是	仅有的	原来的	,	但	还	次要	割让	的	土地

.

:

.

旨在展示土地的原始割让以及二次割让。

[ðə; ði]['pɑ:ləsi] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [ɪn][nɪ'goʊʃi:ˌeɪtɪŋ] [tri:tiz]

The	policy	followed	by	the	United	States	for	many	years	in	negotiating	treaties
这	政策	随后	经过	这	团结的	各州	为了	许多	年	在	谈判	条约

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [traɪbz] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] [ɪn'klu:dɪd][ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]

with	the	tribes	east	of	the	Mississippi	River	included	the	purchase	of	their
和	这	部落	东方	的	这	密西西比州	河	包括	这	购买	的	他们的

['fɔ:rmər] [pə'zeʃnz] [ænd; ənd][ðer; ðər][rɪ'mu:v(ə)l] [west] [ʌv; əv] [ðæt] ['rɪvər][tu:; tə] [ˌrezər'veʃən] [set]

former	possessions	and	their	removal	west	of	that	river	to	reservations	set
以前的	财产	和	他们的	移动	西方	的	那	河	到	预订	放

[ə'pɑ:rt][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] ['kʌntri] ['pə:tʃəst] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs]

apart	for	them	within	the	limits	of	country	purchased	for	that	purpose
除	为了	他们	之内	这	限制	的	国家	购买	为了	那	目的

[frʌm; frəm][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnərz] ,

from	its	original	owners	,
从	它是	原来的	所有者	,

多年来，美国在与密西西比河以东的部落谈判条约时所奉行的政策包括购买他们以前的财产，并将他们迁往密西西比河以西，安置在从原所有者手中购买的土地范围内为他们划定的保留地。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɪn][tɜ:rn] [ˌrɛtrə'si:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [baɪ][ɪts] ['sekənderi]

and	which	were	in	turn	retroceded	to	the	United	States	by	its	secondary
和	哪个	是	在	转动	倒退	到	这	团结的	各州	经过	它是	次要

['oʊnərz] .

owners	.
所有者	.

而这些土地又被其二级所有者归还给了美国。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['lɑ:rdʒli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [mɪ'zʊri] , ['ɑ:rkənsɔ:] , ['kænzəs] , [nə'bræskə] , [ænd; ənd]

This	has	been	largely	the	case	in	Missouri	,	Arkansas	,	Kansas	,	Nebraska	,	and
这	有	到过	很大程度上	这	案件	在	密苏里州	,	阿肯色州	,	堪萨斯州	,	内布拉斯加州	,	和

['ɪndiən] ['terətɔ:ri] .

Indian	Territory	.
印度	领土	.

这种情况在密苏里州、阿肯色州、堪萨斯州、内布拉斯加州和印第安领地基本普遍存在。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv]['kænzəs] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

The	present	State	of	Kansas	,	for	instance	,
这	展示	状态	的	堪萨斯州	,	为了	实例	,

例如，现在的堪萨斯州

[wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænzəs][ænd; ənd]['əuseidʒ; əu'seidʒ]

was	for	the	most	part	the	inheritance	of	the	Kansas	and	Osage
曾是	为了	这	最多	部分	这	遗产	的	这	堪萨斯州	和	奥塞奇

[traɪbz] .

tribes	.
部落	.

这大部分是堪萨斯州和奥塞奇州部落的遗产。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pə:tʃəst] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:tiz] [ʌv; əv]

It	was	purchased	from	them	by	the	provisions	of	the	treaties	of
它	曾是	购买	从	他们	经过	这	条款	的	这	条约	的

[dʒu:n][ˌtu:'tu:] ,

June	2	,
六月	2	,

这是根据6月2日条约的规定从他们手中购买的，

- , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] , [ænd; ənd][dʒuːn][θriː] , - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kænzəs][traɪb] ,
1825 , **with** **the** **Osage** , **and** **June** **3** , **1825** , **with** **the** **Kansas** **tribe** ,
- , 和 这 奥塞奇 , 和 六月 3 , - , 和 这 堪萨斯州 部落 ,
[ðeɪ] ,
they ,
他们 ,

1825年，他们与奥塞奇人一起；1825年6月3日，他们与堪萨斯部落一起。

[haʊ'evər] , [rɪ'zɜːrv] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ə; eɪ][trækt] [sə'fɪʃntli] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [juːz][ænd; ənd]
however , **reserving** **in** **each** **case** **a** **tract** **sufficiently** **large** **for** **their** **own** **use** **and**
然而 , 预订 在 每个 案件 一个 通道 足够 大的 为了 他们的 自己的 使用 和
['ɑːkjəpənsi] .
occupancy .
占用 .

但是，在每种情况下，他们都保留了足够大的地块供自己使用和居住。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['sɛʃənz] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [traɪbz] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃoʊn] [ə'pɑːn][ə; eɪ]
These **and** **subsequent** **cessions** **of** **these** **two** **tribes** **must** **be** **shown** **upon** **a**
这些 和 随后的 割让 的 这些 二 部落 必须 是 所示 之上 一个
[mæp][ʌv; əv] " [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɛʃənz] .
map **of** **"** **original** **cessions** **.**
地图 的 " 原来的 割让 .

这两个部落的这些以及后续的割让必须在"原始割让地"地图上标明。

" ['æftər][siˈkjuəɪŋ] [ðiːz] [lɑːrdʒ] [kən'seʃnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kænzəs][ænd; ənd]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,
" **After** **securing** **these** **large** **concessions** **from** **the** **Kansas** **and** **Osages** **,**
" 后 确保 这些 大的 让步 从 这 堪萨斯州 和 奥塞奇人 ,
[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
the **government** **,**
这 政府 ,

"在从堪萨斯人和奥塞奇人那里获得这些重大让步之后，政府....."

[ɪn] [pər'suːəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːləsi] [ə'bʌv] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] ,
in **pursuance** **of** **the** **policy** **above** **alluded** **to** **,**
在 追究 的 这 政策 多于 暗示 到 ,

根据上述政策，

[sɔːt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] , [ˌɪndi'ænə] ,
sought **to** **secure** **the** **removal** **of** **the** **remnant** **of** **Ohio** **,** **Indiana** **,**
寻求 到 安全的 这 移动 的 这 剩 的 俄亥俄州 , 印第安纳州 ,

试图确保清除俄亥俄州、印第安纳州的残余部分，

[ænd; ənd] [ˌɪlə'nɔɪ] [traɪbz] [tuː; tə] [ðɪs] ['riːdʒən][baɪ] [g'rɑːntɪŋ] [ðem; ðəm] , [ɪn][pɑːrt][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]
and **Illinois** **tribes** **to** **this** **region** **by** **granting** **them** **,** **in** **part** **consideration** **for**
和 伊利诺伊州 部落 到 这 地区 经过 授予 他们 , 在 部分 考虑 为了
[ðer; ðər] ['iːstərn] [pə'zeʃnz] ,
their **eastern** **possessions** **,**
他们的 东 财产 ,

并将伊利诺伊州的各部落划归该地区，部分原因是他们获得了东部的土地。

[ˌrezər'veʃən] [ˌðer'ɪn] [ʌv; əv][saɪz][ænd; ənd][loʊ'keɪʃ(ə)n]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] [wɪʃɪz] [ænd; ənd]
reservations **therein** **of** **size** **and** **location** **suitable** **to** **their** **wishes** **and**
预订 其中 的 尺寸 和 地点 合适的 到 他们的 愿望 和
[nɪ'sesɪtɪz] .
necessities **.**
必需品 .

其中预留了大小和位置符合他们意愿和需求的房间。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['hoʊmz][wɜːr; wər][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['waiəndɔt; 'wain-] , ['dɛlə,wɛrz] , [ʃɔː'niː] ,
In this way homes were provided for the Wyandots , Delawares , Shawnees ,
在 这 方式 房屋 是 假如 为了 这 怀安多特人 , 特拉华州 , 肖尼斯 ,
-
,
Pottawatomies ,
-
,

这样一来，怀安多特人、特拉华人、肖尼人、波塔瓦托米人等部落就有了住所。

[sæks][ænd; ənd] [fɔksiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [kɪkəpuːz] , [ðə; ði] [kən'fɛdəreɪtɪd] - ,
Sacs and Foxes of the Mississippi , Kickapoos , the Confederated Kaskaskias ,
萨克斯 和 狐狸 的 这 密西西比州 , 基卡普斯 , 这 邦联 - ,
[piˈəuriə] , -
Peorias , Pianke
皮奥里亚斯 , -

密西西比河的囊袋和狐狸、基卡普斯、卡斯卡斯基亚联盟、皮奥里亚斯、皮安克

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 257]
[页 -]

[第257页]

['ʃɔːz] , [ænd; ənd] [wiːz] , [ðə; ði] ['ɑːtəwə] [ʌv; əv] ['blæntʃɝdz] [fɔːrk][ænd; ənd]['roʊtʃ, 'roʊʃ][diː] - ,
shaws , and Weas , the Ottawas of Blanchard's Fork and Roche de Bœuf ,
肖氏 , 和 我们 , 这 渥太华 的 布兰查德 叉 和 罗氏 德 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː][ænd; ənd] [mʌnsiːz] .
and the Chippewas and Munsees .
和 这 奇佩瓦人 和 蒙西 .

肖氏人、韦斯人、布兰查德福克和罗什德布夫的渥太华人、奇佩瓦人和蒙西人。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ʌv; əv][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [ə'gen] [faʊnd] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [waɪt] ['setlmənts] [in'krəutʃiŋ]
A few years of occupation again found the advancing white settlements encroaching
一个 很少 年 的 职业 再次 成立 这 前进 白色的 定居点 侵入
[ə'pɑːn][ðer; ðər][doʊ'meɪn] ,
upon their domain ,
之上 他们的 领域 ,

几年占领之后，白人定居点的扩张再次侵占了他们的领地。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [dɪ'mænd][fɔːr; fər] [mɔːr] [lænd] .
with the usual accompanying demand for more land .
和 这 通常 随同 要求 为了 更多的 土地 .

随之而来的通常是对更多土地的需求。

['sɛʃənz] , [fɜːrst] ; [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ænd; ənd]['faɪnəli][ʌv; əv][ðə; ði] ['remnənt] , [ʌv; əv] [ðiːz]
Cessions , first ; of a portion and finally of the remnant , of these
割让 , 第一的 ; 的 一个 部分 和 最后 的 这 剩 , 的 这些
[ˌrezər'veʃən] ['fɑːloʊd] ,
reservations followed ,
预订 随后 ,

随后，这些保留地先被割让一部分，最后被割让剩余部分。

['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə]['ɪndiən] ['terətɔːri] .
coupled with the removal of the Indians to Indian Territory .
耦合 和 这 移动 的 这 印度人 到 印度 领土 .

与此同时，印第安人被迁往印第安领地。

[ðiːz] ['sevrəl] [ˌrezər'veʃən] [ænd; ənd] ['sɛʃənz] [mʌst; məst][biː; bi]['ɪndɪkeɪtɪd][ə'pɑːn][ə; eɪ][mæp][ʌv; əv] "
These several reservations and cessions must be indicated upon a map of "
这些 一些 预订 和 割让 必须 是 表明的 之上 一个 地图 的 "
['sekənderi] ['sɛʃənz] .
secondary cessions .
次要 割让 .

这些若干保留地和割让地必须在"次级割让地"地图上标明。

" ['ɑːbdʒekt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [mʌtʃ] , [mɔːr] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ðæn; ðən] [mɪr] ['vɜːrb(ə)l]

"	**Object**	**illustration**	**is**	**much**	**,**	**more**	**striking**	**and**	**effective**	**than**	**mere**	**verbal**
"	目的	插图	是	很多	,	更多的	引人注目	和	有效的	比	仅仅	口头

[dɪ'skrɪpʃn] .

description	**.**
描述	.

"物体图示比单纯的文字描述更加引人注目、更加有效。"

[ɪn] ['ɔːrdər] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdər] [ðə; ði] ['klɪrɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [ˌʌndər'stændɪŋ]

In	**order**	**,**	**therefore**	**,**	**to**	**secure**	**to**	**the**	**reader**	**the**	**clearest**	**possible**	**understanding**
在	命令	,	所以	,	到	安全的	到	这	读者	这	最清晰	可能的	理解

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] ,

of	**the**	**subject**	**,**
的	这	主题	,

因此，为了确保读者对这一主题有尽可能清晰的理解，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [mæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]

there	**is**	**herewith**	**presented**	**as**	**an**	**illustration**	**a**	**map**	**of**	**the**	**State**	**of**
那里	是	此附	呈现	作为	一个	插图	一个	地图	的	这	状态	的

[ˌɪndi'ænə] ,

Indiana	**,**
印第安纳州	,

现附上印第安纳州地图作为示例。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'lɪniːˌeɪtɪd] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [trækts] [ʌv; əv] [lænd] [wɪ'ðɪn] [ðæt]

upon	**which**	**is**	**delineated**	**the**	**boundaries**	**of**	**the**	**different**	**tracts**	**of**	**land**	**within**	**that**
之上	哪个	是	划定	这	边界	的	这	不同的	小册子	的	土地	之内	那

[steɪt] ['siːdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [baɪ] ['triːti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

State	**ceded**	**to**	**the**	**United**	**States**	**from**	**time**	**to**	**time**	**by**	**treaty**	**with**	**the**
状态	割让	到	这	团结的	各州	从	时间	到	时间	经过	条约	和	这

['veriəs] ['ɪndiən] [traɪbz] .

various	**Indian**	**tribes**	**.**
各种各样的	印度	部落	.

该地界线划定了该州内不同地块的边界，这些地块是根据与各印第安部落签订的条约不时割让给美国的。

[ðə; ði] ['sɛʃənz] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	**cessions**	**are**	**as**	**follows**	**:**
这	割让	是	作为	跟随	:

割让条款如下：

[noʊ] . [wʌn] .

No	**.**	**1**	**.**
不	.	1	.

第一名。

[ə; eɪ] [trækt] ['laɪɪŋ] [iːst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪn] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [kən'tʌki]

A	**tract**	**lying**	**east**	**of**	**a**	**line**	**running**	**from**	**opposite**	**the**	**mouth**	**of**	**Kentucky**
一个	通道	说谎	东方	的	一个	线	跑步	从	对面的	这	嘴	的	肯塔基州

['rɪvər] ,

River	**,**
河	,

位于肯塔基河河口对面延伸线以东的一片区域

[ɪn] [ə; eɪ] ['nɔːrðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [tuː; tə] [fɔːrt] [rɪ'kʌvəri] , [ɪn] [oʊ'haɪoʊ] ,

in	**a**	**northerly**	**direction**	**,**	**to**	**Fort**	**Recovery**	**,**	**in**	**Ohio**	**,**
在	一个	北风	方向	,	到	堡	恢复	,	在	俄亥俄州	,

向北，到达俄亥俄州的福特里科弗里。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ə; eɪ][smɔːl]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['westərn][end][ʌv; əv][ðə; ði]['seʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ]

and	which	forms	a	small	portion	of	the	western	end	of	the	cession	made	by
和	哪个	表格	一个	小的	部分	的	这	西	结尾	的	这	割让	制成	经过

[ðə; ði][fɜːrst] ['pærəgræf] [ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)l][θriː] ,

the	first	paragraph	of	article	3	,
这	第一的	段落	的	文章	3	,

其中仅占第三条第一款所割让土地西端的一小部分，

['triːti] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [θriː] , - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['waiəndɔt; 'wain-] , ['dɛləˌwɛrz] , [maɪ'æmi] , [ænd; ənd]

treaty	of	August	3	,	1795	,	with	the	Wyandots	,	Delawares	,	Miamis	,	and
条约	的	八月	3	,	-	,	和	这	怀安多特人	,	特拉华州	,	迈阿密	,	和

[naɪn] ['ʌðər] [traɪbz] .

nine	other	tribes	.
九	其他	部落	.

1795 年 8 月 3 日与怀安多特人、特拉华人、迈阿密人和其他九个部落签订的条约。

[ɪts] ['baʊndriz] [ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ]['skɑːrlət][laɪnz] .

Its	boundaries	are	indicated	by	scarlet	lines	.
它是	边界	是	表明的	经过	猩红	线条	.

它的边界用猩红色线条标示。

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɪz][ɪn][oʊ'haɪoʊ] .

The	bulk	of	the	cession	is	in	Ohio	.
这	大部分	的	这	割让	是	在	俄亥俄州	.

大部分割让土地位于俄亥俄州。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

No	.	2	.
不	.	2	.

2号。

[sɪks][maɪlz] [skwer] [æt; ət] ['kɑːnfluəns] [ʌv; əv][seɪnt] ['mɛriːz] [ænd; ənd][seɪnt]['dʒoʊzəfs] ['rɪvəz] ,

Six	miles	square	at	confluence	of	Saint	Mary's	and	Saint	Joseph's	Rivers	,
六	英里	正方形	在	合流	的	圣	玛丽的	和	圣	约瑟的	河流	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [fɔːrt] [weɪn] ;

including	Fort	Wayne	;
包括	堡	韦恩	;

圣玛丽河与圣约瑟夫河交汇处六平方英里的区域，包括韦恩堡；

['ɔːlsoʊ]['siːdɪd][baɪ] ['triːti] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [θriː] , - , [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]['skɑːrlət]

also	ceded	by	treaty	of	August	3	,	1795	,	and	bounded	on	the	map	by	scarlet
还	割让	经过	条约	的	八月	3	,	-	,	和	有界	在	这	地图	经过	猩红

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

根据 1795 年 8 月 3 日的条约，该地也被割让，并在地图上以猩红色线条标出。

[noʊ] . [θriː] .

No	.	3	.
不	.	3	.

3号。

[tuː] [maɪlz] [skwer] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːbæʃ] ,

Two	miles	square	on	the	Wabash	,
二	英里	正方形	在	这	沃巴什	,

沃巴什河两英里见方，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['pɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'æmi][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ;

at	the	end	of	the	Portage	of	the	Miami	of	the	Lake	;
在	这	结尾	的	这	波蒂奇	的	这	迈阿密	的	这	湖	;

在迈阿密湖搬运道的尽头；

['ɔːlsoʊ] ['siːdɪd] [baɪ] ['triːti] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [θriː] , - , [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]['skɑːrlət]

also	ceded	by	treaty	of	August	3	,	1795	,	and	bounded	on	the	map	by	scarlet
还	割让	经过	条约	的	八月	3	,	-	,	和	有界	在	这	地图	经过	猩红

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

根据 1795 年 8 月 3 日的条约，该地也被割让，并在地图上以猩红色线条标出。

[noʊ] . [fɔːr] .

No	.	4	.
不	.	4	.

4号。

[sɪks] [maɪlz] [skwer] [æt; ət] - , [ɔːr][oʊld]['wiːə] [taʊnz] , [ɑːn][ðə; ði]['wɔːbæʃ] ;

Six	miles	square	at	Outatenon	,	or	Old	Wea	Towns	,	on	the	Wabash	;
六	英里	正方形	在	-	,	或者	老的	韦阿	城镇	,	在	这	沃巴什	;

沃巴什河畔的奥塔特农（或称老韦阿镇）六平方英里;

['ɔːlsoʊ] ['siːdɪd] [baɪ] ['triːti] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [θriː] , - , [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]['skɑːrlət]

also	ceded	by	treaty	of	August	3	,	1795	,	and	bounded	on	the	map	by	scarlet
还	割让	经过	条约	的	八月	3	,	-	,	和	有界	在	这	地图	经过	猩红

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

根据 1795 年 8 月 3 日的条约，该地也被割让，并在地图上以猩红色线条标出。

[ðɪs] [trækt][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ˌrɛtrə'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][baɪ]['ɑːrtɪk(ə)l][eɪt] , ['triːti] [ʌv; əv]

This	tract	was	subsequently	retroceded	to	the	Indians	by	article	8	,	treaty	of
这	通道	曾是	随后	倒退	到	这	印度人	经过	文章	8	,	条约	的

[sep'tembər] - ,

September	30	,
九月	-	,

根据9月30日条约第8条，这片土地随后归还给了印第安人。

- , [ænd; ənd]['faɪnəli][ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][ˌtuː'tuː] , -

1809	,	and	finally	included	within	the	Pottawatomie	session	of	October	2	,	1818
-	,	和	最后	包括	之内	这	波塔瓦托米	会议	的	十月	2	,	-

,

,
,

1809 年，最终纳入 1818 年 10 月 2 日的波塔瓦托米会议，

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪ'æmi] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][sɪks] , - .

and	the	Miami	cession	of	October	6	,	1818	.
和	这	迈阿密	割让	的	十月	6	,	-	.

以及 1818 年 10 月 6 日的迈阿密割让。

[noʊ] . [faɪv] .

No	.	5	.
不	.	5	.

5号。

['klɑːrks] [grænt][ɑːn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]['rɪvər] ;

Clarke's	grant	on	the	Ohio	River	;
克拉克的	授予	在	这	俄亥俄州	河	;

克拉克在俄亥俄河上的土地;

['stipjuleit] [ɪn] [diːd] [frʌm; frəm][vər'dʒɪniə][tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - [tuː; tə][biː; bi]['græntɪd]

stipulated	in	deed	from	Virginia	to	the	United	States	in	1784	to	be	granted
规定的	在	契据	从	弗吉尼亚州	到	这	团结的	各州	在	-	到	是	的确

[tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [dʒɔːrdʒ] ['rɔdʒəz] ['klɑːrk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .

to	General	George	Rogers	Clarke	and	his	soldiers	.
到	一般的	乔治	罗杰斯	克拉克	和	他的	士兵	.

1784 年弗吉尼亚州向美国提交的契约中规定，该土地授予乔治·罗杰斯·克拉克将军及其士兵。

[ðɪs] [trækt][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ɪk'septɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['kʌntri] [baɪ]

This	tract	was	specially	excepted	from	the	limits	of	the	Indian	country	by
这	通道	曾是	特别	例外	从	这	限制	的	这	印度	国家	经过

['triːti] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [θriː] ,

treaty	of	August	3	,
条约	的	八月	3	,

根据8月3日的条约，这片土地被特别排除在印第安人领地范围之外。

- , [ænd; ənd][ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]['skɑːrlət][laɪnz] .

1795	,	and	is	bounded	on	the	map	by	scarlet	lines	.
-	,	和	是	有界	在	这	地图	经过	猩红	线条	.

1795 年，地图上以猩红色线条标出。

[noʊ] . [sɪks] .

No	.	6	.
不	.	6	.

6号。

" [poʊst][ʌv; əv] [ˌvɪn'sɛnəs] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntri] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪndiən]['taɪt(ə)l][hæz; həz]

"	Post	of	Vincennes	and	adjacent	country	,	to	which	the	Indian	title	has
"	邮政	的	文森斯	和	邻近的	国家	,	到	哪个	这	印度	标题	有

[bɪn] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .

been	extinguished	.
到过	熄灭	.

“文森斯哨所及邻近地区，印第安人对该地区的土地所有权已被取消。

" [ðɪs] [trækt][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]

"	This	tract	was	specially	excluded	from	the	limits	of	the	Indian
"	这	通道	曾是	特别	排除	从	这	限制	的	这	印度

['kʌntri] [baɪ] ['triːti] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [θriː] , - .

country	by	treaty	of	August	3	,	1795	.
国家	经过	条约	的	八月	3	,	-	.

“根据 1795 年 8 月 3 日的条约，这片土地被特别排除在印第安领地范围之外。

[daʊt] ['hævɪŋ] [ə'rɪzn] [æz; əz][tuː; tə][ɪts]['prɑːpər] ['baʊndriz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'faɪnd] [baɪ]

Doubt	having	arisen	as	to	its	proper	boundaries	,	they	were	specifically	defined	by
怀疑	拥有	出现	作为	到	它是	恰当的	边界	,	他们	是	具体来说	定义	经过

['triːti] [ʌv; əv][dʒuːn]['sɛvən] , - .

treaty	of	June	7	,	1803	.
条约	的	六月	7	,	-	.

由于对其确切边界产生了疑问，因此通过 1803 年 6 月 7 日的条约对其进行了明确界定。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ˌvɪn'sɛnəs] [trækt] " ; [ɪz]['pɑːrtli][ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] ,

It	is	known	as	the	"	Vincennes	tract	"	;	is	partly	in	Illinois	,
它	是	已知	作为	这	"	文森斯	通道	"	;	是	部分	在	伊利诺伊州	,

它被称为“文森斯地带”；部分位于伊利诺伊州境内。

[ænd; ənd][ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]['skɑːrlət][laɪnz] .

and	is	bounded	on	the	map	by	scarlet	lines	.
和	是	有界	在	这	地图	经过	猩红	线条	.

地图上以猩红色线条标出。

[noʊ] . ['sɛvən] .
No . **7** .
不 . 7 .

7号。

[trækt] ['si:dɪd] [baɪ][ðə; ði] [tri:tiz] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] - , - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɛlə]
Tract **ceded** **by** **the** **treaties** **of** **August** **18** , **1804** , **with** **the** **Dela**
田地 割让 经过 这 条约 的 八月 - , - , 和 这 德拉

根据1804年8月18日与德拉签订的条约割让的土地

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 258]
[页 -]

[第258页]

[werz] , [ænd; ənd] ['ɔ:gəst] - , - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] .
wares , **and** **August** **27** , **1804** , **with** **the** **Piankeshaws** .
商品 , 和 八月 - , - , 和 这 皮安克肖斯 .

货物，以及 1804 年 8 月 27 日与 Piankeshaws 一起。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði][mæp][baɪ] [gri:n] [laɪnz] .
In **the** **southern** **part** **of** **the** **State** , **and** **bounded** **on** **the** **map** **by** **green** **lines** .
在 这 南部 部分 的 这 状态 , 和 有界 在 这 地图 经过 绿色的 线条 .

位于该州南部，地图上以绿线标示。

[noʊ] . [eɪt] .
No . **8** .
不 . 8 .

8号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] - , - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maɪ'æmi] , [i:l] ['rɪvəz] ,
Cession **by** **the** **treaty** **of** **August** **21** , **1805** , **with** **the** **Miamis** , **Eel** **Rivers** ,
割让 经过 这 条约 的 八月 - , - , 和 这 迈阿密 , 鳗鱼 河流 ,

根据1805年8月21日与迈阿密人签订的条约，伊尔河地区割让了

[ænd; ənd] [wi:z] , [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] [blu:]
and **Weas** , **in** **the** **southeastern** **part** **of** **the** **State** , **and** **designated** **by** **blue**
和 我们 , 在 这 东南部 部分 的 这 状态 , 和 指定的 经过 蓝色的
[laɪnz] .
lines .
线条 .

以及位于该州东南部的韦斯，用蓝线标示。

[noʊ] . [naɪn] .
No . **9** .
不 . 9 .

9号。

['seʃ(ə)n] [baɪ] ['tri:ti] [ʌv; əv] [sep'tembər] - , - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maɪ'æmi] , [i:l] ['rɪvər] , ['deləwɛə] ,
Cession **by** **treaty** **of** **September** **30** , **1809** , **with** **the** **Miami** , **Eel** **River** , **Delaware** ,
割让 经过 条约 的 九月 - , - , 和 这 迈阿密 , 鳗鱼 河 , 特拉华州 ,

1809年9月30日与迈阿密、鳗鱼河、特拉华州签订条约割让

[ænd; ənd] [ˌpɑ:tə'wɑ:təmi] [traɪbz] , [ə'dʒɔɪnɪŋ] " [ˌvɪn'sɛnəs] [trækt] " ([noʊ] . [naɪn]) [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
and **Pottawatomie** **tribes** , **adjoining** " **Vincennes** **tract** " **(No . 9) on the north** ,
和 波塔瓦托米 部落 , 相邻的 " 文森斯 通道 " (不 . 9) 在 这 北 ,
[ænd; ənd] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] ['jeloʊ] [laɪnz] .
and **designated** **by** **yellow** **lines** .
和 指定的 经过 黄色的 线条 .

以及北部与“文森斯地带”(9 号）相邻的波塔瓦托米部落，用黄线标示。

[ðɪs] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'kɝːd] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [wiːz] [ɪn][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - , - .
This cession was concurred in by the Weas in the treaty of October 26 , 1809 .
这 割让 曾是 同意 在 经过 这 我们 在 这 条约 的 十月 - , - .

1809 年 10 月 26 日的条约中，韦斯同意了这项割让。

[noʊ] . - .
No . 10 .
不 . - .

第10号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['triːti] [ʌv; əv] [sep'tembər] - , - ; [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]
Cession by the same treaty of September 30 , 1809 ; in the southeastern portion of
割让 经过 这 相同的 条约 的 九月 - , - ; 在 这 东南部 部分 的
[ðə; ði] [steɪt] ;
the State ;
这 状态 ;

根据 1809 年 9 月 30 日的同一份条约割让；位于该州东南部；

[baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ] ['jeloʊ] [laɪnz] .
bounded on the map by yellow lines .
有界 在 这 地图 经过 黄色的 线条 .

地图上以黄线标出的区域。

[noʊ] . - .
No . 11 .
不 . - .

第11号。

['seʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] [sep'tembər] - , - ; [mɑːrkt] [baɪ]['krɪmz(ə)n][laɪnz] ,
Cession also by the treaty of September 30 , 1809 ; marked by crimson lines ,
割让 还 经过 这 条约 的 九月 - , - ; 标记 经过 赤红 线条 ,
[ænd; ənd]['pɑːrtli][ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] .
and partly in Illinois .
和 部分 在 伊利诺伊州 .

根据 1809 年 9 月 30 日的条约，割让了该地；以深红色线条标示，部分位于伊利诺伊州。

[ðɪs] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dɪʃən(ə)l] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪkəpuːz] ,
This cession was conditional upon the consent of the Kickapoos ,
这 割让 曾是 条件 之上 这 同意 的 这 基卡普斯 ,

这项割让是以基卡普人的同意为前提的。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['triːti] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ʌv; əv] [dɪ'sembər] [naɪn] , - .
which was obtained by the treaty with them of December 9 , 1809 .
哪个 曾是 获得 经过 这 条约 和 他们 的 十二月 9 , - .

这是通过 1809 年 12 月 9 日与他们签订的条约获得的。

[noʊ] . - .
No . 12 .
不 . - .

第12号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [kɪkəpuːz] , [dɪ'sembər] [naɪn] , - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ˌriːə'fɜːmd]
Cession by the Kickapoos , December 9 , 1809 , which was subsequently reaffirmed
割让 经过 这 基卡普斯 , 十二月 9 , - , 哪个 曾是 随后 重申
[baɪ][ðem; ðəm][dʒuːn][fɔːr] , - .
by them June 4 , 1816 .
经过 他们 六月 4 , - .

基卡普人于 1809 年 12 月 9 日割让土地，并于 1816 年 6 月 4 日再次确认割让。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'sentid] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [wiːz] [ɑːk'toʊbər][ˌtuː'tuː] , - , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]

It	was	also	assented	to	by	the	Weas	October	2	,	1818	,	and	by	the
它	曾是	还	同意	到	经过	这	我们	十月	2	,	-	,	和	经过	这

[maɪ'æmi][ɑːk'toʊbər][sɪks] , - .

Miamis	October	6	,	1818	.
迈阿密	十月	6	,	-	.

1818 年 10 月 2 日，韦斯家族也表示同意；1818 年 10 月 6 日，迈阿密家族也表示同意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːrtli][ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] , [ænd; ənd][ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ] [griːn] [laɪnz] .

It	is	partly	in	Illinois	,	and	is	bounded	on	the	map	by	green	lines	.
它	是	部分	在	伊利诺伊州	,	和	是	有界	在	这	地图	经过	绿色的	线条	.

它一部分位于伊利诺伊州境内，地图上用绿线标出了它的边界。

[ðə; ði] [kɪkəpuːz] ['ɔːlsoʊ] [ə'sentid] [tuː; tə][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [noʊ] . - [baɪ][ðə; ði][maɪ'æmi][et][ɑːl] . ,

The	Kickapoos	also	assented	to	the	cession	No	.	11	by	the	Miamis	et	al	.	,
这	基卡普斯	还	同意	到	这	割让	不	.	-	经过	这	迈阿密	等	al	.	,

基卡普人也同意迈阿密人等人的第11号割让协议。

[ʌv; əv] [sep'tembər] - , - .

of	September	30	,	1809	.
的	九月	-	,	-	.

1809年9月30日。

[noʊ] . - .

No	.	13	.
不	.	-	.

第13号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['waiəndɔt; 'wain-] , [sep'tembər] - , - .

Cession	by	the	Wyandots	,	September	29	,	1817	.
割让	经过	这	怀安多特人	,	九月	-	,	-	.

1817 年 9 月 29 日，怀安多特人割让土地。

[ðɪs] [ɪz]['moʊstli][ɪn][oʊ'haɪoʊ] , [ænd; ənd][ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ] ['jeloʊ] [laɪnz] .

This	is	mostly	in	Ohio	,	and	is	bounded	on	the	map	by	yellow	lines	.
这	是	大多	在	俄亥俄州	,	和	是	有界	在	这	地图	经过	黄色的	线条	.

这主要位于俄亥俄州境内，地图上用黄线标示出来。

[noʊ] . - .

No	.	14	.
不	.	-	.

第14号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] - , [ɑːk'toʊbər][ˌtuː'tuː] , - ; ['pɑːrtli][ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] , [ænd; ənd][ɪz]

Cession	by	the	Pottawatomies	,	October	2	,	1818	;	partly	in	Illinois	,	and	is
割让	经过	这	-	,	十月	2	,	-	;	部分	在	伊利诺伊州	,	和	是

[di'nəutid] [baɪ] [braʊn] [laɪnz] .

denoted	by	brown	lines	.
表示	经过	棕色的	线条	.

波塔瓦托米人于 1818 年 10 月 2 日割让；部分位于伊利诺伊州，以棕色线条表示。

[ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['triːti] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] - , - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪkəpuːz] ,

A	subsequent	treaty	of	August	30	,	1819	,	with	the	Kickapoos	,
一个	随后的	条约	的	八月	-	,	-	,	和	这	基卡普斯	,

随后于1819年8月30日与基卡普人签订条约，

[siːdz] [ə; eɪ][trækt][ʌv; əv] ['kʌntri] ([noʊ] . -) [wɪtʃ] [ˌəuvə'læps] [ðɪs] ['seʃ(ə)n] ,

cedes	a	tract	of	country	(	No	.	16	)	which	overlaps	this	cession	,
割让	一个	通道	的	国家	(	不	.	-	)	哪个	重叠	这	割让	,

割让一块与本次割让地重叠的土地（第16号），

[ðə; ði][ˌoʊvər'læp] ['biːɪŋ] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['dɑːtɪd] [bluː] [laɪn] .

the	overlap	being	indicated	by	a	dotted	blue	line	.
这	重叠	存在	表明的	经过	一个	虚线	蓝色的	线	.

重叠部分用蓝色虚线表示。

[baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][ˌtuː'tuː] , - ,

By	the	treaty	of	October	2	,	1818	,
经过	这	条约	的	十月	2	,	-	,

根据1818年10月2日的条约，

[ðə; ði] [wiːz] ['siːdɪd] [ɔːl][ðə; ði][lænd] [kleɪmd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][oʊ'haɪoʊ] , [ˌɪndi'ænə] , [ænd; ənd] [ˌɪlə'nɔɪ] ,

the	Weas	ceded	all	the	land	claimed	by	them	in	Ohio	,	Indiana	,	and	Illinois	,
这	我们	割让	全部	这	土地	声称	经过	他们	在	俄亥俄州	,	印第安纳州	,	和	伊利诺伊州	,

韦斯家族割让了他们在俄亥俄州、印第安纳州和伊利诺伊州所声称拥有的所有土地。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'zɜːrv] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːbæʃ] ['rɪvər] .

except	a	small	reserve	on	the	Wabash	River	.
除了	一个	小的	预订	在	这	沃巴什	河	.

除了瓦巴什河畔的一小块保护区。

[ðer; ðər][kleɪm][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ɪn'defɪnət] ['kærəktər] ,

Their	claim	was	of	a	general	and	indefinite	character	,
他们的	宣称	曾是	的	一个	一般的	和	不定	特点	,

他们的说法笼统而含糊不清。

[ænd; ənd][ɪz] ['fʊli] ['kʌvərd] [baɪ] [mɔːr] ['defɪnət] ['sɛʃənz] [baɪ] ['ʌðər] [traɪbz] .

and	is	fully	covered	by	more	definite	cessions	by	other	tribes	.
和	是	完全	涵盖	经过	更多的	定	割让	经过	其他	部落	.

并且完全由其他部落更明确的割让地所涵盖。

[baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][θriː] , - , [ðə; ði] ['dɛləˌwɛrz] ['siːdɪd] [ɔːl][ðer; ðər][kleɪm][tuː; tə][lænd]

By	the	treaty	of	October	3	,	1818	,	the	Delawares	ceded	all	their	claim	to	land
经过	这	条约	的	十月	3	,	-	,	这	特拉华州	割让	全部	他们的	宣称	到	土地

[ɪn][ˌɪndi'ænə] .

in	Indiana	.
在	印第安纳州	.

根据 1818 年 10 月 3 日的条约，特拉华人放弃了对印第安纳州所有土地的权利。

[ðɪs] [kleɪm] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [held][ɪn][dʒɔɪnt] ['tenənsi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maɪ'æmi] ,

This	claim	,	which	they	held	in	joint	tenancy	with	the	Miamis	,
这	宣称	,	哪个	他们	握住	在	联合的	租约	和	这	迈阿密	,

这项产权是他们与迈阿密家族共同拥有的。

[wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv] [waɪt] ['rɪvər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

was	located	on	the	waters	of	White	River	,	and	it	is	included	within	the
曾是	位于	在	这	水	的	白色的	河	,	和	它	是	包括	之内	这

[trækt] [mɑːrkt] - ,

tract	marked	15	,
通道	标记	-	,

它位于怀特河水域，并且包含在标记为 15 的地块内，

['siːdɪd] [baɪ][ðə; ði][maɪ'æmi][ɑːk'toʊbər][sɪks] , - .

ceded	by	the	Miamis	October	6	,	1818	.
割让	经过	这	迈阿密	十月	6	,	-	.

1818 年 10 月 6 日由迈阿密人割让。

[noʊ] . - .

No	.	15	.
不	.	-	.

第15号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][maɪ'æmi] , [ɑːk'toʊbər][sɪks] , - ; [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]['pɜːrp(ə)l][laɪnz] .

Cession	by	the	Miamis	,	October	6	,	1818	;	bounded	on	the	map	by	purple	lines	.
割让	经过	这	迈阿密	,	十月	6	,	-	;	有界	在	这	地图	经过	紫色的	线条	.

迈阿密人于 1818 年 10 月 6 日割让；地图上以紫色线条标示。

[ɪts]['dʒen(ə)rəl] ['baʊndriz] ['kʌvər][ɔːl][ʌv; əv]['sentrəl][ˌɪndi'ænə][ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːl]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

Its	general	boundaries	cover	all	of	Central	Indiana	and	a	small	portion	of
它是	一般的	边界	覆盖	全部	的	中央	印第安纳州	和	一个	小的	部分	的

['westərn] [oʊ'haɪoʊ] ,

Western	Ohio	,
西	俄亥俄州	,

其大致范围涵盖印第安纳州中部全境和俄亥俄州西部的一小部分地区。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['limits][wɜːr; wər][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði]['wiːə] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ([noʊ] . -) ,

but	within	its	limits	were	included	the	Wea	Reservation	of	1818	(	No	.	17	)	,
但	之内	它是	限制	是	包括	这	韦阿	预订	的	-	(	不	.	-	)	,

但其范围内包括了 1818 年的 Wea 保留地（第 17 号），

[ænd; ənd][sɪks][trækts][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [daɪ'menʃ(ə)nz][wɜːr; wər] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][juːz][ʌv; əv]

and	six	tracts	of	different	dimensions	were	reserved	for	the	future	use	of
和	六	小册子	的	不同的	方面	是	预订的	为了	这	未来	使用	的

[ðə; ði][maɪ'æmi] [[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - ,

the	Miamis	[	Nos	.	21	,
这	迈阿密	[	编号	.	-	,

其中六块大小不同的地块被预留给迈阿密人将来使用[编号 21,

- (- [ænd; ənd] -) , (- , - , - , [ænd; ənd] -) , - , [ænd; ənd] -] .

29	(	30	and	50	)	,	(	31	,	48	,	53	,	and	54	)	,	49	,	and	51	]	.
-	(	-	和	-	)	,	(	-	,	-	,	-	,	和	-	)	,	-	,	和	-	]	.

29（30 和 50），（31、48、53 和 54），49 和 51]。

[ðə; ði][maɪ'æmi]['ɔːlsoʊ] [ə'sentid] [tuː; tə][ðə; ði] ['kikəpuː] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [naɪn] , - ([noʊ] .

The	Miamis	also	assented	to	the	Kickapoo	cession	of	December	9	,	1809	(	No	.
这	迈阿密	还	同意	到	这	基卡普	割让	的	十二月	9	,	-	(	不	.

-) .

12	)	.
-	)	.

迈阿密人也同意了 1809 年 12 月 9 日基卡普割让的条约（第 12 号）。

[ðə; ði] [kɪkəpuːz] [ɪn][tɜːrn] , [baɪ] ['triːti] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] - , - ,

The	Kickapoos	in	turn	,	by	treaty	of	July	30	,	1819	,
这	基卡普斯	在	转动	,	经过	条约	的	七月	-	,	-	,

基卡普人则根据1819年7月30日的条约，

[rɪ'lɪŋkwɪʃt] [ɔːl][kleɪm][tuː; tə] ['kʌntri] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːbæʃ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən]

relinquished	all	claim	to	country	southeast	of	the	Wabash	,	which	was	an
放弃	全部	宣称	到	国家	东南	的	这	沃巴什	,	哪个	曾是	一个

[ɪn'defɪnət] [trækt] ,

indefinite	tract	,
不定	通道	,

放弃了对沃巴什河东南方向土地的所有所有权，该地块范围不明。

[ænd; ənd][ɪz] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [maɪ'æmi] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .

and	is	covered	by	the	foregoing	Miami	cession	of	1818	.
和	是	涵盖	经过	这	前文	迈阿密	割让	的	-	.

并受 1818 年迈阿密割让地的约束。

[noʊ] . - .

No	.	16	.
不	.	-	.

第16号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [kɪkəpuːz] , ['ɔːgəst] - , - .
Cession by the Kickapoos , August 30 , 1819 .
割让 经过 这 基卡普斯 , 八月 - , - .

基卡普人于 1819 年 8 月 30 日割让土地。

[ðɪs] ['seʃ(ə)n] [ɪz]
This cession is
这 割让 是

这次割让是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 259]
[页 -]

[第259页]

[baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ] [bluː] [laɪnz] , [ænd; ənd][ɪz] ['lɑːrdʒli] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] .
bounded on the map by blue lines , and is largely in Illinois .
有界 在 这 地图 经过 蓝色的 线条 , 和 是 很大程度上 在 伊利诺伊州 .

地图上以蓝线标出的区域，大部分位于伊利诺伊州境内。

[ˌaɪ 'tiː][ˌəuvə'læps][ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][ˌtuː'tuː] , - ([noʊ] . -) ,
It overlaps the Pottawatomie cession of October 2 , 1818 (No . 14) ,
它 重叠 这 波塔瓦托米 割让 的 十月 2 , - (不 . -) ,

它与 1818 年 10 月 2 日波塔瓦托米割让的土地（第 14 号）重叠，

[ðə; ði][ˌoʊvər'læp] ['biːɪŋ] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['dɑːtɪd] [bluː] [laɪn] .
the overlap being indicated by a dotted blue line .
这 重叠 存在 表明的 经过 一个 虚线 蓝色的 线 .

重叠部分用蓝色虚线表示。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪn'bɔːrn] [ˌoʊvər'læpt] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] ['seʃ(ə)n] ([noʊ] . -) [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - ,
It is inborn overlapped by the Pottawatomie cession (No . 23) of October 26 ,
它 是 先天 重叠 经过 这 波塔瓦托米 割让 (不 . -) 的 十月 - ,
- .
1832 .
- .

它与 1832 年 10 月 26 日的波塔瓦托米割让（第 23 号）重叠。

[noʊ] . - .
No . 17 .
不 . - .

第17号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [wiːz] , ['ɔːgəst] - , - , [ʌv; əv][ðə; ði][trækt] [rɪ'zɜːrvd] [baɪ][ðem; ðəm][ɑːk'toʊbər]
Cession by the Weas , August 11 , 1820 , of the tract reserved by them October
割让 经过 这 我们 , 八月 - , - , 的 这 通道 预订的 经过 他们 十月
[ˌtuː'tuː] , - .
2 , 1818 .
2 , - .

韦斯家族于 1820 年 8 月 11 日割让了他们于 1818 年 10 月 2 日保留的土地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði]['wɔːbæʃ] ['rɪvər] , [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
It is on the Wabash River , in the western part of the State ,
它 是 在 这 沃巴什 河 , 在 这 西 部分 的 这 状态 ,

它位于该州西部，瓦巴什河畔。

[ænd; ənd][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [bluː] [laɪnz] .
and is indicated by blue lines .
和 是 表明的 经过 蓝色的 线条 .

并以蓝线标示。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['limits][ʌv; əv][ðə; ði][maɪˈæmi] ['seʃ(ə)n] ([noʊ] . -) [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər]
It **is** **within** **the** **general** **limits** **of** **the** **Miami** **cession** **(** **No** **.** **15** **)** **of** **October**
它 是 之内 这 一般的 限制 的 这 迈阿密 割让 (不 . -) 的 十月
[sɪks] , - .
6 **,** **1818** **.**
6 , - .

它位于 1818 年 10 月 6 日迈阿密割让地（第 15 号）的总体范围内。

[noʊ] . - .
No **.** **18** **.**
不 . - .

第18号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] - , - , [baɪ][ðə; ði] - , ['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] , [ænd; ənd]
Cession **of** **August** **29** **,** **1821** **,** **by** **the** **Ottowas** **,** **Chippewas** **,** **and**
割让 的 八月 - , - , 经过 这 - , 奇佩瓦人 , 和
- , ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [griːn] [laɪnz] ,
Pottawatomies **,** **indicated** **by** **green** **lines** **,**
- , 表明的 经过 绿色的 线条 ,

1821年8月29日，渥太华人、奇佩瓦人和波塔瓦托米人割让了这片土地（以绿线标示）。

[ænd; ənd]['moʊstli][ɪn] ['mɪʃɪgən] .
and **mostly** **in** **Michigan** **.**
和 大多 在 密歇根州 .

而且主要集中在密歇根州。

[noʊ] . - .
No **.** **19** **.**
不 . - .

第19号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] - , [baɪ][fɜːrst] [klɔːz] [ʌv; əv][fɜːrst]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv]
Cession **by** **the** **Pottawatomies** **,** **by** **first** **clause** **of** **first** **article** **of** **the** **treaty** **of**
割让 经过 这 - , 经过 第一的 条款 的 第一的 文章 的 这 条约 的
[ɑːk'toʊbər] - , - .
October **16** **,** **1826** **.**
十月 - , - .

根据 1826 年 10 月 16 日条约第一条第一款，波塔瓦托米人割让了这片土地。

[ˌaɪ ˈtiː][laɪz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['wɔːbæʃ] ['rɪvər] , [ænd; ənd][ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ] [bluː] [laɪnz] .
It **lies** **north** **of** **Wabash** **River** **,** **and** **is** **bounded** **on** **the** **map** **by** **blue** **lines** **.**
它 谎言 北 的 沃巴什 河 , 和 是 有界 在 这 地图 经过 蓝色的 线条 .

它位于瓦巴什河以北，地图上用蓝线标示出来。

[ðɪs] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'defɪnət] [ɪk'stent][ʌv; əv] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kʌntri] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði]
This **and** **an** **indefinite** **extent** **of** **adjoining** **country** **was** **also** **claimed** **by** **the**
这 和 一个 不定 程度 的 相邻的 国家 曾是 还 声称 经过 这
[maɪˈæmi] ,
Miamis **,**
迈阿密 ,

这片土地以及周边大片不确定的区域也被迈阿密人声称拥有主权。

[huː] ['siːdɪd] [ðer; ðər][kleɪm] [ˌðer'tuː] [ɑːk'toʊbər] - , - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['sʌndri]
who **ceded** **their** **claim** **thereto** **October** **23** **,** **1826** **,** **with** **the** **exception** **of** **sundry**
WHO 割让 他们的 宣称 到 十月 - , - , 和 这 例外 的 杂项
[smɔːl] [ˌrezər'veʃən] ,
small **reservations** **,**
小的 预订 ,

除个别小块保留地外，他们于1826年10月23日放弃了对该地的所有权。

[fɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [[ˌɛnˌoʊˈɛs] . - , - , - ,
four **of** **which** **[** **Nos** **.** **26** **,** **27** **,** **32** **,**
四 的 哪个 [编号 . - , - , - ,

其中四件[第26、27、32号]

[ænd; ənd] -] [wɜːr; wər] ['pɑːrʃəli] [ɔːr] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['limits][ʌv; əv][ðə; ði]
and **52** **]** **were** **partially** **or** **entirely** **within** **the** **general** **limits** **of** **the**
和 -] 是 部分 或者 完全 之内 这 一般的 限制 的 这
[ˌpɑːtə'wɑːtəmi] .
Pottawatomie **.**
波塔瓦托米 .

52] 部分或全部位于波塔瓦托米的总体范围内。

[noʊ] . - .
No **.** **20** **.**
不 . - .

第20号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][læst] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] ['triːti] [ʌv; əv]
Cession **by** **the** **last** **clause** **of** **the** **first** **article** **of** **the** **Pottawatomie** **treaty** **of**
割让 经过 这 最后的 条款 的 这 第一的 文章 的 这 波塔瓦托米 条约 的
[ɑːk'toʊbər] - ,
October **16** **,**
十月 - ,

根据 10 月 16 日波塔瓦托米条约第一条最后一项的规定，割让领土。

- ; [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]
1826 **;** **in** **the** **northwest** **corner** **of** **the** **State** **,** **and** **bounded** **on** **the** **map** **by**
- ; 在 这 西北 角落 的 这 状态 , 和 有界 在 这 地图 经过
['skɑːrlət][laɪnz] .
scarlet **lines** **.**
猩红 线条 .

1826 年；位于该州的西北角，地图上以猩红色线条标示。

[æz; əz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] , [ðə; ði][maɪ'æmi] , [baɪ] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - , - ,
As **above** **stated** **,** **the** **Miamis** **,** **by** **treaty** **of** **October** **23** **,** **1826** **,**
作为 多于 声明 , 这 迈阿密 , 经过 条约 的 十月 - , - ,

如上所述，迈阿密人根据1826年10月23日的条约，

['siːdɪd] [ɔːl][ðer; ðər][kleɪm][tuː; tə][lænd][ɪn][ˌɪndi'ænə]['laɪɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːbæʃ]
ceded **all** **their** **claim** **to** **land** **in** **Indiana** **lying** **north** **and** **west** **of** **the** **Wabash**
割让 全部 他们的 宣称 到 土地 在 印第安纳州 说谎 北 和 西方 的 这 沃巴什
[ænd; ənd][maɪ'æmi] (['maʊmi]) ['rɪvəz] ,
and **Miami** **(** **Maumee** **)** **Rivers** **,**
和 迈阿密 (莫米) 河流 ,

他们放弃了对印第安纳州沃巴什河和迈阿密河（莫米河）以北和以西所有土地的所有权。

[ɪk'sept] [sɪks] [smɔːl] ['traɪb(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [rɪ'zɜːrvz] [ænd; ənd] [grænt] .
except **six** **small** **tribal** **,** **and** **a** **number** **of** **individual** **reserves** **and** **grants** **.**
除了 六 小的 部落 , 和 一个 数字 的 个人 储备 和 拨款 .

除了六个小型部落和一些个人保留地和赠地之外。

[ðiːz] [sɪks]['traɪb(ə)l] , [rɪ'zɜːrvz] [wɜːr; wər] ['nʌmbərz] - , - , - , - , - , [ænd; ənd] - ,
These **six** **tribal** **,** **reserves** **were** **numbers** **23** **,** **27** **,** **32** **,** **52** **,** **25** **,** **and** **28** **,**
这些 六 部落 , 储备 是 数字 - , - , - , - , - , 和 - ,

这六个部落保留地的编号分别是 23、27、32、52、25 和 28。

[ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz] [ə'bʌv] [rɪ'mɑːkt] ,
the **first** **four** **of** **which** **,** **as** **above** **remarked** **,**
这 第一的 四 的 哪个 , 作为 多于 评论 ,

如上所述，其中前四项是：

[wɜːr; wər] ['iːðər] ['pɑːrʃəli] [ɔːr] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] ['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [klɔːz]
were **either** **partially** **or** **entirely** **within** **the** **Pottawatomie** **cession** **by** **the** **first** **clause**
是 任何一个 部分 或者 完全 之内 这 波塔瓦托米 割让 经过 这 第一的 条款
[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - ,
of **the** **first** **article** **of** **the** **treaty** **of** **October** **16** **,**
的 这 第一的 文章 的 这 条约 的 十月 - ,

根据 10 月 16 日条约第一条第一款的规定，这些地区要么部分属于波塔瓦托米割让地，要么全部属于波塔瓦托米割让地。

- , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - , - .
1826 **,** **and** **the** **other** **two** **within** **the** **Pottawatomie** **cession** **of** **October** **27** **,** **1832** **.**
- , 和 这 其他 二 之内 这 波塔瓦托米 割让 的 十月 - , - .

1826 年，另外两处位于 1832 年 10 月 27 日波塔瓦托米割让地内。

[noʊ] . - .
No **.** **21** **.**
不 . - .

第21号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [iːl] ['rɪvər] [maɪ'æmi] , ['februeri] - , - , [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ] [griːn]
Cession **by** **the** **Eel** **River** **Miamis** **,** **February** **11** **,** **1828** **,** **bounded** **on** **the** **map** **by** **green**
割让 经过 这 鳗鱼 河 迈阿密 , 二月 - , - , 有界 在 这 地图 经过 绿色的
[laɪnz] .
lines **.**
线条 .

1828 年 2 月 11 日，鳗鱼河迈阿密人割让了地图上以绿线标示的区域。

[ðɪs] [trækt][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['limits][ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'æmi] ['seʃ(ə)n] ([noʊ] . -) [ʌv; əv] - ,
This **tract** **is** **within** **the** **general** **limits** **of** **the** **Miami** **cession** **(** **No** **.** **15** **)** **of** **1818** **,**
这 通道 是 之内 这 一般的 限制 的 这 迈阿密 割让 (不 . -) 的 - ,

这片土地位于1818年迈阿密割让地（第15号）的大致范围内，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrvd] [ˌðer'frʌm] .
and **was** **reserved** **therefrom** **.**
和 曾是 预订的 由此 .

并从中预留出来。

[noʊ] . - .
No **.** **22** **.**
不 . - .

第22号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['sekənd] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] ['triːti]
Cession **by** **the** **second** **clause** **of** **the** **first** **article** **of** **the** **Pottawatomie** **treaty**
割让 经过 这 第二 条款 的 这 第一的 文章 的 这 波塔瓦托米 条约
[ʌv; əv] [sep'tembər] - ,
of **September** **20** **,**
的 九月 - ,

根据 9 月 20 日《波塔瓦托米条约》第一条第二款的规定，割让领土。

- , ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] [braʊn] [laɪnz] .
1828 **,** **designated** **by** **brown** **lines** **.**
- , 指定的 经过 棕色的 线条 .

1828 年，以棕色线条标示。

[noʊ] . - .
No **.** **23** **.**
不 . - .

第23号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] - , [ɑːk'toʊbər] - , - , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]
Cession by the Pottawatomies , October 26 , 1832 , is in the northwest portion of
割让 经过 这 - , 十月 - , - , 是 在 这 西北 部分 的
[ðə; ði] [steɪt] ,
the State ,
这 状态 ,

1832年10月26日，波塔瓦托米人割让了位于该州西北部的土地。

[ænd; ənd][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] ['jeloʊ] [laɪnz] .
and is indicated by yellow lines .
和 是 表明的 经过 黄色的 线条 .

并以黄线标示。

[nɪr] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːrnər][ˌaɪ 'tiː][ˌəuvə'læps][ðə; ði] ['kikəpuː] ['seʃ(ə)n] ([noʊ] . -) [ʌv; əv] ['ɔːgəst]
Near the southwest corner it overlaps the Kickapoo cession (No . 16) of August
靠近 这 西南 角落 它 重叠 这 基卡普 割让 (不 . -) 的 八月
- , - .
30 , 1819 .
- , - .

在西南角附近，它与 1819 年 8 月 30 日的 Kickapoo 割让地（第 16 号）重叠。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['limits][ʌv; əv] [ðɪs] ['seʃ(ə)n] ['sev(ə)n][trækts][wɜːr; wər] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər]
Within the general limits of this cession seven tracts were reserved for
之内 这 一般的 限制 的 这 割让 七 小册子 是 预订的 为了
['dɪfrənt] ['bændz][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] ,
different bands of the tribe ,
不同的 乐队 的 这 部落 ,

在此次割让的总体范围内，七块土地被保留给该部落的不同分支。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][mæp] ['nʌmbərd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : - , - , - ,
which will be found on the map numbered as follows : 33 , 34 , 39 ,
哪个 将要 是 成立 在 这 地图 编号 作为 跟随 : - , - , - ,

地图上编号如下：33、34、39

- ([tuː] [rɪ'zɜːrvz]) , - , [ænd; ənd] - .
40 (two reserves) , 41 , and 42 .
- (二 储备) , - , 和 - .

40（两个替补），41，和42。

[noʊ] . - .
No . 24 .
不 . - .

第24号。

['seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] - [ʌv; əv][ˌɪndi'ænə][ænd; ənd] ['mɪʃɪgən] , [ɑːk'toʊbər] - , - ,
Cession by the Pottawatomies of Indiana and Michigan , October 27 , 1832 ,
割让 经过 这 - 的 印第安纳州 和 密歇根州 , 十月 - , - ,

1832年10月27日，印第安纳州和密歇根州的波塔瓦托米人割让土地。

[wɪtʃ] [ɪn][tɜːrmz][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'liŋkwɪʃmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər][kleɪm][tuː; tə]['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] [lændz][ɪn][ðə; ði]
which in terms is a relinquishment of their claim to any remaining lands in the
哪个 在 条款 是 一个 放弃 的 他们的 宣称 到 任何 其余的 土地 在 这
[steɪts] [ʌv; əv][ˌɪndi'ænə][ænd; ənd] [ˌɪlə'nɔɪ] ,
States of Indiana and Illinois ,
各州 的 印第安纳州 和 伊利诺伊州 ,

从本质上讲，这相当于放弃了他们对印第安纳州和伊利诺伊州剩余土地的任何所有权。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] [saʊθ] [ʌv; əv][grænd]['rɪvər] .
and in the Territory of Michigan south of Grand River .
和 在 这 领土 的 密歇根州 南 的 盛大 河 .

以及密歇根州大河以南的地区。

[ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ðʌs] [meɪd] [ɪn][ˌɪndi'ænə][ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]['skɑːrlət][laɪnz] .

The	cession	thus	made	in	Indiana	is	bounded	on	the	map	by	scarlet	lines	.
这	割让	因此	制成	在	印第安纳州	是	有界	在	这	地图	经过	猩红	线条	.

地图上用猩红色线条标出了印第安纳州割让的土地范围。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['limits][ʌv; əv] [ðɪs] ['seʃ(ə)n] , [haʊ'evər] ,

Within	the	general	limits	of	this	cession	,	however	,
之内	这	一般的	限制	的	这	割让	,	然而	,

然而，在这项割让的总体范围内，

[ðeɪ] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['veriəs] ['bændz][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][ɪ'lev(ə)n][trækts][ʌv; əv]

they	reserved	for	the	use	of	various	bands	of	the	tribe	eleven	tracts	of
他们	预订的	为了	这	使用	的	各种各样的	乐队	的	这	部落	十一	小册子	的

['dɪfrənt] ['eriəz] ,

different	areas	,
不同的	区域	,

他们为部落中各个分支保留了11块不同区域的土地使用权。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['nʌmbərd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : - , - , - , - , - ([tuː] [rɪ'zɜːrvz]) ,

and	which	are	numbered	as	follows	:	35	,	36	,	37	,	38	,	43	(	two	reserves	)	,
和	哪个	是	编号	作为	跟随	:	-	,	-	,	-	,	-	,	-	(	二	储备	)	,

编号如下：35、36、37、38、43（两个备用），

- ([tuː] [rɪ'zɜːrvz]) , - , - , [ænd; ənd] - .

44	(	two	reserves	)	,	45	,	46	,	and	47	.
-	(	二	储备	)	,	-	,	-	,	和	-	.

44（两个替补），45，46和47。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	260	]
[	页	-	]

[第260页]

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [tuː; tə] - , [ɪn'kluːsɪv] .

Nos	.	25	to	32	,	inclusive	.
编号	.	-	到	-	,	包容性	.

第25号至第32号（含第25号和第32号）。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - , - , [baɪ][ðə; ði][maɪ'æmi] , [ʌv; əv] [eɪt] [smɔːl] [trækts] ['priːviəsli]

Cession	of	October	23	,	1834	,	by	the	Miamis	,	of	eight	small	tracts	previously
割让	的	十月	-	,	-	,	经过	这	迈阿密	,	的	八	小的	小册子	之前

[rɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

reserved	to	them	,
预订的	到	他们	,

1834年10月23日，迈阿密家族割让了之前为他们保留的八小块土地。

[ɔːl] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ] [griːn] [laɪnz] .

all	bounded	on	the	map	by	green	lines	.
全部	有界	在	这	地图	经过	绿色的	线条	.

地图上所有区域均以绿线标出。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

These	are	located	as	follows	:
这些	是	位于	作为	跟随	:

它们的具体位置如下：

[noʊ] . - .

No	.	25	.
不	.	-	.

第25号。

[trækt][ʌv; əv] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['sekʃnz] [æt; ət] [flæt] ['bɛliz] ['vɪlɪdʒ] , [rɪ'zɜ:rvd] [baɪ] ['tri:ti] [ʌv; əv] - ;

Tract	of	thirty	-	six	sections	at	Flat	Belly's	village	,	reserved	by	treaty	of	1826	;
田地	的	三十	-	六	部分	在	平坦的	肚子	村庄	,	预订的	经过	条约	的	-	;

弗拉特贝利村的 36 节土地，根据 1826 年条约予以保留；

[ɪn] ['taunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔ:rθ] , ['reɪndʒɪz]['sɛvən][ænd; ənd][eɪt] [i:st] .

in	townships	33	and	34	north	,	ranges	7	and	8	east	.
在	乡镇	-	和	-	北	,	范围	7	和	8	东方	.

位于北纬 33 和 34 号乡，东经 7 和 8 号地段。

[noʊ] . - .

No	.	26	.
不	.	-	.

第26号。

[trækt][ʌv; əv][faɪv] [maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:bæʃ] , [ɪk'stendɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [i:l] ['rɪvər] ,

Tract	of	five	miles	in	length	on	the	Wabash	,	extending	back	to	Eel	River	,
田地	的	五	英里	在	长度	在	这	沃巴什	,	扩展	后退	到	鳗鱼	河	,

位于沃巴什河沿岸，长五英里，一直延伸到伊尔河。

[rɪ'zɜ:rvd] [baɪ] ['tri:ti] [ʌv; əv] - ; [ɪn] ['taunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔ:rθ] , ['reɪndʒɪz][fɔ:r][ænd; ənd][faɪv] [i:st] .

reserved	by	treaty	of	1826	;	in	townships	27	and	28	north	,	ranges	4	and	5	east	.
预订的	经过	条约	的	-	;	在	乡镇	-	和	-	北	,	范围	4	和	5	东方	.

根据 1826 年条约保留；位于北纬 27 和 28 乡，东经 4 和 5 区。

[noʊ] . - .

No	.	27	.
不	.	-	.

第27号。

[trækt][ʌv; əv][ten] ['sekʃnz] [æt; ət] [ræ'ku:nz] ['vɪlɪdʒ] , [rɪ'zɜ:rvd] [baɪ][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] - ;

Tract	of	ten	sections	at	Raccoon's	Village	,	reserved	by	the	treaty	of	1826	;
田地	的	十	部分	在	浣熊的	村庄	,	预订的	经过	这	条约	的	-	;

浣熊村的十个地块，根据 1826 年条约予以保留；

[ɪn] ['taunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔ:rθ] , ['reɪndʒɪz] - [ænd; ənd] - [i:st] .

in	townships	29	and	30	north	,	ranges	10	and	11	east	.
在	乡镇	-	和	-	北	,	范围	-	和	-	东方	.

位于北纬 29 和 30 号乡，东经 10 和 11 号地段。

[noʊ] . - .

No	.	28	.
不	.	-	.

第28号。

[trækt][ʌv; əv][ten] ['sekʃnz] [ɑ:n][mʌd] [kri:k] , [rɪ'zɜ:rvd] [baɪ][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] - ;

Tract	of	ten	sections	on	Mud	Creek	,	reserved	by	the	treaty	of	1826	;
田地	的	十	部分	在	泥	溪	,	预订的	经过	这	条约	的	-	;

穆德溪沿岸十个地块，根据 1826 年条约予以保留；

[ɪn] ['taʊnʃɪp] - [nɔ:rθ] , [reɪndʒ][fɔ:r] [i:st] .

in	township	28	north	,	range	4	east	.
在	乡	-	北	,	范围	4	东方	.

位于北纬 28 度，东经 4 度。

[ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] - , - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ,

The	treaty	of	October	27	,	1832	,	with	the	Pottawatomies	,
这	条约	的	十月	-	,	-	,	和	这	-	,

1832年10月27日与波塔瓦托米人签订的条约

[ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] [ʌv; əv][ˌsɪks'tiːn] ['sekʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bændz][ʌv; əv] [æʃ] - [kum][ænd; ənd]
established a reserve of sixteen sections for the bands of Ash - kum and
已确立的 一个 预订 的 十六 部分 为了 这 乐队 的 灰 - 库姆 和
[wiː] - [ˌes 'aɪ] - [oʊ] - [ɛnˌeɪ'ɛs] ([noʊ] . -) ,
Wee - si - o - nas (No . 46) ,
威 - 是 - o - 纳斯 (不 . -) ,

为 Ash-kum 和 Wee-si-o-nas 部落（第 46 号）设立了 16 个分区的保留地，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][faɪv] ['sekʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][bænd][ʌv; əv] [wiː] - [sau. sə'uː] ([noʊ] . -) ,
and one of five sections for the band of Wee - sau (No . 47) ,
和 一 的 五 部分 为了 这 乐队 的 威 - sau (不 . -) ,

以及威绍乐队的五个部分之一（第 47 部分），

[wɪtʃ] [ˌoʊvər'læpt] [ænd; ənd][ɪn'kluːdɪd] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['terətɔːri] [kəm'praɪzd] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [kriːk]
which overlapped and included nearly all the territory comprised in the Mud Creek
哪个 重叠 和 包括 几乎 全部 这 领土 包括 在 这 泥 溪
[rɪ'zɜːrv] .
reserve .
预订 .

该区域与泥溪保护区几乎全部区域重叠并包含了这些区域。

[noʊ] . - .
No . 29 .
不 . - .

第29号。

[trækt][ʌv; əv] [tuː] [maɪlz] [skwer] [ɑːn] - ['rɪvər] , [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][æt; ət] - [ˌsi etʃ 'i] -
Tract of two miles square on Salamanie River , at the mouth of At - che -
田地 的 二 英里 正方形 在 - 河 , 在 这 嘴 的 在 - 切 -
[pɑːŋ] - - [kriːk] ,
pong - quawe Creek ,
乒乓 - - 溪 ,

位于萨拉马尼河畔，阿切蓬夸韦溪入河口处，面积为两平方英里的地块

[rɪ'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] - ; [ɪn] ['taʊnʃɪp] - [nɔːrθ] , ['reɪndʒɪz] - [ænd; ənd] - [iːst] .
reserved by the treaty of 1818 ; in township 23 north , ranges 13 and 14 east .
预订的 经过 这 条约 的 - ; 在 乡 - 北 , 范围 - 和 - 东方 .

根据 1818 年条约保留；位于北纬 23 度，东经 13 度和 14 度。

[noʊ] . - .
No . 30 .
不 . - .

第30号。

[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][trækt] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] - ['rɪvər] , [rɪ'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði]
A portion of the tract opposite the mouth of Aboutte River , reserved by the
一个 部分 的 这 通道 对面的 这 嘴 的 - 河 , 预订的 经过 这
['triːti] [ʌv; əv] - ;
treaty of 1818 ;
条约 的 - ;

阿布特河河口对面的一块土地，根据 1818 年条约予以保留；

[ɪn] ['taunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔːrθ] , ['reɪndʒɪz] - , - , [ænd; ənd] - [iːst] .
in townships 29 and 30 north , ranges 10 , 11 , and 12 east .
在 乡镇 - 和 - 北 , 范围 - , - , 和 - 东方 .

位于北纬 29 和 30 号乡，东经 10、11 和 12 号地段。

[noʊ] . - .
No . 31 .
不 . - .

第31号。

[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][trækt] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [bɪg] [rɪ'zɜːrv] , " [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['triːti]
A portion of the tract known as the " Big Reserve , " established by the treaty
一个 部分 的 这 通道 已知 作为 这 " 大的 预订 , " 已确立的 经过 这 条约
[ʌv; əv] - ;
of 1818 ;
的 - ;

根据 1818 年条约设立的被称为“大保留地”的一部分；

[ɪn] ['taunʃips] - [tuː; tə] - , [ɪn'kluːsɪv] , ['reɪndʒɪz][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [iːst] .
in townships 21 to 27 , inclusive , ranges 1 and 2 east .
在 乡镇 - 到 - , 包容性 , 范围 1 和 2 东方 .

在第 21 至 27 乡镇（含第 21 乡镇和第 27 乡镇）以及东部第 1 和第 2 区。

[noʊ] . - .
No . 32 .
不 . - .

第32号。

[trækt][ʌv; əv][ten] ['sekʃnz] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːks] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːbæʃ] , [rɪ'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv]
Tract of ten sections at the Forks of the Wabash , reserved by the treaty of
田地 的 十 部分 在 这 叉子 的 这 沃巴什 , 预订的 经过 这 条约 的
- .
1826 .
- .

沃巴什河岔口处的十个地块，根据 1826 年条约予以保留。

[ðɪs] ['seʃ(ə)n] [prə'vaidz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ri'liŋkwiʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]
This cession provides for the relinquishment of the Indian title and the
这 割让 提供 为了 这 放弃 的 这 印度 标题 和 这
['ɪʃuːəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pæt(ə)nt][tuː; tə][dʒɑːn][biː] . [rɪʃɝdvɪl] ['ðerfɔːr] .
issuance of a patent to John B . Richardville therefor .
发行 的 一个 专利 到 约翰 B . 理查德维尔 因此 .

该割让协议规定放弃印第安人所有权，并向约翰·B·理查德维尔颁发专利。

[ɪn] ['taʊnʃɪp] - [nɔːrθ] , ['reɪndʒɪz][eɪt][ænd; ənd][naɪn] [iːst] .
In township 28 north , ranges 8 and 9 east .
在 乡 - 北 , 范围 8 和 9 东方 .

位于北纬 28 度，东经 8 度和 9 度。

[noʊ] . - .
No . 33 .
不 . - .

第33号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [fɔːr] , - , [baɪ][kɑːm] - [oʊ] - [zɑːz][bænd][ʌv; əv] - ,
Cession of December 4 , 1834 , by Com - o - za's band of Pottawatomies ,
割让 的 十二月 4 , - , 经过 com - o - Za's 乐队 的 - ,

1834年12月4日，科莫扎的波塔瓦托米人部落割让了这片土地。

[ʌv; əv][ə; eɪ][trækt][ʌv; əv] [tuː] ['sekʃnz] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['tipiːkə'nuː] ['rɪvər][baɪ]
of a tract of two sections reserved for them on the Tippecanoe River by
的 一个 通道 的 二 部分 预订的 为了 他们 在 这 蒂珀卡努 河 经过
[ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - , - .
the treaty of October 26 , 1832 .
这 条约 的 十月 - , - .

根据 1832 年 10 月 26 日的条约，蒂珀卡努河畔的两块土地被划归他们所有。

[noʊ] . - .
No . 34 .
不 . - .

第34号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , - , [baɪ]['moʊ, 'maʊ] - ['kɛ] - - ([mʌk] - [roʊz]) [bænd][ʌv; əv]
Cession of December 10 , 1834 , by Mau - ke - kose's (Muck - rose) band of
割让 的 十二月 - , - , 经过 毛 - ke - - (泥浆 - 玫瑰) 乐队 的
-
,
Pottawatomies ,
-
,

1834年12月10日，Mau-ke-kose（Muck-rose）的波塔瓦托米人部落割让了这片土地。

[ʌv; əv][sɪks] ['sekʃnz] [rɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] - , - ;
of six sections reserved to them by the treaty of October 26 , 1832 ;
的 六 部分 预订的 到 他们 经过 这 条约 的 十月 - , - ;

其中六个部分是根据 1832 年 10 月 26 日条约为他们保留的；

[ɪn] ['taʊnʃɪp] - [nɔ:rθ] , [reɪndʒ][,tu:'tu:] [i:st] , [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði][mæp][baɪ]['krɪmz(ə)n][laɪnz]
in township 32 north , range 2 east , and bounded on the map by crimson lines
在 乡 - 北 , 范围 2 东方 , 和 有界 在 这 地图 经过 赤红 线条
.
:
.

位于北纬 32 度，东经 2 度，地图上以深红色线条为界。

[noʊ] . - .
No . 35 .
不 . - .

第35号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , - , [baɪ][ðə; ði] - ,
Cession of December 16 , 1834 , by the Pottawatomies ,
割让 的 十二月 - , - , 经过 这 - ,

1834年12月16日，波塔瓦托米人割让土地。

[ʌv; əv] [tu:] ['sekʃnz] [rɪ'zɜ:rvd] [baɪ][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] - , - ,
of two sections reserved by the treaty of October 27 , 1832 ,
的 二 部分 预订的 经过 这 条约 的 十月 - , - ,

根据1832年10月27日条约保留的两部分，

[tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ðer; ðər] [mɪlz] [ɑ:n][ðə; ði] ['tipi:kə'nu:] ['rɪvər] .
to include their mills on the Tippecanoe River .
到 包括 他们的 磨坊 在 这 蒂珀卡努 河 .

包括他们在蒂珀卡努河畔的工厂。

[noʊ] . - .
No . 36 .
不 . - .

第36号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , - , [baɪ][moʊtəs][bænd][ʌv; əv] - ,
Cession of December 17 , 1834 , by Mota's band of Pottawatomies ,
割让 的 十二月 - , - , 经过 莫塔的 乐队 的 - ,

1834年12月17日，莫塔的波塔瓦托米人部落割让了这片土地。

[ʌv; əv] [fɔ:r] ['sekʃnz] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] - , - ;
of four sections reserved for them by the treaty of October 27 , 1832 ;
的 四 部分 预订的 为了 他们 经过 这 条约 的 十月 - , - ;

其中四个部分是根据 1832 年 10 月 27 日条约为他们保留的；

[ɪn] ['taunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔ:rθ] , [reɪndʒ][faɪv] [i:st] , ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [blu:] [laɪnz] .
in townships 32 and 33 north , range 5 east , indicated by blue lines .
在 乡镇 - 和 - 北 , 范围 5 东方 , 表明的 经过 蓝色的 线条 .

位于北纬 32 和 33 号乡，东经 5 号地段，以蓝线标示。

[noʊ] . - .
No . 37 .
不 . - .

第37号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] - , - , [baɪ] [mɛs] - [kwɔ:] - ['bʌks] [bænd] [ʌv; əv] - ,
Cession of March 26 , 1836 , by Mes - quaw - buck's band of Pottawatomies ,
割让 的 行进 - , - , 经过 梅斯 - 码头 - 巴克的 乐队 的 - ,

1836年3月26日，梅斯夸巴克的波塔瓦托米部落割让了这片土地。

[ʌv; əv] [fɔ:r] ['sekʃnz] [rɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] [ɑ:k'toʊbər] - , - ;
of four sections reserved to them by the treaty of October 27 , 1832 ;
的 四 部分 预订的 到 他们 经过 这 条约 的 十月 - , - ;

其中四个部分是根据 1832 年 10 月 27 日条约为他们保留的；

[ɪn] ['taʊnʃɪp] - [nɔ:rθ] , [reɪndʒ] [sɪks] [i:st] , ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['krɪmz(ə)n] [laɪnz] .
in township 33 north , range 6 east , indicated by crimson lines .
在 乡 - 北 , 范围 6 东方 , 表明的 经过 赤红 线条 .

位于北纬 33 度，东经 6 度，以深红色线条标示。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 261]
[页 -]

[第261页]

[noʊ] . - .
No . 38 .
不 . - .

第38号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] - , - , [baɪ] [ˌsi etʃ 'i] - ['keɪsɪz] [bænd] [ʌv; əv] - ,
Cession of March 29 , 1836 , by Che - case's band of Pottawatomies ,
割让 的 行进 - , - , 经过 切 - 案件的 乐队 的 - ,

1836年3月29日，切凯斯率领的波塔瓦托米人割让了这片土地。

[ʌv; əv] [fɔ:r] ['sekʃnz] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] [ɑ:k'toʊbər] - , - ;
of four sections reserved for them by the treaty of October 27 , 1832 ;
的 四 部分 预订的 为了 他们 经过 这 条约 的 十月 - , - ;

其中四个部分是根据 1832 年 10 月 27 日条约为他们保留的；

[ɪn] ['taunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔ:rθ] , ['reɪndʒɪz] [faɪv] [ænd; ənd] [sɪks] [i:st] ,
in townships 32 and 33 north , ranges 5 and 6 east ,
在 乡镇 - 和 - 北 , 范围 5 和 6 东方 ,

位于北纬32和33号乡镇，东经5和6号地段，

[baʊndɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [mæp] [baɪ] ['jeloʊ] [laɪnz] .
bounded on the map by yellow lines .
有界 在 这 地图 经过 黄色的 线条 .

地图上以黄线标出的区域。

[noʊ] . - .
No . 39 .
不 . - .

第39号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eɪprəl] - , - , [baɪ] [ɔ:b] - [ˌbi: 'eɪ] - - - ['bi:z] [bænd] [ʌv; əv] - ,
Cession of April 11 , 1836 , by Aub - ba - naub - bee's band of Pottawatomies ,
割让 的 四月 - , - , 经过 奥布 - ba - - - 蜜蜂的 乐队 的 - ,
[ʌv; əv] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['sekʃnz] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] ,
of thirty - six sections reserved for them ,
的 三十 - 六 部分 预订的 为了 他们 ,

1836年4月11日，奥布巴瑙比的波塔瓦托米部落割让了为他们保留的36个地块。

[baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - , - .
by **the** **treaty** **of** **October** **26** **,** **1832** **.**
经过 这 条约 的 十月 - , - .

根据 1832 年 10 月 26 日的条约。

[ɪn] ['taunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔːrθ] , ['reɪndʒɪz][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [iːst] ,
In **townships** **31** **and** **32** **north** **,** **ranges** **1** **and** **2** **east** **,**
在 乡镇 - 和 - 北 , 范围 1 和 2 东方 ,

北纬31和32号乡，东经1和2号地段，

[baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ] [bluː] [laɪnz] .
bounded **on** **the** **map** **by** **blue** **lines** **.**
有界 在 这 地图 经过 蓝色的 线条 .

地图上以蓝线标出的区域。

[noʊ] . - .
No **.** **40** **.**
不 . - .

第40号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

印第安部落向美国割让土地(Cessions of Land by Indian Tribes to the)

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['eɪprəl] - , - , [baɪ][ðə; ði]['bændz][ʌv; əv][oʊ] - [kɔ:] - [mɔz] , ['ki:] - [vɑ:v; vɔ:v] - [neɪ]
Cession of April 22 , 1836 , by the bands of O - kaw - mause , Kee - waw - nee
割让 的 四月 - , - , 经过 这 乐队 的 哦 - 卡瓦 - 鼠 , 基 - 哇 - 需要
, [neɪ] - - , [ænd; ənd][mɑ:] - [ˌsi etʃ 'i] - [sɔ:] ([mæt] - [kaɪz] - [dʒɔ:]) ,
, Nee - boash , and Ma - che - saw (Mat - chis - jaw) ,
, 妮 - - , 和 马 - 切 - 锯 (垫 - 奇斯 - 颚) ,

1836 年 4 月 22 日，O-kaw-mause、Kee-waw-nee、Nee-boash 和 Ma-che-saw (Mat-chis-jaw) 部落割让土地。

[ʌv; əv][ten] ['sekʃnz] [rɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˌpɑ:tə'wɑ:təmi] ['tri:ti] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] - ,
of ten sections reserved to them by the Pottawatomie treaty of October 26 ,
的 十 部分 预订的 到 他们 经过 这 波塔瓦托米 条约 的 十月 - ,
- .
1832 .
- .

根据 1832 年 10 月 26 日波塔瓦托米条约，这十个地区被划归他们。

[noʊ] . - .
No . 41 .
不 . - .

第41号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['eɪprəl] - , - , [baɪ][ðə; ði]['bændz][ʌv; əv][ɛnˌeɪ'ɛs] - [vɑ:v; vɔ:v] - ['ki:] (['ni:z] - [wɔ:] -
Cession of April 22 , 1836 , by the bands of Nas - waw - kee (Nees - waugh -
割让 的 四月 - , - , 经过 这 乐队 的 纳斯 - 哇 - 基 (尼斯 - 沃 -
[dʒi:]) [ænd; ənd] [kwɑ:ʃ] - [kwɔ:] ,
gee) and Quash - quaw ,
哎呀) 和 南瓜 - 码头 ,

1836年4月22日，纳斯沃基（尼斯沃吉）和夸什夸部落割让土地。

[ʌv; əv] [θri:] ['sekʃnz] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] - , - ;
of three sections reserved for them by the treaty of October 26 , 1832 ;
的 三 部分 预订的 为了 他们 经过 这 条约 的 十月 - , - ;

根据 1832 年 10 月 26 日的条约，其中三个部分被划拨给他们；

[ɪn] ['taʊnʃɪp] - [nɔ:rθ] , [reɪndʒ][wʌn] [i:st] , [baʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði][mæp][baɪ]['skɑ:rlət][laɪnz] .
in township 32 north , range 1 east , bounded on the map by scarlet lines .
在 乡 - 北 , 范围 1 东方 , 有界 在 这 地图 经过 猩红 线条 .

位于北纬 32 度，东经 1 度，地图上以猩红色线条为界。

[noʊ] . - .
No . 42 .
不 . - .

第42号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [faɪv] , - , [baɪ][ðə; ði]['bændz][ʌv; əv] [pi:] - [pɪn] - [ɑ:] - [vɑ:v; vɔ:v] , [mæk] -
Cession of August 5 , 1836 , by the bands of Pee - pin - ah - waw , Mack -
割让 的 八月 5 , - , 经过 这 乐队 的 撒尿 - 别针 - 啊 - 哇 , 麦克 -
['kɑ:] - [tɑ:] - [moʊ] - [meɪ] , [ænd; ənd][noʊ] - [tɔ:] - ['kɑ:] (-) ,
kah - tah - mo - may , and No - taw - kah (Pottawatomies) ,
卡 - 塔 - 莫 - 可能 , 和 不 - 塔瓦 - 卡 (-) ,

1836 年 8 月 5 日，Pee-pin-ah-waw、Mack-kah-tah-mo-may 和 No-taw-kah（波塔瓦托米人）部落割让土地。

[ʌv; əv] ['twenti] - [tuː] ['sekʃnz] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][bænd][ʌv; əv] [mɛnəm] - [aɪ] -
of **twenty** **-** **two** **sections** **reserved** **for** **them** **and** **the** **band** **of** **Menom** **-** **i** **-**
的 二十 - 二 部分 预订的 为了 他们 和 这 乐队 的 梅诺姆 - 我 -
[neɪ] ([ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv]
nee **(** **the** **latter** **of** **which** **does** **not** **seem** **to** **be** **mentioned** **in** **the** **treaty** **of**
需要 (这 后者 的 哪个 做 不是 似乎 到 是 提及 在 这 条约 的
['seʃ(ə)n]) ,
cession **)** **,**
割让) ,

其中二十二个区域是为他们和梅诺姆-伊-尼部落保留的（后者似乎没有在割让条约中被提及），

[baɪ] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - , - ; [ɪn] ['taʊnʃɪp] - [nɔːrθ] , ['reɪndʒɪz][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [iːst] ,
by **treaty** **of** **October** **26** **,** **1832** **;** **in** **township** **33** **north** **,** **ranges** **1** **and** **2** **east** **,**
经过 条约 的 十月 - , - ; 在 乡 - 北 , 范围 1 和 2 东方 ,

根据1832年10月26日的条约；位于北纬33度，东经1度和2度范围内，

[baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ] [griːn] [laɪnz] .
bounded **on** **the** **map** **by** **green** **lines** **.**
有界 在 这 地图 经过 绿色的 线条 .

地图上以绿线标出的区域。

[noʊ] . - .
No **.** **43** **.**
不 . - .

第43号。

['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sep'tembər] - , - , [baɪ][ðə; ði]['bændz][ʌv; əv][tuː; tə] - [aɪ] - [ˌes eɪ 'es] ['brʌðər] [ˌem 'iː] -
Cession **of** **September** **20** **,** **1836** **,** **by** **the** **bands** **of** **To** **-** **i** **-** **sas** **brother** **Me** **-**
割让 的 九月 - , - , 经过 这 乐队 的 到 - 我 - sas 兄弟 我 -
[ˌem oʊ 'tiː] - [wei] , [ænd; ənd][ˌsi etʃ 'i] - [kwɔː] - [kɑː] - [ˌkeɪ 'oʊ] ,
mot **-** **way** **,** **and** **Che** **-** **quaw** **-** **ka** **-** **ko** **,**
移动 - 方式 , 和 切 - 码头 - 卡 - ko ,

1836年9月20日，To-i-sas兄弟Me-mot-way和Che-quaw-ka-ko的部落割让了这片土地。

[ʌv; əv][ten] ['sekʃnz] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - ,
of **ten** **sections** **reserved** **for** **them** **by** **the** **Pottawatomie** **treaty** **of** **October** **27** **,**
的 十 部分 预订的 为了 他们 经过 这 波塔瓦托米 条约 的 十月 - ,

根据 10 月 27 日波塔瓦托米条约，这十个地区是专门为他们保留的。

- , [ænd; ənd] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sep'tembər] - , - , [baɪ][mɑː] - [sæks][bænd][ʌv; əv] -
1832 **,** **and** **cession** **of** **September** **22** **,** **1836** **,** **by** **Ma** **-** **sac's** **band** **of** **Pottawatomies** **-**
- , 和 割让 的 九月 - , - , 经过 马 - 囊的 乐队 的 -
,
,
,

1832年，以及1836年9月22日马萨克率领的波塔瓦托米人割让的土地。

[ʌv; əv] [fɔːr] ['sekʃnz] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - , - ;
of **four** **sections** **reserved** **for** **them** **by** **the** **treaty** **of** **October** **27** **,** **1832** **;**
的 四 部分 预订的 为了 他们 经过 这 条约 的 十月 - , - ;

其中四个部分是根据 1832 年 10 月 27 日条约为他们保留的；

[ɪn] ['taʊnʃɪp] - [nɔːrθ] , [reɪndʒ][θriː] [iːst] , [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]['krɪmz(ə)n][laɪnz] .
in **township** **31** **north** **,** **range** **3** **east** **,** **bounded** **on** **the** **map** **by** **crimson** **lines** **.**
在 乡 - 北 , 范围 3 东方 , 有界 在 这 地图 经过 赤红 线条 .

位于北纬 31 度，东经 3 度，地图上以深红色线条为界。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [tuː; tə] - , [ɪn'kluːsɪv] .
Nos **.** **44** **to** **47** **,** **inclusive** **.**
编号 . - 到 - , 包容性 .

第 44 号至第 47 号（含）。

['sɛʃənz] [ʌv; əv] [sep'tembər] - , - , [baɪ] ['veriəs] ['bændz][ʌv; əv] - ,
Cessions **of** **September** **23** **,** **1836** **,** **by** **various** **bands** **of** **Pottawatomies** **,**
割让 的 九月 - , - , 经过 各种各样的 乐队 的 - ,

1836年9月23日，各波塔瓦托米部落割让土地。

[ʌv; əv][lændz] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] - (['bi:ɪŋ] [ɔ:l][ʌv; əv][ðer; ðər]
of **lands** **reserved** **for** **them** **by** **the** **treaty** **of** **1832** **(** **being** **all** **of** **their**
的 土地 预订的 为了 他们 经过 这 条约 的 - (存在 全部 的 他们的
[rɪ'meɪnɪŋ] [lændz][ɪn][ˌɪndi'ænə]) ,
remaining **lands** **in** **Indiana** **)** **,**
其余的 土地 在 印第安纳州) ,

根据 1832 年条约为他们保留的土地（即他们在印第安纳州的所有剩余土地），

[æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
as **follows** **:**
作为 跟随 :

具体如下：

[noʊ] . - .
No **.** **44** **.**
不 . - .

第44号。

[fɔ:r] ['sekʃnz] [i:tʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['bændz][ʌv; əv][kɪn] - ['kæʃ] [ænd; ənd][men] - [oʊ] - [kwɛt] ; [ɪn]
Four **sections** **each** **for** **the** **bands** **of** **Kin** **-** **kash** **and** **Men** **-** **o** **-** **quet** **;** **in**
四 部分 每个 为了 这 乐队 的 亲属 - 卡什 和 男人 - o - 安静 ; 在
['taʊnʃɪp] - [nɔ:rθ] ,
township **33** **north** **,**
乡 - 北 ,

金卡什部落和梅诺奎特部落各占四个区；位于北33号乡，

['reɪndʒɪz][faɪv][ænd; ənd][sɪks] [i:st] , [baʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði][mæp][baɪ]['krɪmz(ə)n][laɪnz] .
ranges **5** **and** **6** **east** **,** **bounded** **on** **the** **map** **by** **crimson** **lines** **.**
范围 5 和 6 东方 , 有界 在 这 地图 经过 赤红 线条 .

东经 5 度和 6 度，地图上以深红色线条标出。

[noʊ] . - .
No **.** **45** **.**
不 . - .

第45号。

[ten] ['sekʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bænd][ʌv; əv][ˌsi etʃ 'i] - [tʃɔ:] - [koʊ'seɪ] ; [ɪn] ['taʊnʃɪp] - [nɔ:rθ] , [reɪndʒ]
Ten **sections** **for** **the** **band** **of** **Che** **-** **chaw** **-** **kose** **;** **in** **township** **32** **north** **,** **range**
十 部分 为了 这 乐队 的 切 - 咀嚼 - 克塞 ; 在 乡 - 北 , 范围
[fɔ:r] [i:st] ,
4 **east** **,**
4 东方 ,

切乔科斯部落的十个区；位于北纬32度，东经4度，

['dezɪgneɪtɪd] [baɪ]['skɑ:rlət][laɪnz] .
designated **by** **scarlet** **lines** **.**
指定的 经过 猩红 线条 .

以猩红色线条标示。

[noʊ] . - .
No **.** **46** **.**
不 . - .

第46号。

[ˌsɪksˈtiːn] ['sekʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bændz][ʌv; əv] [æʃ] - [kum][ænd; ənd] [wiː] - [ˌes ˈaɪ] - [oʊ] - [ɛnˌeɪˈɛs] ; [ɪn]
Sixteen sections for the bands of Ash - kum and Wee - si - o - nas ; in
十六 部分 为了 这 乐队 的 灰 - 库姆 和 威 - 是 - o - 纳斯 ; 在
['taunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔːrθ] ,
townships 28 and 29 north ,
乡镇 - 和 - 北 ,

阿什库姆和威西奥纳斯部落的十六个区；位于北部第28和29乡镇，

[reɪndʒ][fɔːr] [iːst] , [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ][ə; eɪ] ['dɑːtɪd] [blæk] [laɪn] , [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [noʊ]
range 4 east , bounded on the map by a dotted black line , and overlapping No
范围 4 东方 , 有界 在 这 地图 经过 一个 虚线 黑色的 线 , 和 重叠 不
. - .
. 28 .
. - .

东 4 区，地图上以黑色虚线为界，与 28 号重叠。

[noʊ] . - .
No . 47 .
不 . - .

第47号。

[faɪv] ['sekʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][bænd][ʌv; əv] [wiː] - [sau. səˈuː] ; [ɪn] ['taʊnʃɪp] - [nɔːrθ] , [reɪndʒ][fɔːr] [iːst]
Five sections for the band of Wee - sau ; in township 28 north , range 4 east
五 部分 为了 这 乐队 的 威 - sau ; 在 乡 - 北 , 范围 4 东方
,
,
,

威绍部落的五个区；位于北纬28度，东经4度，

[əˈdʒɔɪnɪŋ] [noʊ] . - , [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ][ə; eɪ] ['dɑːtɪd] [blæk] [laɪn] ,
adjoining No . 46 , bounded on the map by a dotted black line ,
相邻的 不 . - , 有界 在 这 地图 经过 一个 虚线 黑色的 线 ,

与46号相邻，地图上以黑色虚线标出，

[ænd; ənd] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [ænd; ənd] - .
and overlapping Nos . 19 and 28 .
和 重叠 编号 . - 和 - .

与第 19 号和第 28 号重叠。

[ə; eɪ] ['seʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] [taɪm][ɪz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [baɪ] [ðɪs] ['triːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['sekʃnz]
A cession for the second time is also made by this treaty of the four sections
一个 割让 为了 这 第二 时间 是 还 制成 经过 这 条约 的 这 四 部分
[rɪˈzɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bænd][ʌv; əv]['mɔtə] ([noʊ] . -) ,
reserved for the band of Mota (No . 35) ,
预订的 为了 这 乐队 的 莫塔 (不 . -) ,

该条约第二次割让了为莫塔部落保留的四个地区（第35号）。

[baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər] - , - .
by the treaty of October 27 , 1832 .
经过 这 条约 的 十月 - , - .

根据 1832 年 10 月 27 日的条约。

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [tuː; tə] - , [ɪnˈkluːsɪv] .
Nos . 48 to 52 , inclusive .
编号 . - 到 - , 包容性 .

第 48 至 52 号（含第 48 和 52 号）。

['sɛʃənz] [ʌv; əv][noʊˈvembər][sɪks] , - , [baɪ][ðə; ði][maɪˈæmi] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Cessions of November 6 , 1838 , by the Miamis , as follows :
割让 的 十一月 6 , - , 经过 这 迈阿密 , 作为 跟随 :

1838年11月6日，迈阿密人割让的土地如下：

[noʊ] . - .
No . **48** .
不 . - .

第48号。

[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] " [bɪg] [rɪ'zɜːrv] , " [ɪn] ['taunʃips] - , - , [ænd; ənd]
A **portion** **of** **the** **"** **Big** **Reserve** **,** **"** **in** **townships** **25** **,** **26** **,** **and**
一个 部分 的 这 " 大的 预订 , " 在 乡镇 - , - , 和

“大保护区”的一部分位于第 25、26 和 35 乡镇。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **262** **]**
[页 -]

[第262页]

- [nɔːrθ] , ['reɪndʒɪz][ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , [ænd; ənd]['sɛvən] [iːst] ,
27 **north** **,** **ranges** **2** **,** **3** **,** **4** **,** **5** **,** **6** **,** **and** **7** **east** **,**
- 北 , 范围 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 和 7 东方 ,

北纬27度，东经2、3、4、5、6、7度，

[baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]['krɪmz(ə)n][laɪnz] ,
bounded **on** **the** **map** **by** **crimson** **lines** **,**
有界 在 这 地图 经过 赤红 线条 ,

地图上以深红色线条标示的区域

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'zɜːrvd] [ə; eɪ][trækt][fɔːr; fər][ðə; ði][bænd][ʌv; əv][ˌem 'iː] - [tuː; tə] -
within **the** **limits** **of** **which** **is** **reserved** **a** **tract** **for** **the** **band** **of** **Me** **-** **to** **-**
之内 这 限制 的 哪个 是 预订的 一个 通道 为了 这 乐队 的 我 - 到 -
[sɪn] - ['iːə] , ['nʌmbərd] - .
sin **-** **ia** **,** **numbered** **54** **.**
罪 - ia , 编号 - .

其中保留了编号为 54 的 Me-to-sin-ia 部落的一块土地。

[noʊ] . - .
No . **49** .
不 . - .

第49号。

[ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] - , [ɑːn][ðə; ði]['wɔːbæʃ] ['rɪvər] , [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [fɔːks]
The **reservation** **by** **the** **treaty** **of** **1818** **,** **on** **the** **Wabash** **River** **,** **below** **the** **forks**
这 预订 经过 这 条约 的 - , 在 这 沃巴什 河 , 以下 这 叉子
[ˌðer'ʌv] ;
thereof **;**
其中 ;

根据 1818 年条约，在瓦巴什河下游支流处划定的保留地；

[ɪn] ['taunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔːrθ] , ['reɪndʒɪz][eɪt][ænd; ənd][naɪn] [iːst] ,
in **townships** **27** **and** **28** **north** **,** **ranges** **8** **and** **9** **east** **,**
在 乡镇 - 和 - 北 , 范围 8 和 9 东方 ,

位于北纬27和28号乡，东经8和9号地段，

[baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ]['skɑːrlət][laɪnz] .
bounded **on** **the** **map** **by** **scarlet** **lines** **.**
有界 在 这 地图 经过 猩红 线条 .

地图上以猩红色线条标出。

[noʊ] . - .
No . **50** .
不 . - .

第50号。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][trækt] [rɪˈzɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtriːti] [ʌv; əv] - , [ˈɑːpəzɪt] [ðə; ði] [maʊθ]
The **remainder** **of** **the** **tract** **reserved** **by** **the** **treaty** **of** **1818** **,** **opposite** **the** **mouth**
这 余 的 这 通道 预订的 经过 这 条约 的 - , 对面的 这 嘴
[ʌv; əv] - [ˈrɪvər] ;
of **Abouette** **River** **;**
的 - 河 ;

1818 年条约保留的剩余地块，位于阿布埃特河河口对面；

[ɪn] [ˈtaunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔːrθ] , [ˈreɪndʒɪz] - , - , [ænd; ənd] - [iːst] , [diˈnəutid] [baɪ][ˈkrɪmz(ə)n]
in **townships** **28** **and** **29** **north** **,** **ranges** **10** **,** **11** **,** **and** **12** **east** **,** **denoted** **by** **crimson**
在 乡镇 - 和 - 北 , 范围 - , - , 和 - 东方 , 表示 经过 赤红
[laɪnz] .
lines **.**
线条 .

北纬 28 和 29 度，东经 10、11 和 12 度，以深红色线条表示。

[noʊ] . - .
No **.** **51** **.**
不 . - .

第51号。

[ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] [baɪ][ðə; ði] [ˈtriːti] [ʌv; əv] - [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [flæt] [rɑːk] [kriːk] ;
The **reserve** **by** **the** **treaty** **of** **1818** **at** **the** **mouth** **of** **Flat** **Rock** **Creek** **;**
这 预订 经过 这 条约 的 - 在 这 嘴 的 平坦的 岩石 溪 ;

根据 1818 年条约，在弗拉特罗克溪河口设立了保护区；

[ɪn] [ˈtaʊnʃɪp] - [nɔːrθ] , [ˈreɪndʒɪz] - [ænd; ənd] - [iːst] , [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ][ˈkrɪmz(ə)n]
in **township** **27** **north** **,** **ranges** **10** **and** **11** **east** **,** **bounded** **on** **the** **map** **by** **crimson**
在 乡 - 北 , 范围 - 和 - 东方 , 有界 在 这 地图 经过 赤红
[laɪnz] .
lines **.**
线条 .

位于北纬 27 度，东经 10 度和 11 度范围内，地图上以深红色线条标示。

[noʊ] . - .
No **.** **52** **.**
不 . - .

第52号。

[ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] [æt; ət] [-] [ˈvɪlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [ˈtriːti] [ʌv; əv] - ; [ɪn] [ˈtaunʃips] - [ænd; ənd] -
The **reserve** **at** **Seek's** **Village** **by** **the** **treaty** **of** **1826** **;** **in** **townships** **31** **and** **32**
这 预订 在 SEEK的 村庄 经过 这 条约 的 - ; 在 乡镇 - 和 -
[nɔːrθ] ,
north **,**
北 ,

根据1826年条约，西克村保留地位于北部第31和32乡。

[ˈreɪndʒɪz][naɪn][ænd; ənd] - [iːst] , [mɑːrkt] [baɪ] [ˈjeloʊ] [laɪnz] .
ranges **9** **and** **10** **east** **,** **marked** **by** **yellow** **lines** **.**
范围 9 和 - 东方 , 标记 经过 黄色的 线条 .

东经 9 度和 10 度，以黄线标示。

[noʊ] . - .
No **.** **53** **.**
不 . - .

第53号。

[ˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv][noʊˈvembər] - , - ,
Cession **of** **November** **28** **,** **1840** **,**
割让 的 十一月 - , - ,

1840年11月28日割让

[ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪduː] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bɪg] [rɪ'zɜːrv] " ([ɪk'sept] [ðə; ði][grænt][tuː; tə][ˌem 'iː] - [tuː; tə] - [sɪn] -
of **the** **residue** **of** **the** **"** **Big** **Reserve** **"** **(** **except** **the** **grant** **to** **Me** **-** **to** **-** **sin** **-**
的 这 残留物 的 这 " 大的 预订 " (除了 这 授予 到 我 - 到 - 罪 -
['aɪ'eɪz][bænd][noʊ] . -) ;
ia's **band** **No** **.** **54** **)** **;**
ia 的 乐队 不 . -) ;

"大保护区"的剩余部分（授予 Me-to-sin-ia 乐队第 54 号除外）;

[ɪn] ['taunʃips] - [tuː; tə] - [nɔːrθ] , ['reɪndʒɪz][ˌtuː'tuː][tuː; tə]['sɛvən] [iːst] , ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] ['jeloʊ] [laɪnz]
in **townships** **21** **to** **26** **north** **,** **ranges** **2** **to** **7** **east** **,** **designated** **by** **yellow** **lines**
在 乡镇 - 到 - 北 , 范围 2 到 7 东方 , 指定的 经过 黄色的 线条
.
:
.

位于北纬 21 至 26 度，东经 2 至 7 度的区域内，以黄线标示。

[noʊ] . - .
No **.** **54** **.**
不 . - .

第54号。

[baɪ][ðə; ði][maɪ'æmi] ['triːti] [ʌv; əv][noʊ'vembər][sɪks] , - ,
By **the** **Miami** **treaty** **of** **November** **6** **,** **1838** **,**
经过 这 迈阿密 条约 的 十一月 6 , - ,

根据1838年11月6日签订的《迈阿密条约》，

[ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] [ʌv; əv][ten] [maɪlz] [skwer] [wʌz; wəz] [meɪd] ([aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['seʃ(ə)n]) [fɔːr; fər]
a **reserve** **of** **ten** **miles** **square** **was** **made** **(** **out** **of** **the** **general** **cession** **)** **for**
一个 预订 的 十 英里 正方形 曾是 制成 (出去 的 这 一般的 割让) 为了
[ðə; ði][bænd][ʌv; əv][ˌem 'iː] - [tuː; tə] - [sɪn] - ['iːə] .
the **band** **of** **Me** **-** **to** **-** **sin** **-** **ia** **.**
这 乐队 的 我 - 到 - 罪 - ia .

从总割让地中划出十平方英里的保留地，留给梅托西尼亚部落。

[baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv][noʊ'vembər] - , - , [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə'griːd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðɪs]
By **the** **treaty** **of** **November** **28** **,** **1840** **,** **the** **United** **States** **agreed** **to** **convey** **this**
经过 这 条约 的 十一月 - , - , 这 团结的 各州 同意 到 传达 这
[trækt][tuː; tə][ˌem 'iː] - ['ʃɪŋ] - [goʊ] - [ˌem 'iː] - ['siːə] ,
tract **to** **Me** **-** **shing** **-** **go** **-** **me** **-** **sia** **,**
通道 到 我 - 瓦片 - 去 - 我 - 西亚 ,

根据1840年11月28日的条约，美国同意将这片土地转让给梅辛戈梅西亚。

[sʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] - [tuː; tə] - [sɪn] - ['iːə] , [ɪn] [trʌst] [fɔːr; fər][ðə; ði][bænd] .
son **of** **Me** **-** **to** **-** **sin** **-** **ia** **,** **in** **trust** **for** **the** **band** **.**
儿子 的 我 - 到 - 罪 - ia , 在 相信 为了 这 乐队 .

Me-to-sin-ia 的儿子，受托管理乐队。

[baɪ][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ə'pruːvd] [dʒuːn] - , - ,
By **act** **of** **Congress** **approved** **June** **10** **,** **1872** **,**
经过 行为 的 国会 得到正式认可的 六月 - , - ,

根据1872年6月10日国会批准的法案，

[ðɪs] [rɪ'zɜːrv] [wʌz; wəz] [paː'tiʃənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] , - [ɪn] ['nʌmbər] ,
this **reserve** **was** **partitioned** **among** **the** **members** **of** **the** **band** **,** **63** **in** **number** **,**
这 预订 曾是 分区 之中 这 成员 的 这 乐队 , - 在 数字 ,

这笔储备金被分配给了乐队的63名成员。

[ænd; ənd] ['pætnts] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [ʃer] .
and **patents** **issued** **to** **each** **of** **them** **for** **his** **or** **her** **share** **.**
和 专利 发布 到 每个 的 他们 为了 他的 或者 她 分享 .

并授予他们每个人其份额的专利。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] ['taunʃips] - [ænd; ənd] - [nɔːrθ] , ['reɪndʒɪz][sɪks][ænd; ənd]['sɛvən] [iːst] ,

It	is	in	townships	25	and	26	north	,	ranges	6	and	7	east	,
它	是	在	乡镇	-	和	-	北	,	范围	6	和	7	东方	,

它位于北纬25和26号乡，东经6和7号地段。

[ænd; ənd][ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæp][baɪ] [griːn] [laɪnz] .

and	is	bounded	on	the	map	by	green	lines	.
和	是	有界	在	这	地图	经过	绿色的	线条	.

地图上以绿线标出。

[ðɪs] ['endɪd] [ɔːl] ['ɪndiən] ['traɪb(ə)l]['taɪt(ə)l][tuː; tə][lændz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˌɪndi'ænə] .

This	ended	all	Indian	tribal	title	to	lands	within	the	State	of	Indiana	.
这	结束	全部	印度	部落	标题	到	土地	之内	这	状态	的	印第安纳州	.

这终结了印第安纳州境内所有印第安部落的土地所有权。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə] [ə'kruː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'sɜːrtʃɪz] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] ['ʌndər][ðə; ði] 2d , 3d , 4th ,

The	results	to	accrue	from	the	researches	contemplated	under	the	2d	,	3d	,	4th	,
这	结果	到	累积	从	这	研究	思考	在下面	这	2d	,	3d	,	4th	,

根据第 2、3、4 条规定开展的研究将取得以下成果：

[ænd; ənd] 5th ['sʌbdɪvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] [sə'dʒestɪd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['autlaind] [wɪð; wɪθ]

and	5th	subdivisions	of	the	work	suggested	have	already	been	outlined	with
和	5th	细分	的	这	工作	建议	有	已经	到过	概述	和

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['klɪrnəs] ,

sufficient	clearness	,
充足的	清晰度	,

建议工作的第五个细分部分已经足够清晰地概述出来，

[ænd; ənd] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['fɑːrðər] [iˈlæbəreitid] [hɪr] .

and	need	not	be	farther	elaborated	here	.
和	需要	不是	是	更远	详细说明	这里	.

无需在此赘述。

[ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [dɪ'leɪ] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][fækts] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n]

A	source	of	much	delay	in	the	collection	of	facts	essential	to	the	completion
一个	来源	的	很多	延迟	在	这	收藏	的	事实	基本的	到	这	完成

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ɪz][ðə; ði] [ə'pærənt] [ɪn'dɪfrəns] [ʌv; əv][laɪb'reərɪənz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn]

of	the	work	is	the	apparent	indifference	of	librarians	and	others	in
的	这	工作	是	这	明显	漠不关心	的	图书管理员	和	其他的	在

[rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ][tuː; tə] ['letərz] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

responding	to	letters	of	inquiry	.
回应	到	信件	的	询问	.

造成收集完成这项工作所必需的事实方面出现诸多延误的原因，是图书馆员和其他人对询问信的明显漠不关心。

[sʌm; səm] , [haʊ'evər] ,

Some	,	however	,
一些	,	然而	,

然而，有些人

[hæv; həv] ['entərd] [moʊst] ['zeləsli] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['sɜːrtʃɪŋ] ['mʌsti]

have	entered	most	zealously	and	intelligently	into	the	work	of	searching	musty
有	进入	最多	热忱地	和	聪明地	进入	这	工作	的	搜索	发霉的

['rekərdz][ænd; ənd] ['ɪntərvjuːɪŋ] [ðə; ði][trə'dɪʃən(ə)l] " ['oʊldɪst][ɪn'hæbɪtənt] " [fɔːr; fər] [laɪt] [ɑːn] [ðiːz]

records	and	interviewing	the	traditional	"	oldest	inhabitant	"	for	light	on	these
记录	和	面试	这	传统的	"	最老	居民	"	为了	光	在	这些

[dɑːrk][spɑːts] .

dark	spots	.
黑暗的	地点	.

他们以极大的热情和智慧投入到搜寻尘封的档案和采访传统意义上的"最年长的居民"的工作中，以期揭开这些黑暗的真相。

[θæŋks] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [duː] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ɑːn] .
Thanks are especially due in this regard to Hon .
谢谢 是 尤其 到期的 在 这 看待 到 尊敬的 .

在此尤其要感谢尊敬的先生/女士。

[dʒɑːn][em] . [liː] , ['næʃvɪl] , ['tɛn] . ; ['wɪljəm] ['hɑːrdn] , [laɪ'breriən] [steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] ,
John M . Lea , Nashville , Tenn . ; William Harden , librarian State Historical Society ,
约翰 M . 莉亚 , 纳什维尔 , 田纳西州 . ; 威廉 哈化 , 图书管理员 状态 历史 社会 ,
[sə'vænə] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . ;
Savannah , Ga . ;
萨凡纳 , 加 . ;

约翰·M·利亚，田纳西州纳什维尔；威廉·哈登，佐治亚州历史学会图书馆员，佐治亚州萨凡纳；

[keɪ] . [ə; eɪ] . [lɪndɜ-fɛlt] , [laɪ'breriən]['pʌblɪk]['laɪbreri] , [mɪl'wɔːki] , [wɪs] . ; ['draɪv, 'dɑːktɜ-] . [dʒɑːn][ə; eɪ] .
K . A . Linderfelt , librarian Public Library , Milwaukee , Wis . ; Dr . John A .
K . 一个 . 林德费尔特 , 图书管理员 民众 图书馆 , 密尔沃基 , 威斯 . ; 博士 . 约翰 一个 .
[raɪs] , ['mɜːrtn] , [wɪs] . ; [ɑːn] .
Rice , Merton , Wis . ; Hon .
米 , 默顿 , 威斯 . ; 尊敬的 .

KA Linderfelt，威斯康星州密尔沃基公共图书馆馆员； John A. Rice 博士，威斯康星州默顿；尊敬的。

[dʒɑːn] ['wɛn'twɜ-ːθ] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] . ; [ə; eɪ] . [ænd; ənd] [ɑːn] . [dʒeɪ] . [en] . ['kæmbl] ,
John Wentworth , Chicago , Ill . ; A . Cheesebrough and Hon . J . N . Campbell ,
约翰 温特沃斯 , 芝加哥 , 患病的 . ; 一个 . 奶酪布罗 和 尊敬的 . J . N . 坎贝尔 ,
[ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] , ['mɪtʃ] . ;
of Detroit , Mich . ;
的 底特律 , 密歇根州 . ;

约翰·温特沃斯，伊利诺伊州芝加哥；A·切斯布罗和尊敬的J·N·坎贝尔，密歇根州底特律；

[diː] . [es] . ['dɜːri] , [laɪ'breriən] [steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] , ['mædɪsn] , [wɪs] . ; [eɪtʃ] . [em] . ['rɔbinsn] ,
D . S . Durrie , librarian State Historical Society , Madison , Wis . ; H . M . Robinson ,
D . S . 杜里 , 图书管理员 状态 历史 社会 , 麦迪逊 , 威斯 . ; H . M . 罗宾逊 ,
[mɪl'wɔːki] , [wɪs] . ; ['ændruː] ['dʒæksən] , [suː] [stiː] .
Milwaukee , Wis . ; Andrew Jackson , Sault Ste .
密尔沃基 , 威斯 . ; 安德鲁 杰克逊 , 苏圣玛丽 圣 .

DS Durrie，威斯康星州麦迪逊州历史学会图书馆员；HM Robinson，威斯康星州密尔沃基；Andrew Jackson，苏圣玛丽。

[mə'riː] , ['mɪtʃ] . ; [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [rʌʃ] , ['pæl'maɪrə] , [moʊ] . ; [eɪtʃ] . [siː] . ['kæmbl] , ['sɛn.tə-.vɪl] ,
Marie , Mich . ; A . W . Rush , Palmyra , Mo . ; H . C . Campbell , Centreville ,
玛丽 , 密歇根州 . ; 一个 . W . 匆忙 , 帕尔米拉 , 莫 . ; H . C . 坎贝尔 , 森特维尔 ,
['mɪtʃ] . , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Mich . , and others .
密歇根州 . , 和 其他的 .

密歇根州玛丽；密苏里州帕尔米拉的 AW Rush；密歇根州森特维尔的 HC Campbell 等。

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

['ætləs] ['ʃoʊɪŋ] ['sɛʃənz] [ʌv; əv][lænd] -
Atlas showing cessions of land 249
阿特拉斯 显示 割让 的 土地 -

土地割让图集 249

['baʊndriz] , ['ɪndiən] -
Boundaries , Indian 253
边界 , 印度 -

边界，印度 253

['kæbət] , [dʒɑ:n] -
Cabot , John 250
卡伯特 , 约翰 -

卡伯特，约翰 250

, [si:'bæstjən] -
, Sebastian 250
, 塞巴斯蒂安 -

塞巴斯蒂安 250

['sɛʃənz] [ʌv; əv][lænd] , [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] -
Cessions of land , xxvii 249
割让 的 土地 , xxvii -

土地割让，第 27 卷，第 249 页

[baɪ][ðə; ði]['indiəns] , [ɪn][ˌɪndi'ænə] -
by the Indians , in Indiana 257
经过 这 印度人 , 在 印第安纳州 -

印第安人，在印第安纳州 257

[ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] ['sekənderi] -
original and secondary 256
原来的 和 次要 -

原始和次要 256

['kaʊns(ə)l] , ['ɪndiən] , [æt; ət]['hjuərən] ['vɪlɪdʒ] -
Council , Indian , at Huron village 251
理事会 , 印度 , 在 休伦 村庄 -

休伦村251号印第安人委员会

['hɔ:kɪnz] [laɪn] (['baʊndri]) -
Hawkins Line (boundary) 253
霍金斯 线 (边界) -

霍金斯线（边界）253

[ˌɪlə'nɔɪ] , ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][lænd][fɔ:r; fər]['indiəns][ɪn] -
Illinois , Purchase of land for Indians in 254
伊利诺伊州 , 购买 的 土地 为了 印度人 在 -

伊利诺伊州，254年为印第安人购买土地

['ɪndiən]['taɪt(ə)l] , ['kærəktər] [ʌv; əv] -
Indian title , Character of 249
印度 标题 , 特点 的 -

印度标题，249号人物

[ˌɪndi'ænə] , ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][lænd][baɪ][ðə; ði]['indiəns] -
Indiana , Cession of land by the Indians 257
印第安纳州 , 割让 的 土地 经过 这 印度人 -

印第安纳州，印第安人割让土地 257

[lænd] ['sɛʃənz] -
Land cessions 249
土地 割让 -

土地割让 249

[li:] , [dʒɑ:n][em] -
Lea , John M 253
莉亚 , 约翰 M -

Lea，John M 253

[ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] ['sekənderi] ['sɛʃənz] -
Original and secondary cessions 256
原来的 和 次要 割让 -

原始割让和次级割让 256

[pə'zeʃn] , [raɪt] [ʌv; əv] -
Possession , Right of 252
拥有 , 正确的 的 -

占有权，第252条

['pɝ:tʃəsəz, 'pɝ:tʃəsɪz][ʌv; əv][lænd][frʌm; frəm]['indiəns][ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] -
Purchases of land from Indians in Illinois 254
购买 的 土地 从 印度人 在 伊利诺伊州 -

伊利诺伊州从印第安人手中购买土地 254

['taɪt(ə)l] , ['ɪndiən] , ['kærəktər] [ʌv; əv] -
Title , Indian , Character of 249
标题 , 印度 , 特点 的 -

标题，印度，249号角色

[ɪn'hɪr] [ɪn] [dɪ'skʌvərər] -
inheres in discoverer 249
内在 在 发现者 -

发现者 249 中固有的

[tri:tiz] [æt; ət] [fɔ:rt] ['hɑ:rmɑ:r] -
Treaties at Fort Harmar 251
条约 在 堡 哈马尔 -

哈尔马尔堡条约 251

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神